

# Déclaration de conformité – Hors-bord 2 temps conventionnel

Fabricant :

Tohatsu Marine Corporation (TMC)  
Mercury Marine Joint Venture  
Shimodaira 4495-9, Komagane-City,  
Nagano, Japon 399-4101

Représentant agréé :

Brunswick Marine in EMEA Inc.  
Parc Industriel de Petit-Rechain,  
B-4800 Verviers, Belgique

## Directive relative aux machines 2006/42/CE

Principes d'intégration des normes de sécurité (1.1.2)	ISO 12100-1 ; ISO 12100-2 ; EN 1050
Émissions sonores (1.5.8)	ICOMIA 39/94
Vibration (1.5.9)	ICOMIA 38/94

## Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE

Norme d'émission générique	EN 61000-6-3
Norme d'émission générique	EN 61000-6-1
Véhicules, bateaux et dispositifs entraînés par des moteurs à combustion interne – caractéristiques des perturbations radioélectriques	SAE J551 CISPR 12 ; EN 55012:2002/A1:2005
Essais d'immunité aux décharges électrostatiques	EN 61000-6-2 ; EN 61000-4-2 ; EN 61000-4-3

Type de moteur : Hors-bord  
Type de carburant : Essence  
Cycle de combustion : 2 temps

La présente déclaration est publiée sous la seule responsabilité de Mercury Marine et de Brunswick Marine in EMEA Inc.

90-8M0096656 414

9.9/15/18 (2 temps)

© 2014 Mercury Marine

**Nom et fonction :**



Mark D. Schwabero  
Président, Mercury Marine, Fond du Lac, WI, États-Unis

**Date et lieu d'émission :**

20 août 2013

Mercury Marine, Fond du Lac, WI, États-Unis

Contact pour la réglementation européenne :

Regulations and Product Safety Department (Service de la réglementation et de la sécurité des produits),  
Mercury Marine, Fond du Lac, WI, États-Unis

## Bienvenue

Ce produit constitue l'un des meilleurs moteurs hors-bord sur le marché. Il intègre différentes caractéristiques assurant une utilisation facile et une conception durable.

Avec un entretien et une maintenance corrects, ce produit offrira d'excellentes performances pendant de nombreuses saisons de navigation. Afin d'obtenir des performances maximales et une utilisation sans incident, nous vous prions de lire ce manuel dans son intégralité.

Ce manuel contient des instructions spécifiques à l'usage et à l'entretien de ce produit. Il est recommandé de conserver ce manuel avec le produit afin de pouvoir y faire rapidement référence lors de l'utilisation du moteur.

Merci d'avoir acheté un de nos produits. Bonne navigation !

Mercury Marine

## Réglementation de l'EPA (agence américaine de protection de l'environnement) relative aux émissions

Les moteurs hors-bord vendus par Mercury Marine sur le marché des États-Unis sont certifiés par l'Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis comme conformes aux normes de lutte contre la pollution atmosphérique provoquée par les moteurs hors-bord neufs. Cette certification dépend de certains réglages effectués selon les normes d'usine. Pour cette raison, la procédure d'entretien du produit, recommandée par l'usine, doit être strictement respectée et, lorsque les conditions le permettent, le produit doit être rétabli pour l'usage initial pour lequel il a été conçu. L'entretien, le remplacement ou la réparation des dispositifs et systèmes de contrôle des émissions peuvent être effectués par n'importe quel centre de réparation ou réparateur de moteurs marins.

Les moteurs sont étiquetés avec un autocollant d'information sur le contrôle des émissions comme preuve permanente de la certification de l'EPA.

### **▲ AVERTISSEMENT**

**L'échappement du moteur de ce produit contient des produits chimiques considérés par l'État de Californie comme cancérigènes et à l'origine de malformations congénitales et d'autres troubles de l'appareil reproducteur.**

## Message relatif à la garantie

Le produit acheté est assorti d'une garantie limitée de Mercury Marine. Les conditions de la garantie sont indiquées dans la section **Informations relatives à la garantie** de ce manuel. Le texte de la garantie contient une description des travaux couverts, et de ceux qui ne le sont pas, et indique la durée de la garantie, les modalités de recours, des limitations et dénis de responsabilité importants, ainsi que d'autres renseignements pertinents. Consulter ces informations.

La description et les caractéristiques techniques indiquées dans les présentes sont applicables à la date de délivrance du bon à tirer. Mercury Marine, qui applique une politique d'amélioration continue, se réserve le droit d'arrêter la production de certains modèles à tout moment, ainsi que de modifier des caractéristiques, configurations, méthodes ou procédures sans préavis ni obligation.

## **Informations relatives au droit d'auteur et aux marques de commerce**

**© MERCURY MARINE. Tous droits réservés. Aucune de ces pages ne peut être reproduite, en tout ou partie, sans autorisation.**

Alpha, Axius, Bravo One, Bravo Two, Bravo Three, le logo du M entouré d'un cercle avec des vagues, K-planes, Mariner, MerCathode, MerCruiser, Mercury, le logo Mercury avec des vagues, Mercury Marine, Mercury Precision Parts, Mercury Propellers, Mercury Racing, MotorGuide, OptiMax, Quicksilver, SeaCore, Skyhook, SmartCraft, Sport-Jet, Verado, VesselView, Zero Effort, Zeus, #1 On the Water et We're Driven to win sont des marques déposées de Brunswick Corporation. Pro XS est une marque de commerce de Brunswick Corporation. Mercury Product Protection est une marque de service déposée de Brunswick Corporation.



---

## INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

---

Enregistrement de la garantie.....	1
Transfert de garantie.....	1
Transfert du Plan de protection des produits Mercury (Contrat d'entretien prolongé) : États-Unis et Canada .....	2
Garantie limitée des moteurs hors-bord.....	2
Garantie limitée de 3 ans contre la corrosion.....	4
Politique de garantie – Australie et Nouvelle-Zélande.....	5
Tableaux de garantie internationale pour moteurs hors-bord et Jets.....	8

---

### Généralités

---

Responsabilités du navigateur.....	12
Avant d'utiliser le moteur.....	12
Puissance motrice maximale du bateau.....	12
Modèles de commande à distance de moteurs hors-bord .....	13
Avis relatif à la direction à distance.....	13
Coupe-circuit d'urgence.....	14
Protection des baigneurs.....	16
Message de sécurité concernant les passagers – Bateaux à pont et bateaux ponton.....	16
Saut des vagues ou du sillage.....	18
Impact avec des obstacles et objets immergés.....	18
Instructions de sécurité pour les moteurs hors-bord à barre franche.....	19
Émissions d'échappement.....	19
Sélection d'accessoires pour le moteur hors-bord.....	21
Recommandations pour une navigation en toute sécurité.....	21
Enregistrement du numéro de série.....	23
Spécifications.....	24
Identification des composants.....	28
Pièces associées.....	33

---

### Transport

---

Dépose du moteur.....	34
Transport du moteur.....	34
Entreposage du moteur.....	34
Remorquage du bateau/moteur hors-bord.....	34
Transport des réservoirs de carburant portatifs.....	35

---

### Carburant et huile

---

Recommandations relatives au carburant.....	37
Huiles recommandées .....	38
Mélange de carburant et d'huile.....	38
Rodage du moteur.....	38
Remplissage du réservoir de carburant.....	39

---

## Caractéristiques et commandes

---

Caractéristiques de la commande à distance.....	40
Relevage et abaissement.....	40
Fonctionnement en eaux peu profondes.....	41
Réglage de l'angle de trim.....	42
Réglage de la friction de direction.....	43
Réglage de la friction de rotation de la poignée d'accélérateur.....	44
Réglage de la dérive.....	44

---

## Fonctionnement

---

Liste de vérification préalable au démarrage.....	47
Navigation par températures de gel.....	47
Navigation en eaux salées ou polluées.....	47
Navigation en altitude.....	47
Utilisation du moteur hors-bord comme moteur auxiliaire.....	47
Instructions avant le démarrage.....	48
Procédure de rodage du moteur.....	49
Réchauffage du moteur.....	50
Démarrage du moteur.....	50
Passage de rapport.....	53
Arrêt du moteur.....	55
Démarrage d'urgence.....	57

---

## Entretien

---

Entretien du moteur hors-bord.....	59
Calendrier d'inspection et d'entretien.....	59
Rinçage du système de refroidissement.....	60
Retrait et installation du capot supérieur.....	61
Inspection de la batterie.....	61
Système de carburant.....	62
Entretien externe.....	63
Remplacement des fusibles – Modèles à commande à distance et démarrage électrique.....	63
Remplacement des anodes.....	64
Remplacement de l'hélice.....	64
Vérification et remplacement des bougies.....	67
Points de graissage.....	68
Vidange de l'huile pour embase.....	68
Moteur immergé.....	69

---

## Entreposage

---

Liste de vérification avant la saison.....	70
Préparation à l'entreposage.....	70
Protection des composants externes du moteur.....	71
Protection des composants internes du moteur.....	71
Embase.....	71
Positionnement du moteur hors-bord lors du remisage.....	71
Remisage de la batterie.....	72

---

---

## Dépannage

---

Le démarreur ne lance pas le moteur (modèles à démarreur électrique).....	73
Le moteur ne démarre pas.....	73
Le moteur ne tourne pas régulièrement.....	73
Perte de puissance.....	74
La batterie se décharge.....	74

---

## Service après-vente

---

Service après-vente.....	75
Commande de documentation.....	77

---

## Installation

---

Fixations de moteur agréées par Mercury Marine.....	79
Installation du moteur hors-bord.....	79
Installation des dispositifs de commande à distance.....	81
Abréviations des codes de couleur des fils.....	85
Installation de la batterie.....	86
Choix de l'hélice.....	87

---

## Accessoires

---

Tableau des hélices.....	88
Accessoires.....	89

---

## Schémas de câblage

---

Modèles MH.....	92
Modèles EH.....	94
Modèles E.....	96
Boîtier de commande à distance simple.....	98

---

## Journal d'entretien

---

Journal d'entretien.....	100
--------------------------	-----





# INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

## Enregistrement de la garantie

### ÉTATS-UNIS ET CANADA

Pour être couvert par la garantie, le produit doit être enregistré auprès de Mercury Marine.

Au moment de la vente, le revendeur doit remplir la fiche d'enregistrement et l'envoyer immédiatement à Mercury Marine par MercNET, courrier électronique ou courrier postal. À réception de cette fiche, Mercury Marine valide l'enregistrement.

Le revendeur doit remettre une copie de l'enregistrement de la garantie à l'acheteur.

**REMARQUE :** *Les listes d'enregistrements doivent être tenues à jour par Mercury Marine et par tout revendeur de produits maritimes vendus aux États-Unis, dans l'éventualité d'un rappel de sécurité dans le cadre du Federal Safety Act (loi fédérale sur la sécurité).*

Il est possible de modifier l'adresse à tout moment, y compris lors d'une demande au titre de la garantie, en appelant Mercury Marine ou en envoyant une lettre ou un fax avec mention du nom, de l'ancienne adresse, de la nouvelle adresse et du numéro de série du moteur, au département de l'enregistrement des garanties de Mercury Marine. Le revendeur peut également traiter ce changement d'informations.

Mercury Marine

Attn: Warranty Registration Department

W6250 W. Pioneer Road

P.O. Box 1939

Fond du Lac, WI 54936-1939

920-929-5054

Télécopie +1 920 907 6663

### EN DEHORS DES ÉTATS-UNIS ET DU CANADA

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis ou du Canada, contacter le distributeur du pays concerné ou le centre d'entretien Marine Power le plus proche.

## Transfert de garantie

### ÉTATS-UNIS ET CANADA

La garantie limitée peut être transférée à un acheteur ultérieur, mais seulement pour la durée non écoulée de la garantie limitée. Cette condition ne s'applique pas aux produits utilisés à des fins commerciales.

Pour transférer la garantie au propriétaire suivant, envoyer ou faxer une copie de l'acte ou du contrat de vente, le nom du nouveau propriétaire, son adresse et le numéro de série du moteur au service des enregistrements de garantie de Mercury Marine. Aux États-Unis et au Canada, l'envoyer à :

Mercury Marine

Attn: Warranty Registration Department

W 6250 W. Pioneer Road

P.O. Box 1939

Fond du Lac, WI 54936-1939

920-929-5054

Télécopie +1 920 907 6663

Lors du transfert de la garantie, Mercury Marine enregistre les informations concernant le nouveau propriétaire.

Ce service est gratuit.

### EN DEHORS DES ÉTATS-UNIS ET DU CANADA

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis ou du Canada, contacter le distributeur du pays concerné ou le centre d'entretien Marine Power le plus proche.

# INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

## Transfert du Plan de protection des produits Mercury (Contrat d'entretien prolongé) : États-Unis et Canada

La période de garantie restante du Plan de protection des produits est transférable à l'acheteur ultérieur du moteur dans les trente (30) jours qui suivent la date d'achat. Tout contrat non transféré dans les trente (30) jours qui suivent l'achat ultérieur n'est plus valide et le produit n'est plus admissible à la garantie en vertu des conditions du contrat.

Pour transférer le plan au propriétaire ultérieur, contacter le service Plan de protection des produits Mercury ou le revendeur agréé pour obtenir un formulaire de Demande de transfert. Envoyer au service Plan de protection des produits Mercury un reçu/contrat de vente, un formulaire de Demande de transfert dûment rempli et un chèque libellé à l'ordre de Mercury Marine d'un montant de 50,00 \$ (par moteur) en paiement des frais de transfert.

La couverture de ce plan n'est pas transférable d'un produit à un autre ni à des applications non admissibles.

Les plans pour moteurs d'occasion certifiés ne sont pas transférables.

Pour toute aide ou assistance, contacter Mercury Product Protection Department au 1-888-427-5373, entre 7 h 30 et 16 h 30, heure normale du Centre, du lundi au vendredi, ou par courrier électronique à l'adresse [mpp\\_support@mercmarine.com](mailto:mpp_support@mercmarine.com).

## Garantie limitée des moteurs hors-bord

*En dehors des États-Unis et du Canada, contacter le distributeur local.*

**COUVERTURE :** Mercury Marine garantit ses produits hors-bord et Jet neufs contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant la période décrite ci-dessous.

**DURÉE DE LA GARANTIE :** Le produit est couvert par cette garantie limitée pendant une période d'un (1) an à partir de la date de sa première vente ou de sa première mise en service, à la première échéance. La réparation ou le remplacement de pièces ou l'exécution d'un entretien dans le cadre de cette garantie ne prorogent pas la durée de celle-ci au-delà de sa date d'expiration initiale. La période de garantie non expirée peut être transférée d'un client plaisancier à un autre lors du réenregistrement en bonne et due forme du produit. La période de garantie non expirée ne peut pas être transférée si le vendeur ou l'acheteur utilise le produit à des fins commerciales. Par fins commerciales est entendue toute utilisation du produit liée à un travail ou à un emploi ou toute utilisation rémunératrice, pendant toute partie de la durée de la garantie, même si le produit n'est utilisé à ces fins qu'occasionnellement.

**CONDITIONS À REMPLIR POUR POUVOIR BÉNÉFICIER DE LA GARANTIE :** Ne peuvent bénéficier de cette garantie que les clients qui ont acheté le produit au détail auprès d'un revendeur autorisé par Mercury Marine à distribuer le produit dans le pays où la vente a eu lieu et uniquement une fois que le processus d'inspection préalable à la livraison spécifié par Mercury Marine a été suivi et documenté. Pour bénéficier de la garantie, le produit doit avoir été correctement enregistré par le revendeur agréé. L'entretien périodique décrit dans le Manuel de fonctionnement et d'entretien doit être exécuté en temps opportun pour que la garantie reste en vigueur. Mercury Marine se réserve le droit de conditionner toute couverture au titre de garantie à la présentation d'une preuve d'entretien conforme.

**RESPONSABILITÉ DE MERCURY :** En vertu des termes de cette garantie, la seule et unique obligation de Mercury est limitée, à sa discrétion, à la réparation des pièces défectueuses, au remplacement de ces pièces par des pièces neuves ou réusinées, certifiées par Mercury Marine, ou au remboursement du prix d'achat du produit Mercury. Mercury se réserve le droit d'améliorer ou de modifier les produits, de temps à autre, sans obligation de modifier les produits fabriqués antérieurement.

# INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

**COMMENT OBTENIR L'APPLICATION DE LA GARANTIE :** Le client doit fournir à Mercury une possibilité raisonnable d'effectuer la réparation, ainsi qu'un accès raisonnable au produit. Les réclamations au titre de la garantie doivent être faites en remettant le produit aux fins d'inspection à un revendeur autorisé par Mercury à réparer ledit produit. Si l'acheteur n'est pas en mesure de livrer le produit au revendeur, il doit en avertir Mercury par écrit. La société prendra alors les dispositions pour effectuer l'inspection et toute réparation couverte par la garantie. L'acheteur doit alors acquitter les frais relatifs au transport et/ou au temps de déplacement. Si le service fourni n'est pas couvert par cette garantie, l'acheteur doit acquitter les frais de pièces et de main-d'œuvre, et toute autre dépense liée au service en question. L'acheteur ne doit pas expédier le produit ou des pièces du produit directement à Mercury, sauf si Mercury en fait la demande. Pour bénéficier de la garantie, le propriétaire doit fournir une preuve attestant que le produit a été enregistré en son nom et la présenter au revendeur au moment de l'entretien au titre de la garantie.

**EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :** Cette garantie limitée ne couvre pas les articles soumis à un entretien périodique, les mises au point, les réglages, l'usure normale, la peinture décolorée, les dommages causés par une utilisation abusive, une utilisation anormale, l'utilisation d'une hélice ou d'un rapport d'engrenage qui ne permettent pas au moteur de tourner au régime pleins gaz recommandé (voir le Manuel d'utilisation et d'entretien), une utilisation du produit contraire à la section relative au fonctionnement/cycle d'utilisation recommandé du Manuel d'utilisation et d'entretien, un acte de négligence, un accident, une immersion, une installation non conforme (les caractéristiques et les techniques d'installation correcte sont énoncées dans les instructions d'installation du produit), un mauvais entretien, l'utilisation d'un accessoire ou d'une pièce qui ne sont ni fabriqués ni vendus par la société, de turbines et de chemises de pompes à jet, l'utilisation de carburants, d'huiles ou de lubrifiants non conformes au produit (voir le Manuel d'utilisation et d'entretien), la modification ou le retrait de pièces, ou l'infiltration d'eau dans le moteur par l'intermédiaire de l'arrivée de carburant, de l'admission d'air ou du système d'échappement, ou la détérioration du produit due à une carence d'eau de refroidissement causée par un blocage du système de refroidissement par un corps étranger, à un fonctionnement du moteur hors de l'eau, à une position trop élevée du moteur sur le tableau arrière ou à l'utilisation du bateau avec un moteur trop relevé. La garantie est nulle et non avenue en cas d'utilisation du produit pour des courses ou toute activité de compétition, ou d'utilisation d'une unité inférieure de type course, à tout moment, et même par un propriétaire antérieur.

Cette garantie ne couvre pas les dépenses liées au halage, à la mise à l'eau, au remorquage, à l'entreposage, aux appels téléphoniques, aux locations, aux dérangements, aux rampes de mise à l'eau, à l'assurance, au remboursement d'emprunts, à la perte de temps ou de revenus, ou à tout autre type de dommages indirects ou accessoires. Les dépenses associées à la dépose et/ou au remplacement de cloisons ou d'équipements du bateau, en raison de la conception de ce dernier, pour accéder au produit, ne sont pas non plus couvertes par cette garantie.

Aucun individu ni aucune entité, y compris les revendeurs agréés par Mercury Marine, n'ont été autorisés par Mercury Marine à émettre d'affirmations, de représentations ou de garanties quelconques au sujet du produit, autres que celles spécifiées dans la présente garantie limitée. De telles affirmations, représentations ou garanties ne sauraient être opposables à Mercury Marine.

Pour de plus amples informations sur les événements et les situations couverts par cette garantie, et sur ceux qui ne le sont pas, se reporter à la section Garantie du manuel d'utilisation et d'entretien, intégrée par référence à la présente garantie.

## **EXCLUSIONS ET LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ :**

**LA SOCIÉTÉ DÉCLINE EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. SI ELLES NE PEUVENT ÊTRE DÉCLINÉES, CES GARANTIES IMPLICITES SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES ACCESSOIRES ET INDIRECTS NE SONT PAS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE. COMME CERTAINS ÉTATS / PAYS N'AUTORISENT PAS LES EXONÉRATIONS DE RESPONSABILITÉ, LES LIMITATIONS ET LES EXCLUSIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER. CETTE GARANTIE CONFÈRE AU PROPRIÉTAIRE DES DROITS SPÉCIFIQUES, AUXQUELS D'AUTRES PEUVENT VENIR S'AJOUTER, SELON L'ÉTAT OU LE PAYS DE RÉSIDENCE.**

# INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

## Garantie limitée de 3 ans contre la corrosion

**COUVERTURE :** Mercury Marine garantit que chaque moteur neuf Mercury, Mariner, Mercury Racing Outboards, Sport Jet, M<sup>2</sup> Jet Drive, Tracker par Mercury Marine Outboard, moteur inboard ou à transmission en Z Mercury MerCruiser (le Produit) ne deviendra pas inutilisable par l'action directe de la corrosion pendant la période décrite ci-dessous.

**DURÉE DE LA GARANTIE :** Le produit est couvert par la garantie limitée contre la corrosion pendant une période de trois (3) ans à partir de sa date de vente initiale ou de sa première mise en service, à la première échéance. La réparation ou le remplacement des pièces ou l'exécution d'un entretien dans le cadre de cette garantie ne prorogent pas la durée de celle-ci au-delà de sa date d'expiration initiale. Toute portion de la garantie non expirée peut être transférée à un acheteur ultérieur (usage non commercial) sous réserve d'un réenregistrement correct du produit.

**CONDITIONS À REMPLIR POUR POUVOIR BÉNÉFICIER DE LA GARANTIE :** Ne peuvent bénéficier de cette garantie que les clients qui ont acheté le produit au détail auprès d'un revendeur autorisé par Mercury Marine à distribuer le produit dans le pays où la vente a eu lieu et uniquement une fois que le processus d'inspection préalable à la livraison spécifié par Mercury Marine a été suivi et documenté. Pour bénéficier de la garantie, le produit doit avoir été correctement enregistré par le revendeur agréé. Les dispositifs de protection contre la corrosion indiqués dans le manuel de fonctionnement et d'entretien doivent être utilisés sur le bateau, et l'entretien périodique décrit dans ce même manuel doit être effectué à intervalles réguliers (y compris, sans toutefois s'y limiter, le remplacement des anodes sacrificielles, l'utilisation des lubrifiants spécifiés et les retouches apportées aux éraflures et entailles) pour pouvoir continuer à bénéficier de la garantie. Mercury Marine se réserve le droit de conditionner toute couverture au titre de garantie à la présentation d'une preuve d'entretien conforme.

**RESPONSABILITÉ DE MERCURY :** Aux termes de cette garantie, la seule et unique obligation de Mercury Marine est limitée, à sa discrétion, à la réparation des pièces corrodées, au remplacement de ces pièces par des pièces neuves ou réusinées, certifiées par Mercury Marine, ou au remboursement du prix d'achat du produit Mercury Marine. Mercury Marine se réserve le droit d'améliorer ou de modifier les produits, de temps à autre, sans obligation de modifier les produits fabriqués antérieurement.

**COMMENT OBTENIR L'APPLICATION DE LA GARANTIE :** Le client doit fournir à Mercury Marine une possibilité raisonnable d'effectuer la réparation au titre de la garantie, ainsi qu'un accès raisonnable au produit pour tout entretien couvert par la garantie. Les revendications au titre de la garantie doivent être émises en remettant le produit pour inspection à un revendeur autorisé par Mercury Marine à procéder à l'entretien dudit produit. Si l'acheteur n'est pas en mesure de livrer le produit au revendeur, il doit en avertir Mercury Marine par écrit. Mercury Marine prendra alors les dispositions pour effectuer l'inspection et toute réparation couverte par la garantie. L'acheteur devra alors s'acquitter de tous les frais de transport et de déplacement. Si l'entretien fourni n'est pas couvert par cette garantie, l'acheteur doit s'acquitter de tous les frais, pièces et main-d'œuvre, et de toute autre dépense liée à cet entretien. L'acheteur ne doit pas expédier le produit ou des pièces du produit directement à Mercury Marine, sauf si Mercury Marine en fait la demande. Pour bénéficier de la garantie, le propriétaire doit fournir une preuve attestant que le produit a été enregistré en son nom et la présenter au revendeur au moment de l'entretien au titre de la garantie.

**EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :** Cette garantie limitée ne couvre pas la corrosion des circuits électriques, la corrosion résultant de dégâts, la corrosion qui entraîne des dommages purement esthétiques, les emplois abusifs et les travaux d'entretien non conformes, la corrosion des accessoires, des instruments, des systèmes de direction, la corrosion de l'embase de jets installés en usine, les dommages provenant des salissures marines, les produits vendus avec une garantie limitée de moins d'un an, les pièces de rechange (achetées par le client) et les produits utilisés à des fins commerciales. Par fins commerciales est entendue toute utilisation du produit liée à un travail ou à un emploi, ou toute utilisation rémunératrice, pendant toute partie de la durée de la garantie, même si le produit n'est utilisé à ces fins qu'occasionnellement.

# INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

Les dégâts de corrosion produits par les courants vagabonds (prises de quai, bateaux voisins, métal immergé) ne sont pas couverts par cette garantie. Ils doivent être évités par le recours à un dispositif de protection contre la corrosion, tel que le système Mercury Precision Parts ou Quicksilver MerCathode et/ou un isolateur galvanique. Les dégâts de corrosion provoqués par une application non conforme de peintures antirouille à base de cuivre ne sont pas couverts par cette garantie limitée. Si une protection antirouille est nécessaire, il est recommandé d'appliquer des peintures à base d'adipate tributylétain sur les produits hors-bord et MerCruiser. Dans les régions où ces peintures sont illégales, des peintures à base de cuivre peuvent être utilisées sur la coque et le tableau arrière. Ne pas appliquer de peinture sur le hors-bord ni sur le produit MerCruiser. En outre, veiller à ne pas établir de connexion électrique entre le produit sous garantie et la peinture. Pour un produit MerCruiser, un espace non peint d'au moins 38 mm doit être laissé autour du tableau arrière. Se reporter au Manuel de fonctionnement et d'entretien pour tout détail supplémentaire.

Pour de plus amples informations sur les événements et les situations couverts par cette garantie, et sur ceux qui ne le sont pas, se reporter à la section Garantie du manuel d'utilisation et d'entretien, intégrée par référence à la présente garantie.

## EXCLUSIONS ET LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ :

**LA SOCIÉTÉ DÉCLINE EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. SI ELLES NE PEUVENT ÊTRE DÉCLINÉES, CES GARANTIES IMPLICITES SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES ACCESSOIRES ET INDIRECTS NE SONT PAS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE. COMME CERTAINS ÉTATS / PAYS N'AUTORISENT PAS LES EXONÉRATIONS DE RESPONSABILITÉ, LES LIMITATIONS ET LES EXCLUSIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER. CETTE GARANTIE CONFÈRE AU PROPRIÉTAIRE DES DROITS SPÉCIFIQUES, AUXQUELS D'AUTRES PEUVENT VENIR S'AJOUTER, SELON L'ÉTAT OU LE PAYS DE RÉSIDENCE.**

## Politique de garantie – Australie et Nouvelle-Zélande

### **GARANTIE LIMITÉE DES MOTEURS HORS-BORD MERCURY/MARINER – DISPOSITIONS APPLICABLES EN AUSTRALIE ET NOUVELLE-ZÉLANDE**

Cette garantie limitée est accordée par Marine Power International Pty Ltd ACN 003 100 007, sise 41–71 Bessemer Drive, Dandong South, Victoria 3175 Australia [téléphone (61) (3) 9791 5822] ; courrier électronique : [merc\\_info@mercmarine.com](mailto:merc_info@mercmarine.com).

#### **Couverture de la garantie**

Mercury Marine garantit ses produits neufs contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant la période décrite ci-dessous. Les avantages conférés au consommateur par la garantie s'ajoutent aux autres droits et recours du consommateur au titre d'une loi sur les biens et services auxquels la garantie s'applique.

#### **Garanties au titre de loi australienne sur la protection des consommateurs**

Nos biens sont assortis de garanties qui ne peuvent pas être exclues en vertu de la loi australienne sur la protection des consommateurs. Vous avez droit à un remplacement ou à un remboursement en cas de défaillance majeure et à une indemnisation pour toute autre perte ou dommage raisonnablement prévisible. Vous avez droit à la réparation ou au remplacement des produits si la qualité desdits produits n'est pas acceptable et si la défaillance n'est pas majeure.

#### **Période de garantie pour une utilisation plaisancière**

Cette garantie limitée couvre le produit pendant trois (3) ans à partir de sa vente initiale au détail, à des fins de plaisance, ou à la date à laquelle il est mis en service pour la première fois, à la première échéance. Toute portion de la garantie non expirée peut être transférée à un acheteur plaisancier dans le cadre d'un enregistrement correct du produit.

# INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

## Période de garantie pour une utilisation commerciale

Les acheteurs qui utilisent ce produit à des fins commerciales bénéficient, au titre de la présente garantie limitée, d'une garantie d'un (1) an à partir de sa date de vente initiale au détail, ou d'un (1) an à partir de la date à laquelle il est mis en service pour la première fois, à la première échéance. Par fins commerciales est entendue toute utilisation du produit liée à un travail ou à un emploi, ou toute utilisation rémunératrice, pendant toute partie de la durée de la garantie, même si le produit n'est utilisé à ces fins qu'occasionnellement. La période de garantie non expirée ne peut pas être transférée si le vendeur ou l'acheteur utilise le produit à des fins commerciales.

## Conditions régissant l'application de la garantie

Ne peuvent bénéficier de la garantie au titre de la présente garantie limitée que les clients qui ont acheté le produit au détail auprès d'un revendeur autorisé par Mercury Marine à distribuer le produit dans le pays où la vente a eu lieu et uniquement une fois que le processus d'inspection préalable à la livraison spécifié par Mercury Marine a été suivi et documenté. Pour bénéficier de la garantie, le produit doit avoir été correctement enregistré par le revendeur agréé. Toute information erronée concernant l'utilisation du produit ou tout changement ultérieur, d'une utilisation plaisancière à un usage commercial (à moins que l'enregistrement n'ait été effectué dans les règles) peut amener Mercury Marine à annuler la garantie, à sa seule discrétion. L'entretien périodique décrit dans le Manuel d'utilisation et d'entretien doit être exécuté en temps opportun pour que la garantie reste en vigueur. Mercury Marine se réserve le droit de conditionner toute couverture au titre de garantie à la présentation d'une preuve d'entretien conforme.

## Responsabilité de Mercury

En vertu des termes de la présente garantie limitée, la seule et unique obligation de Mercury Marine est limitée, à sa discrétion, à la réparation des pièces défectueuses, au remplacement de ces pièces par des pièces neuves ou résinées, certifiées par Mercury Marine, ou au remboursement du prix d'achat du produit Mercury Marine. Mercury Marine se réserve le droit d'améliorer ou de modifier les produits, de temps à autre, sans obligation de modifier les produits fabriqués antérieurement.

## Application de la garantie dans le cadre de la présente garantie limitée

Le client doit fournir à Mercury Marine une possibilité raisonnable d'effectuer la réparation au titre de la garantie, ainsi qu'un accès raisonnable au produit pour tout entretien couvert par la garantie. Les formulaires de garantie doivent être adressés, accompagnés du produit, à un revendeur autorisé par Mercury Marine à procéder à l'entretien dudit produit. Une liste de revendeurs et de leurs coordonnées est disponible à l'adresse : [www.mercurymarine.com.au](http://www.mercurymarine.com.au). Si l'acheteur n'est pas en mesure de livrer le produit au revendeur, il doit en avvertir Mercury Marine par écrit à l'adresse indiquée ci-dessus. Mercury Marine prendra alors les dispositions pour effectuer l'inspection et toute réparation couverte par la garantie. La présente garantie limitée ne couvre pas les frais ni le temps que l'acheteur consacre au déplacement. Si le service fourni n'est pas couvert par la présente garantie limitée, l'acheteur doit s'acquitter des frais de pièces et de main-d'œuvre, et de toute autre dépense liée au service considéré, pourvu qu'un consommateur ne soit pas obligé de payer pour un service fourni pour remédier à la violation d'une garantie de qualité acceptable qui lie Mercury Marine en vertu de la loi australienne sur la protection des consommateurs. L'acheteur ne doit pas expédier le produit ou des pièces du produit directement à Mercury Marine, sauf si Mercury Marine en fait la demande. Une preuve attestant que le produit a été enregistré au nom du propriétaire doit être présentée au revendeur pour bénéficier de l'application de la garantie au titre de la présente garantie limitée.

# INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

## Éléments non couverts

Cette garantie limitée ne couvre pas les articles soumis à un entretien périodique, les mises au point, les réglages, l'usure normale, les dommages provenant d'un usage abusif ou anormal, de l'utilisation d'une hélice ou d'un rapport de démultiplication qui ne permettent pas au moteur de tourner au régime pleins gaz conseillé (voir le Manuel d'utilisation et d'entretien), d'une utilisation du produit contraire aux recommandations de la section fonctionnement/cycle d'utilisation du Manuel d'utilisation et d'entretien, d'une négligence, d'un accident, d'une immersion, d'une installation non conforme (les caractéristiques et les techniques d'installation correctes sont énoncées dans les instructions d'installation du produit), d'un mauvais entretien, de l'utilisation d'un accessoire ou d'une pièce qui ne sont ni fabriqués ni vendus par nos soins, de turbines et de chemises de pompes à jet, de l'utilisation de carburants, d'huiles ou de lubrifiants non conformes au produit (voir le Manuel d'utilisation et d'entretien), de la modification ou du retrait de pièces, ou de l'infiltration d'eau dans le moteur par l'intermédiaire de l'arrivée de carburant, de l'admission d'air ou du système d'échappement, ou de la détérioration du produit due à un blocage du système de refroidissement par un corps étranger, à un fonctionnement du moteur hors de l'eau, à une position trop élevée du moteur sur le tableau arrière ou à l'utilisation du bateau avec un moteur trop relevé. La garantie est nulle et non avenue en cas d'utilisation du produit pour des courses ou toute activité de compétition, ou d'utilisation d'une unité inférieure de type course, à tout moment, et même par un propriétaire antérieur.

La présente garantie limitée ne couvre pas les dépenses associées au halage, à la mise à l'eau, au remorquage, à l'entreposage, aux appels téléphoniques, aux locations, au dérangement, aux rampes d'accès à l'eau, à l'assurance, au remboursement d'emprunts, à la perte de temps ou de revenus, ou à tout autre type de dommages accessoires ou indirects. Les dépenses associées à la dépose et/ou au remplacement de cloisons ou d'équipements du bateau, en raison de la conception de ce dernier, pour accéder au produit, ne sont pas non plus couvertes par cette garantie.

Aucun individu ni aucune entité, y compris les revendeurs agréés par Mercury Marine, n'ont été autorisés par Mercury Marine à émettre d'affirmations, de déclarations ou de garanties quelconques au sujet du produit, autres que celles spécifiées dans la présente garantie limitée. De telles affirmations, déclarations ou garanties ne sauraient être opposables à Mercury Marine. Pour de plus amples informations sur les événements et les situations couverts par cette garantie, et sur ceux qui ne le sont pas, se reporter à la section Garantie du manuel d'utilisation et d'entretien, intégrée par référence à la présente garantie.

## Dépenses associées aux demandes en vertu de la présente garantie limitée

La présente garantie limitée ne couvre aucune des dépenses associées à la soumission d'une demande au titre de la garantie.

### EXCLUSIONS ET LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ :

**EXCEPTION FAITE DES GARANTIES APPLICABLES ET DES AUTRES DROITS ET RECOURS DONT LE CONSOMMATEUR POURRAIT BÉNÉFICIER EN VERTU DE LA LOI AUSTRALIENNE SUR LA PROTECTION DES CONSOMMATEURS, OU D'AUTRES LOIS QUI POURRAIENT S'APPLIQUER AUXDITS PRODUITS, LA SOCIÉTÉ DÉCLINE EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. SI ELLES NE PEUVENT ÊTRE DÉCLINÉES, CES GARANTIES IMPLICITES SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES ACCESSOIRES ET INDIRECTS NE SONT PAS COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE.**

## TRANSFERT DE GARANTIE – DISPOSITIONS APPLICABLES EN AUSTRALIE ET NOUVELLE-ZÉLANDE

La garantie limitée peut être transférée à un acheteur ultérieur, mais seulement pour la durée non écoulée de la garantie limitée. Cette condition ne s'applique pas aux produits utilisés à des fins commerciales.

Pour transférer la garantie au propriétaire suivant, envoyer ou faxer une copie de l'acte ou du contrat de vente, le nom du nouveau propriétaire, son adresse et le numéro d'identification de la coque (HIN) au service des enregistrements de garantie de Mercury Marine. En Australie et en Nouvelle-Zélande, envoyer à :

# INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

Mercury Marine

Attn : Warranty Registration Department

Brunswick Asia Pacific Group

Private Bag 1420

Dandenong South, Victoria 3164

Australie

Une fois le transfert de la garantie effectué, Mercury Marine envoie par courrier une confirmation d'enregistrement au nouveau propriétaire. Ce service est gratuit.

Vous pouvez modifier votre adresse à tout moment, y compris lors d'une revendication au titre de la garantie, en appelant Mercury Marine ou en envoyant une lettre ou un fax avec votre nom, votre ancienne adresse, votre nouvelle adresse et le numéro d'identification de la coque (HIN), au service de l'enregistrement des garanties de Mercury Marine.

## Tableaux de garantie internationale pour moteurs hors-bord et Jets

### TABLEAU DE GARANTIE ÉTATS-UNIS – MOTEURS HORS-BORD ET JETS

Produit	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard
FourStroke (2,5 - 300 ch, hors-bord Verado, Pro FourStroke et jets compris)	3 ans	3 ans
Moteurs OptiMax (75 - 250 ch, hors-bord Pro XS et jets compris)	3 ans	3 ans
Embase de jets OptiMax (200 et 250 ch)	1 an	3 ans

Produit de course (Usage récréatif uniquement)	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard
OptiMax (250 XS)	2 ans	3 ans
OptiMax (225 Sport XS)	2 ans	3 ans
OptiMax (300 XS)	2 ans	3 ans
Verado (350 SCi)	2 ans	3 ans

### En dehors des États-Unis

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis, contacter le distributeur du pays concerné ou le centre d'entretien Marine Power agréé le plus proche.

### TABLEAU DE GARANTIE CANADA – MOTEURS HORS-BORD ET JETS

Produit	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard
Deux temps, carburé (50 - 90 ch)	1 an	3 ans
Deux temps, EFI (150 ch)	2 ans	3 ans
2 temps, carburé (V6)	2 ans	3 ans
FourStroke (2,5 - 300 ch, hors-bord Verado, Pro FourStroke et jets compris)	3 ans	3 ans



# INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

Produit	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard
Moteurs OptiMax (75 - 250 ch, hors-bord Pro XS et jets compris)	3 ans	3 ans
Embase de jets OptiMax (200 et 250 ch)	1 an	3 ans

Produit de course (Usage récréatif uniquement)	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard
OptiMax (250 XS)	2 ans	3 ans
OptiMax (225 Sport XS)	2 ans	3 ans
OptiMax (300 XS)	2 ans	3 ans
Verado (350 SCi)	2 ans	3 ans

## En dehors du Canada

Pour les produits achetés en dehors du Canada, contacter le distributeur du pays concerné ou le centre d'entretien Marine Power ou le revendeur agréé le plus proche.

## TABLEAUX DE GARANTIE AUSTRALIE ET NOUVELLE-ZÉLANDE – MOTEURS HORS-BORD ET JETS

Produits	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard	Utilisation commerciale légère
Tous les moteurs hors-bord	3 ans	3 ans	Contacter le centre d'entretien Marine Power le plus proche.

## En dehors de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande

Pour les produits achetés en dehors de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, contacter le distributeur du pays concerné ou le centre d'entretien Marine Power le plus proche.

## TABLEAUX DE GARANTIE PACIFIQUE SUD – MOTEURS HORS-BORD ET JETS

Produits	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard	Utilisation commerciale légère
Tous les moteurs hors-bord	2 ans	3 ans	Contacter le centre d'entretien Marine Power le plus proche.

## En dehors de la région Pacifique Sud

Pour les produits achetés en dehors de la région Pacifique Sud, contacter le distributeur du pays concerné ou le centre d'entretien Marine Power le plus proche.

## TABLEAU DE GARANTIE ASIE – MOTEURS HORS-BORD ET JETS

Produit (Usage récréatif uniquement)	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard	Application commerciale
2 temps	1 an	3 ans	Contacter le centre d'entretien Marine Power le plus proche.

# INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

Produit (Usage récréatif uniquement)	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard	Application commerciale
FourStroke	1 an	3 ans	
OptiMax	1 an	3 ans	
Verado	1 an	3 ans	

Produit de course (Usage récréatif uniquement)	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard	Application commerciale
Verado 350 SCi	1 an	3 ans	Aucun

## En dehors de la région Asie

Pour les produits achetés en dehors de la région Asie, contacter le distributeur du pays concerné ou le centre d'entretien Marine Power le plus proche.

## TABLEAUX DE GARANTIE EUROPE ET CONFÉDÉRATION DES ÉTATS INDÉPENDANTS (CEI) – MOTEURS HORS-BORD ET JETS

Produit (Usage récréatif uniquement)	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard	Application commerciale
2 temps	2 ans	3 ans	Contacter le centre d'entretien Marine Power le plus proche.
FourStroke	2 ans	3 ans	
OptiMax (Pro XS inclus)	3 ans	3 ans	
Verado (Pro inclus)	3 ans	3 ans	

Produit de course (Usage récréatif uniquement)	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard	Application commerciale
Verado 350 SCi	2 ans	3 ans	Contacter le centre d'entretien Marine Power le plus proche.

## En dehors de l'Europe et de la CEI

Pour les produits achetés en dehors de l'Europe et de la CEI, contacter le distributeur du pays concerné ou le centre d'entretien Marine Power le plus proche.

## TABLEAUX DE GARANTIE MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE (SAUF AFRIQUE DU SUD) – MOTEURS HORS-BORD ET JETS

Produit (Usage récréatif uniquement)	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard	Application commerciale
2 temps	1 an	3 ans	Contacter le centre d'entretien Marine Power le plus proche.
FourStroke	2 ans	3 ans	

# INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

Produit (Usage récréatif uniquement)	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard	Application commerciale
OptiMax (Pro XS inclus)	3 ans	3 ans	
Verado (Pro inclus)	3 ans	3 ans	

Produit de course (Usage récréatif uniquement)	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard
Verado 350 SCi	2 ans	3 ans

## En dehors du Moyen-Orient et de l'Afrique

Pour les produits achetés en dehors du Moyen-Orient et de l'Afrique, contacter le distributeur du pays concerné ou le centre d'entretien Marine Power le plus proche.

## TABLEAUX DE GARANTIE AFRIQUE DU SUD – MOTEURS HORS-BORD ET JETS

Produit (Usage récréatif uniquement)	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard	Application commerciale
2 temps	2 an	3 ans	Contacter le centre d'entretien Marine Power le plus proche.
FourStroke	2 ans	3 ans	
OptiMax (Pro XS inclus)	3 ans	3 ans	
Verado (Pro inclus)	3 ans	3 ans	

Produit de course (Usage récréatif uniquement)	Garantie limitée standard	Garantie anticorrosion limitée standard
Verado 350 SCi	2 ans	3 ans

## En dehors de l'Afrique du Sud

Pour les produits achetés en dehors de l'Afrique du Sud, contacter le distributeur du pays concerné ou le centre d'entretien Marine Power le plus proche.

# GÉNÉRALITÉS

## Responsabilités du navigateur

L'opérateur (pilote) est responsable de l'utilisation correcte et en toute sécurité du bateau ainsi que de la sécurité des personnes à bord et du public en général. Il est fortement recommandé que chaque pilote lise et comprenne la totalité du manuel avant d'utiliser le moteur hors-bord.

S'assurer qu'au moins une autre personne à bord sache démarrer et faire fonctionner le moteur hors-bord et manœuvrer le bateau, au cas où le pilote ne serait plus en mesure de le faire.

## Avant d'utiliser le moteur

Lire attentivement ce manuel. Se familiariser avec le fonctionnement du moteur hors-bord. Pour toute question, contacter le revendeur.

Prudence, connaissance et bon sens permettent d'éviter les blessures et les dégâts matériels.

Ce manuel, ainsi que les étiquettes de sécurité placées sur le bateau, utilisent la signalisation suivante pour attirer l'attention sur les consignes de sécurité spéciales qui doivent être respectées.

### DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera des blessures graves, voire mortelles.

### AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves, voire mortelles.

### ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures mineures ou modérées.

### AVIS

Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la défaillance du moteur ou d'un composant essentiel.

## Puissance motrice maximale du bateau

### AVERTISSEMENT

Le dépassement de la puissance motrice maximale du bateau peut causer des blessures graves, voire mortelles. La surmotorisation du bateau peut affecter le contrôle et la flottabilité du bateau ; elle risque également de causer la rupture du tableau arrière. Ne pas installer un moteur qui excède la puissance motrice nominale maximale du bateau.

# GÉNÉRALITÉS

Ne pas surmotoriser ni surcharger le bateau. La plupart des bateaux comportent une plaque de capacité indiquant la puissance et la charge maximales admissibles telles qu'elles sont déterminées par le constructeur en fonction de certaines directives des autorités compétentes. En cas de doute, contacter le revendeur ou le constructeur du bateau.

U.S. COAST GUARD CAPACITY	
MAXIMUM HORSEPOWER	XXX
MAXIMUM PERSON CAPACITY (POUNDS)	XXX
MAXIMUM WEIGHT CAPACITY	XXX

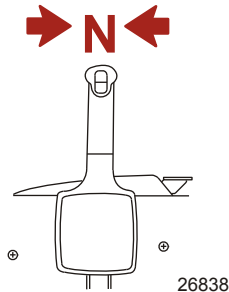
26777

## Modèles de commande à distance de moteurs hors-bord

La commande à distance reliée au moteur doit être équipée d'un dispositif de protection de démarrage au point mort uniquement. Ce dispositif évite que le moteur ne démarre lorsqu'il est en prise.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Le démarrage du moteur avec l'embase en prise peut causer des blessures graves, voire mortelles. Ne jamais utiliser un bateau s'il n'est pas équipé d'un dispositif de protection de démarrage au point mort.**



26838

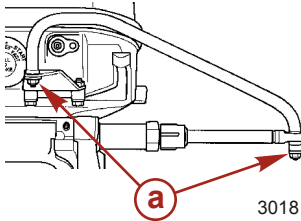
## Avis relatif à la direction à distance

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Le dégagement d'une biellette de direction peut forcer le bateau à effectuer un virage brusque et complet, totalement inattendu. Cette manœuvre potentiellement brusque risque de projeter les occupants du bateau par-dessus bord, les exposant à des blessures graves, voire mortelles.**

# GÉNÉRALITÉS

La biellette de direction qui connecte le câble de direction au moteur doit être fixée au moyen d'écrous autobloquants. Ces écrous autobloquants ne doivent jamais être remplacés par des écrous ordinaires (non autobloquants) qui se desserrent et vibrent, permettant ainsi à la biellette de se dégager.



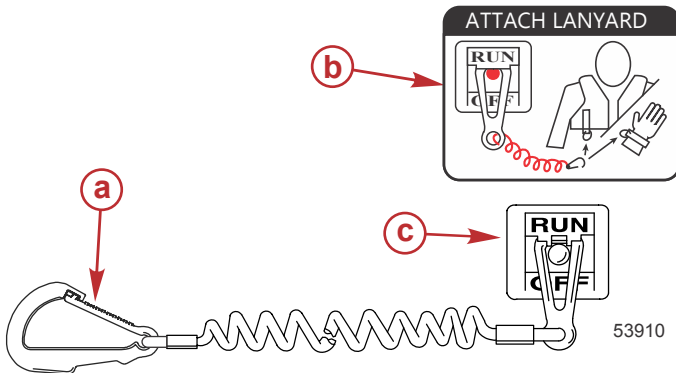
a - Écrous autobloquants

## Coupe-circuit d'urgence

Le coupe-circuit d'urgence arrête le moteur chaque fois que l'opérateur s'éloigne suffisamment du poste de pilotage pour activer l'interrupteur (en cas d'éjection accidentelle, par exemple). Les moteurs hors-bord à barre franche et certaines unités à commande à distance sont équipés d'un coupe-circuit d'urgence. Un coupe-circuit d'urgence peut être installé comme accessoire : habituellement sur le tableau de bord ou sur le côté adjacent au poste de pilotage.

Un autocollant situé près du coupe-circuit d'urgence est un rappel visuel que le pilote doit attacher ce dernier à son vêtement de flottaison individuel (VFI) ou au poignet.

Le cordon de coupe-circuit d'urgence mesure habituellement 122 à 152 cm lorsqu'il est étendu au maximum, avec un élément à l'une de ses extrémités conçu pour être introduit dans le contacteur et une attache à l'autre extrémité reliée au VFI ou au poignet du pilote. Au repos, le cordon est enroulé sur lui-même pour minimiser le risque d'enchevêtrement avec les objets alentour. Sa longueur étendue est telle qu'elle permet au pilote de se déplacer dans une certaine zone autour du poste de pilotage sans risquer d'activer accidentellement le système. Si le pilote souhaite raccourcir le cordon, il peut l'enrouler autour de son poignet ou de sa jambe, ou y faire un nœud.



- a - Attache de cordon de coupe-circuit d'urgence
- b - Autocollant de coupe-circuit d'urgence
- c - Coupe-circuit d'urgence

Lire les informations de sécurité suivantes avant de continuer.

# GÉNÉRALITÉS

**Importantes informations relatives à la sécurité** : Le coupe-circuit d'urgence arrête le moteur lorsque l'opérateur s'éloigne suffisamment du poste de pilotage pour activer l'interrupteur. Ceci se produit si le pilote tombe accidentellement par-dessus bord ou se déplace dans le bateau à une distance suffisante de son poste. Une chute par dessus bord ou une éjection accidentelle sont des risques plus fréquents sur certains types de bateaux, tels que les bateaux pneumatiques à flancs bas, les bateaux de pêche au lancer, les bateaux à hautes performances et les bateaux de pêche légers et au comportement sensible, contrôlés par une barre franche. La chute par-dessus bord et les éjections accidentelles sont aussi la conséquence de mauvaises pratiques d'utilisation telles que le fait de s'asseoir sur le dossier du siège ou sur le plat-bord à des vitesses de déjaugage, de rester debout à des vitesses de déjaugage, de s'asseoir sur des plates-formes de bateau de pêche élevées, de naviguer à des vitesses de déjaugage dans des eaux peu profondes ou comportant de nombreux obstacles, de relâcher le volant de direction ou la barre franche qui tire dans une direction, de boire de l'alcool ou de consommer des drogues ou d'effectuer des manœuvres risquées à haute vitesse.

L'interrupteur d'arrêt d'urgence permet d'arrêter le moteur instantanément mais le bateau continue d'avancer pendant un certain temps, suivant la vitesse et l'angle du virage amorcé au moment de l'activation du dispositif. Le bateau n'effectuera cependant pas un cercle complet. Lorsque le bateau se déplace sur sa lancée, il peut causer des blessures, aussi graves que s'il était en prise, à quiconque se trouve sur sa trajectoire.

Il est vivement recommandé d'informer les autres passagers des principes de démarrage et de fonctionnement du moteur au cas où une situation d'urgence se présenterait (par ex. si l'opérateur est éjecté accidentellement).

## AVERTISSEMENT

**Si le pilote tombe par dessus bord, arrêter immédiatement le moteur pour réduire le risque de blessures graves, voire mortelles, résultant d'un heurt avec le bateau. Toujours connecter correctement le pilote au coupe-circuit d'urgence à l'aide d'un cordon de raccordement.**

## AVERTISSEMENT

**Éviter les blessures graves, voire mortelles, causées par les forces de décélération résultant d'une activation accidentelle ou involontaire de l'interrupteur. Le pilote du bateau ne doit jamais quitter son poste sans s'être d'abord déconnecté de l'interrupteur d'arrêt d'urgence.**

Il est également possible que l'interrupteur soit activé accidentellement ou involontairement au cours du fonctionnement normal. Ceci peut causer l'une, ou toutes, les situations dangereuses potentielles suivantes :

- Interruption soudaine du déplacement avant du bateau qui peut entraîner une projection vers l'avant des occupants, notamment de ceux qui se trouvent à la proue et qui risquent d'être éjectés par dessus bord et heurtés par l'embase ou l'hélice.
- Perte de puissance et de contrôle de la direction en cas de mer agitée, de courants forts ou de vents violents.
- Perte de contrôle lors de l'amarrage.

## **MAINTENIR LE COUPE-CIRCUIT D'URGENCE ET LE CORDON DU COUPE-CIRCUIT D'URGENCE EN BON ÉTAT DE FONCTIONNEMENT**

Avant chaque utilisation, vérifier que le coupe-circuit d'urgence fonctionne correctement. Mettre le moteur en marche et l'arrêter en tirant sur le cordon du coupe-circuit d'urgence. Si le moteur ne s'arrête pas, faire réparer l'interrupteur avant d'utiliser le bateau.

Avant chaque utilisation, inspecter visuellement le cordon du coupe-circuit d'urgence pour vérifier qu'il est en bon état et qu'il ne présente aucun signe de cassure, de coupure ou d'usure. Vérifier que les clips aux extrémités du cordon sont en bon état. Remplacer tout cordon de coupe-circuit d'urgence endommagé ou usé.

# GÉNÉRALITÉS

## Protection des baigneurs

### EN CROISIÈRE

Il est très difficile pour une personne se tenant dans l'eau ou flottant de prendre une action rapide pour éviter un bateau navigant dans sa direction, même à vitesse lente.



Toujours ralentir et assurer une veille constante lors de la navigation dans les endroits où des personnes risquent de se trouver dans l'eau.

Chaque fois qu'un bateau se déplace au point mort/ralenti, l'eau exerce une force suffisante sur l'hélice pour que cette dernière tourne. Cette rotation au point mort peut causer des blessures graves.

### LORSQUE LE BATEAU EST IMMOBILE

#### **▲ AVERTISSEMENT**

**Une hélice qui tourne, un bateau en mouvement ou un dispositif solide fixé au bateau peuvent causer des blessures graves, voire mortelles, aux nageurs. Arrêter immédiatement le moteur lorsque le bateau se trouve à proximité de baigneurs.**

Passer au point mort et arrêter le moteur hors-bord avant de laisser les passagers se mettre à l'eau ou nager à proximité du bateau.

## Message de sécurité concernant les passagers – Bateaux à pont et bateaux ponton

Chaque fois que le bateau se déplace, noter l'emplacement de tous les passagers. Veiller à ce qu'ils ne restent pas à un emplacement ou ne s'assoient pas sur des sièges non conçus pour un déplacement à une vitesse supérieure au ralenti. Une réduction soudaine de la vitesse, à la suite, par exemple, d'un plongeon dans une grosse vague ou un sillage profond, d'une réduction brusque des gaz ou d'un virage prononcé, peut les projeter par-dessus bord. Une chute à l'avant du bateau, entre les deux pontons, les exposerait à passer sous le moteur hors-bord.

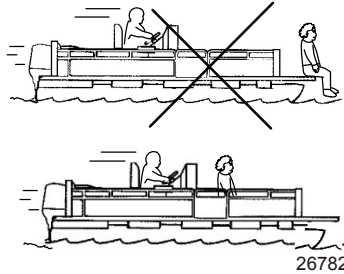
### BATEAUX À PONT AVANT OUVERT

Personne ne doit se tenir sur le pont devant le garde-corps lorsque le bateau se déplace. Veiller à ce que tous les passagers se tiennent derrière le garde-corps ou le garde-fou avant.



# GÉNÉRALITÉS

Les personnes qui se trouvent sur le pont avant peuvent être facilement projetées par-dessus bord et les personnes assises sur le pont avant, les jambes à l'extérieur, peuvent être entraînées dans l'eau par une vague.



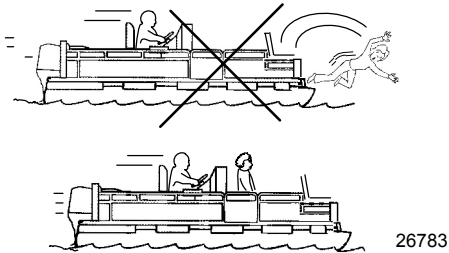
## ▲ AVERTISSEMENT

S'asseoir ou se tenir debout dans une partie du bateau qui n'est pas conçue pour les passagers à des vitesses supérieures au ralenti peut causer des blessures graves, voire mortelles. S'éloigner de l'extrémité avant des bateaux ponts ou à plate-forme surélevée et rester assis lorsque le bateau se déplace.

## BATEAUX AVEC FAUTEUILS DE PÊCHE SURÉLEVÉS SUR SOCLE, MONTÉS À L'AVANT

Les fauteuils de pêche surélevés ne doivent pas être utilisés lorsque le bateau se déplace à une vitesse supérieure au ralenti ou à la vitesse de pêche à la traîne. Les passagers doivent être assis sur des sièges conçus pour des déplacements à des vitesses plus rapides.

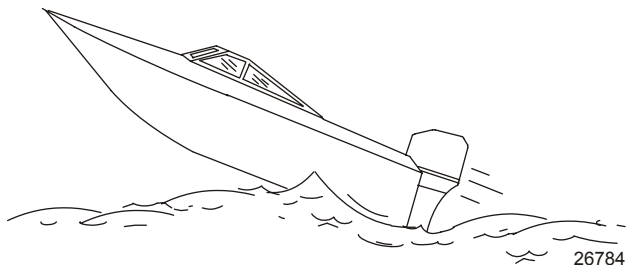
Toute décélération soudaine et inattendue du bateau peut entraîner la chute par-dessus bord des passagers en position surélevée.



# GÉNÉRALITÉS

## Saut des vagues ou du sillage

Le franchissement de vagues ou de sillage par les bateaux de plaisance fait partie de la navigation. Cependant, si cette activité est réalisée à une vitesse suffisante pour forcer la coque du bateau en partie ou entièrement hors de l'eau, certains risques se présentent, particulièrement lorsque le bateau reprend contact avec l'eau.



Veiller avant tout à ce que le bateau ne change pas de direction au milieu d'un saut. Si c'est le cas, il risque de virer soudainement dans un sens ou dans l'autre lorsqu'il reprend contact avec l'eau. Un tel changement soudain de direction peut projeter les occupants hors de leur siège ou par-dessus bord.

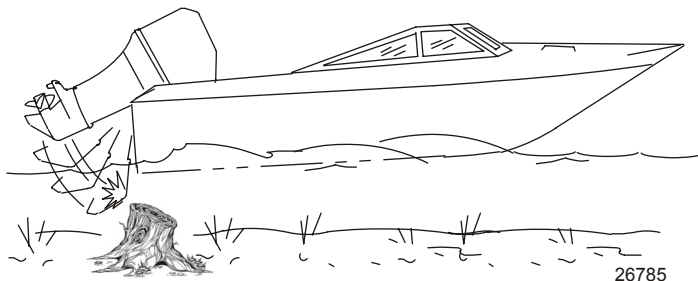
### ▲ AVERTISSEMENT

**Le saut des vagues ou du sillage peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, aux occupants qui peuvent être projetés à l'intérieur ou hors du bateau. Dans la mesure du possible, éviter les sauts de vagues ou de sillages.**

Le saut de vagues ou de sillages présente un autre risque moins courant. Si la proue du bateau pique suffisamment lorsque le bateau est projeté dans l'air, elle peut s'enfoncer dans l'eau et y demeurer pendant un moment. Le bateau s'arrête alors quasiment sur-le-champ, risquant de projeter ses occupants vers l'avant. Il peut aussi virer soudainement d'un côté ou de l'autre.

## Impact avec des obstacles et objets immergés

Réduire la vitesse et faire preuve de prudence lors de la navigation dans des eaux peu profondes ou des zones où la présence d'obstacles immergés, qui pourraient être heurtés par le moteur hors-bord ou le fond du bateau, est suspectée. **La meilleure manière de réduire les risques de blessures ou de dommages provoqués par un objet flottant ou immergé est de contrôler la vitesse du bateau. Dans de telles conditions, maintenir le bateau à une vitesse de déjaugeage minimale de 24 à 40 km/h .**



Le fait de heurter un objet flottant ou immergé peut entraîner un nombre infini de situations. Certaines de ces situations peuvent avoir les conséquences suivantes :

# GÉNÉRALITÉS

- Tout ou partie du moteur hors-bord peut se détacher et être projeté dans le bateau.
- Le bateau peut soudainement changer de cap. Un tel changement de direction brusque peut projeter les occupants hors de leur siège ou par-dessus bord.
- Un brusque ralentissement. Les occupants peuvent être projetés vers l'avant, voire hors du bateau.
- Dégâts provoqués par des chocs au niveau du bateau et/ou du moteur hors-bord.

Garder à l'esprit que la meilleure manière de réduire les risques de blessures ou de dégâts matériels lors d'un impact est de contrôler la vitesse du bateau. Cette dernière doit être maintenue à une vitesse de déjaugage minimale lors de la navigation dans des eaux où les obstacles immergés sont fréquents.

Après avoir heurté un objet immergé, arrêter le moteur aussi vite que possible et examiner le moteur hors-bord afin de s'assurer qu'aucune pièce n'est lâche ni cassée. En cas de dégâts avérés ou soupçonnés, confier le moteur hors-bord à un revendeur agréé pour une inspection complète et une réparation, le cas échéant.

Le bateau doit aussi faire l'objet d'une vérification à la recherche de toute rupture de la coque ou du tableau arrière ou de fuites d'eau.

Le fait d'utiliser un moteur hors-bord endommagé peut causer des dommages supplémentaires à d'autres pièces du moteur hors-bord ou affecter le contrôle du bateau. S'il est absolument nécessaire de continuer à l'utiliser, le faire uniquement fonctionner à des vitesses très réduites.

## AVERTISSEMENT

**L'utilisation d'un bateau ou d'un moteur endommagés par impact peut causer des dommages ainsi que des blessures graves, voire mortelles. Si le bateau subit un impact quelconque, faire inspecter et réparer le bateau ou l'ensemble de propulsion par un revendeur Mercury Marine agréé.**

## Instructions de sécurité pour les moteurs hors-bord à barre franche

Aucune personne et aucun objet ne doivent se tenir dans la surface se trouvant directement devant le moteur hors-bord lorsque le bateau se déplace. En cas de heurt avec un obstacle immergé, le moteur hors-bord bascule vers l'avant et peut causer de graves blessures à quiconque occupe cet emplacement.

## MODÈLES À VIS D'ÉTRIER DE PRESSE :

Certains moteurs hors-bord sont livrés avec des vis d'étrier de presse sur le support de tableau arrière. L'utilisation de vis d'étrier de presse seules est insuffisante pour fixer correctement et en toute sécurité le moteur hors-bord au tableau arrière. Une installation correcte du moteur hors-bord inclut le boulonnage du moteur au bateau par le tableau arrière. Voir **Installation – Installation du moteur hors-bord** pour une information complète sur l'installation.

## AVERTISSEMENT

**Le fait de ne pas correctement fixer le moteur hors-bord peut provoquer la projection du moteur hors du tableau arrière du bateau et causer des dommages aux biens, des blessures graves, voire mortelles. Avant toute utilisation, installer correctement le moteur hors-bord à l'aide de la visserie de montage requise. Ne pas accélérer au-delà du ralenti dans des eaux pouvant contenir des obstacles immergés si le moteur hors-bord n'est pas correctement fixé au tableau arrière.**

Si un obstacle est heurté à vitesse de déjaugage et que le moteur hors-bord n'est pas fixé en toute sécurité au tableau arrière, il est possible que le moteur hors-bord se soulève du tableau arrière et atterrisse dans le bateau.

## Émissions d'échappement

### FAIRE ATTENTION À L'INTOXICATION À L'OXYDE DE CARBONE

Les fumées d'échappement de tous les moteurs à combustion interne produisent du monoxyde de carbone, qu'il s'agisse des moteurs marins hors-bord, à transmission en Z et inboard, ou des générateurs qui alimentent les différents accessoires du bateau. Le monoxyde de carbone est un gaz mortel inodore, incolore et insipide.

# GÉNÉRALITÉS

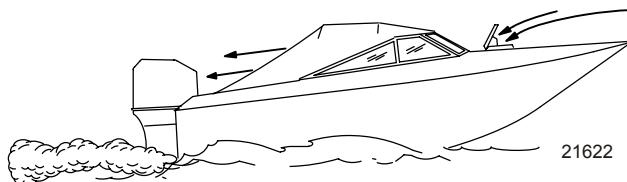
Les premiers symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone, à ne pas confondre avec le mal de mer ou un empoisonnement, comprennent des maux de tête, des vertiges, une somnolence et des nausées.

## ⚠ AVERTISSEMENT

L'intoxication au monoxyde de carbone peut entraîner une perte de connaissance, des lésions cérébrales, voire le décès. Maintenir une bonne ventilation du bateau qu'il soit amarré ou en mer et éviter toute exposition prolongée au monoxyde de carbone.

## BONNE VENTILATION

Aérer l'habitacle, ouvrir les rideaux latéraux ou les écoutilles avant pour évacuer les vapeurs.



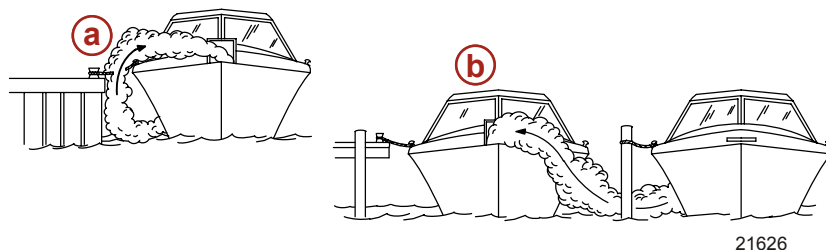
Exemple de circulation suffisante d'air dans le bateau

## VENTILATION INSUFFISANTE

Dans certaines conditions de marche ou en présence de vents, du monoxyde de carbone peut s'accumuler dans des cabines ou des cockpits fermés ou bâchés dont l'aération est insuffisante. Installer un ou plusieurs détecteurs de monoxyde de carbone dans le bateau.

Dans de rares cas, par mer très calme, les nageurs et les passagers qui se trouvent sur le pont d'un bateau stationnaire dont le moteur tourne ou à proximité d'un moteur en marche, peuvent être exposés à un niveau dangereux de monoxyde de carbone.

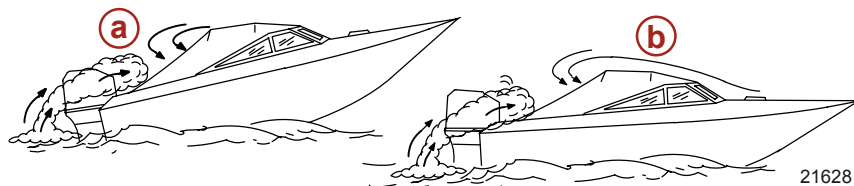
## LORSQUE LE BATEAU EST STATIONNAIRE



- a - Moteur en marche lorsque le bateau est amarré dans un endroit confiné.
- b - Amarrage à proximité d'un autre bateau dont le moteur tourne.

# GÉNÉRALITÉS

## LORSQUE LE BATEAU SE DÉPLACE



- a- Navigation à un angle de trim de la proue trop élevé.
- b- Navigation avec toutes les écouteilles avant fermées.

## Sélection d'accessoires pour le moteur hors-bord

Les accessoires d'origine Mercury Precision ou Quicksilver ont été spécialement conçus et testés pour ce moteur hors-bord. Ils sont disponibles auprès des revendeurs Mercury Marine.

**IMPORTANT : Consulter le revendeur avant d'installer des accessoires. L'utilisation incorrecte d'accessoires autorisés et l'utilisation d'accessoires non autorisés peut endommager le produit.**

Certains accessoires qui ne sont ni fabriqués ni vendus par Mercury Marine ne sont pas conçus pour être utilisés en toute sécurité avec ce moteur hors-bord. Se procurer et consulter les manuels d'installation, de fonctionnement et d'entretien de tous les accessoires sélectionnés.

## Recommandations pour une navigation en toute sécurité

Um die Gewässer sicher genießen zu können, sollten Sie sich mit örtlichen und allen anderen geltenden Schiffsregeln und -vorschriften vertraut machen und die folgenden Vorschläge beachten.

### **Kennen und achten Sie alle Schiffsregeln und -gesetze.**

- Wir empfehlen, dass alle Fahrer eines Motorboots einen Kurs über Bootssicherheit absolvieren. In den USA bieten die Unterabteilung der US Küstenwache, die Power Squadron, das Rote Kreuz und die staatliche oder lokale Wasserschutzpolizei solche Kurse an. Nähere Informationen erhalten Sie in den USA bei der Boat U.S. Foundation unter 1-800-336-BOAT (2628).

### **Sicherheitsprüfungen und vorgeschriebene Wartungsarbeiten durchführen.**

- Einen regelmäßigen Wartungsplan einhalten und sicherstellen, dass alle Reparaturen ordnungsgemäß ausgeführt werden.

### **Sicherheitsausrüstung an Bord überprüfen.**

- Voici quelques conseils concernant le type d'équipement de sécurité à embarquer :

- extincteurs agréés ;
- dispositifs de signalisation : lampe de poche, fusées éclairantes, pavillon et sifflet ou avertisseur sonore ;
- outils nécessaires pour les petites réparations ;
- ancre et ligne d'ancrage de rechange ;
- pompe de cale manuelle et bouchons de vidange de rechange ;
- eau potable ;
- radio ;
- pagaie ou rame ;
- hélice et moyeux de poussée de rechange et clé appropriée ;

# GÉNÉRALITÉS

- trousse et consignes de premiers secours ;
- récipients de remisage étanche ;
- équipement de manœuvre, piles, ampoules et fusibles de rechange ;
- compas et carte ou carte marine de la région ;
- gilet de sauvetage individuel (un par personne à bord).

**Auf Zeichen eines Wetterumschwungs achten und Bootsfahrten bei schlechtem Wetter und schwerem Seegang vermeiden.**

**Jemanden über das Ziel der Fahrt und den voraussichtlichen Zeitpunkt der Rückkehr informieren.**

**Einsteigen von Passagieren.**

- Wenn Passagiere ein- oder aussteigen oder sich in der Nähe des Bootshecks befinden, muss der Motor immer abgestellt werden. Es reicht nicht aus, den Antrieb nur in die Neutralstellung zu schalten.

**Rettungshilfen verwenden.**

- La loi fédérale des États-Unis exige la présence d'un gilet de sauvetage (dispositif de flottaison individuel) agréé par les garde-côtes, de taille correcte et facilement accessible pour toute personne à bord, ainsi que celle d'un coussin flottant ou d'une bouée à lancer. Il est vivement recommandé que toutes les personnes à bord portent constamment un gilet de sauvetage.

**Andere Personen mit der Bootsführung vertraut machen.**

- Mindestens eine weitere Person an Bord muss mit den Grundlagen für den Start und Betrieb des Motors und dem Umgang mit dem Boot vertraut gemacht werden, um einspringen zu können, falls der Fahrer betriebsunfähig wird oder über Bord fällt.

**Das Boot nicht überlasten.**

- La plupart des bateaux sont classés et certifiés pour une capacité de charge nominale maximale (poids) (se reporter à la plaque de capacité du bateau). Connaître les limites de fonctionnement et de charge du bateau. Déterminer s'il conserve ses capacités de flottaison une fois rempli d'eau. En cas de doute, contacter le revendeur agréé Mercury Marine ou le constructeur du bateau.

**Sicherstellen, dass alle Bootsinsassen ordnungsgemäß auf einem Sitzplatz sitzen.**

- Ne laisser personne s'asseoir sur une partie du bateau qui n'est pas prévue pour cet usage, à savoir : les dossiers des sièges, les plats-bords, le tableau arrière, la proue, les ponts, les fauteuils de pêche surélevés et tout fauteuil de pêche pivotant. Ne laisser aucun passager s'asseoir ou monter sur des parties quelconques du bateau où une accélération inattendue, un arrêt soudain, une perte imprévue du contrôle ou un mouvement soudain du bateau pourraient entraîner l'éjection d'un passager par-dessus bord ou sa projection dans le bateau même. S'assurer que tous les passagers ont une place attitrée et qu'ils y sont assis avant tout déplacement du bateau.

**Ne pas naviguer sous l'influence d'alcool ou de stupéfiants. La loi l'interdit.**

- L'alcool ou et les stupéfiants peuvent altérer le jugement et réduire de façon importante la capacité à réagir rapidement.

**Mit dem Gebiet vertraut sein und alle gefährlichen Orte meiden.**

**Immer achtsam sein.**

- Der Bootsführer ist gesetzlich dafür verantwortlich, Augen und Ohren offen zu halten, um mögliche Gefahren rechtzeitig zu erkennen. Er muss insbesondere nach vorne ungehinderte Sicht haben. Wenn das Boot mit mehr als Leerlaufdrehzahl oder Gleitfahrtübergangsdrehzahl betrieben wird, dürfen keine Passagiere, Ladung oder Anglersitze die Sicht des Bootsführers blockieren. Auf andere Boote, das Wasser und Ihr Kielwasser achten.

**Ne jamais suivre un skieur nautique.**

- Un bateau se déplaçant à 40 km/h rattrapera un skieur nautique tombé à l'eau 61 m devant lui en cinq secondes seulement.

**Auf gefallene Wasserskifahrer achten.**

# GÉNÉRALITÉS

- Wenn das Boot zum Wasserskifahren oder für ähnliche Aktivitäten genutzt wird, muss das Boot so zu gestürzten oder im Wasser liegenden Personen zurückfahren, dass diese sich immer auf der Fahrerseite befinden. Der Bootsführer muss gestürzte Wasserskifahrer stets im Auge behalten und darf auf keinen Fall rückwärts zu einer Person im Wasser fahren.

## Unfälle melden.

- Les pilotes de bateau sont légalement tenus de remplir un rapport d'accident de navigation auprès de leur autorité de police en matière de navigation quand le bateau est impliqué dans certains accidents de navigation. Un accident de navigation doit être signalé en cas de 1) décès avéré ou probable, 2) blessure nécessitant un traitement médical autre que de premiers secours, 3) dommages aux bateaux ou aux biens de tiers d'un montant supérieur à 500,00 \$ ou 4) perte totale du bateau. Pour toute aide supplémentaire, contacter les forces de police locales.

## Enregistrement du numéro de série

Il est important de noter le numéro de série et d'autres informations importantes pour référence ultérieure.

Inscrire le numéro de série du moteur comme indiqué (sur le carénage inférieur et le bloc-cylindres du moteur) dans l'espace ci-dessous. Ce numéro sera utile en cas de vol et permet d'identifier rapidement le type de produit.

Numéro de série :
Année modèle :
Désignation du modèle :
Année de fabrication :
Label de certification européenne (le cas échéant) :

# GÉNÉRALITÉS

## Spécifications

MODÈLE		9,9 MH	9,9 EH
Longueur totale		869 mm	
Largeur totale		345 mm	
Hauteur totale		S = 1 067 mm (42.0 in.) L = 1 194 mm (47.0 in.) XL = 1 321 mm (52.0 in.)	
Hauteur du tableau arrière		S = 435 mm (17.1 in.) L = 562 mm (22.1 in.) XL = 689 mm (27.1 in.)	
Poids	S	41,0 kg	44,0 kg
	L	42,0 kg	45,0 kg
	XL	43,0 kg	46,0 kg
Sortie		7,3 kW	
Plage de fonctionnement maximale		4 500 à 5 300 tr/min	
Nombre de cylindres		2	
Cylindrée		247 cm <sup>3</sup>	
Alésage et course		55 x 52 mm	
Système d'échappement		Échappement par le moyeu	
Système de graissage		Mélange essence et huile moteur	
Système de refroidissement		Contrôlé par thermostat	
Système de démarrage		Manuel	Électrique avec secours manuel
Allumage		Volant magnétique CDI (allumage à décharge de condensateur)	
Bougies		NGK B7HS-10/BR7HS-10 ou Champion L82C/RL82C écartement 1,0 mm	
Système de trim		Manuel, 6 positions	
Rapport de mélange d'huile moteur		Huile moteur 2 temps Mercury/Quicksilver : Essence sans plomb 1:50	
Huile pour engrenages		Huile pour embase Mercury/Quicksilver API GL5, SAE n° 80-90 environ 370 ml	
Contenance du réservoir de carburant		25 litres	
Rapport de démultiplication		13:24 (1.84:1)	



# GÉNÉRALITÉS

MODÈLE		15 MH	15 EH
Longueur totale		869 mm	
Largeur totale		345 mm	
Hauteur totale		S = 1 067 mm (42.0 in.) L = 1 194 mm (47.0 in.) XL = 1 321 mm (52.0 in.)	
Hauteur du tableau arrière		S = 435 mm (17.1 in.) L = 562 mm (22.1 in.) XL = 689 mm (27.1 in.)	
Poids	S	41,0 kg	44,0 kg
	L	42,0 kg	45,0 kg
	XL	43,0 kg	46,0 kg
Sortie		7,3 kW	
Plage de fonctionnement maximale		5 200 à 5 800 tr/min	
Nombre de cylindres		2	
Cylindrée		294 cm <sup>3</sup>	
Alésage et course		55 x 52 mm	
Système d'échappement		Échappement par le moyeu	
Système de graissage		Mélange essence et huile moteur	
Système de refroidissement		Contrôlé par thermostat	
Système de démarrage		Manuel	Électrique avec secours manuel
Allumage		Volant magnétique CDI (allumage à décharge de condensateur)	
Bougies		NGK B7HS-10/BR7HS-10 ou Champion L82C/RL82C écartement 1,0 mm	
Système de trim		Manuel, 6 positions	
Rapport de mélange d'huile moteur		Huile moteur 2 temps Mercury/Quicksilver : Essence sans plomb 1:50	
Huile pour engrenages		Huile pour embase Mercury/Quicksilver API GL5, SAE n° 80-90 environ 370 ml	
Contenance du réservoir de carburant		25 litres	
Rapport de démultiplication		13:24 (1.84:1)	

# GÉNÉRALITÉS

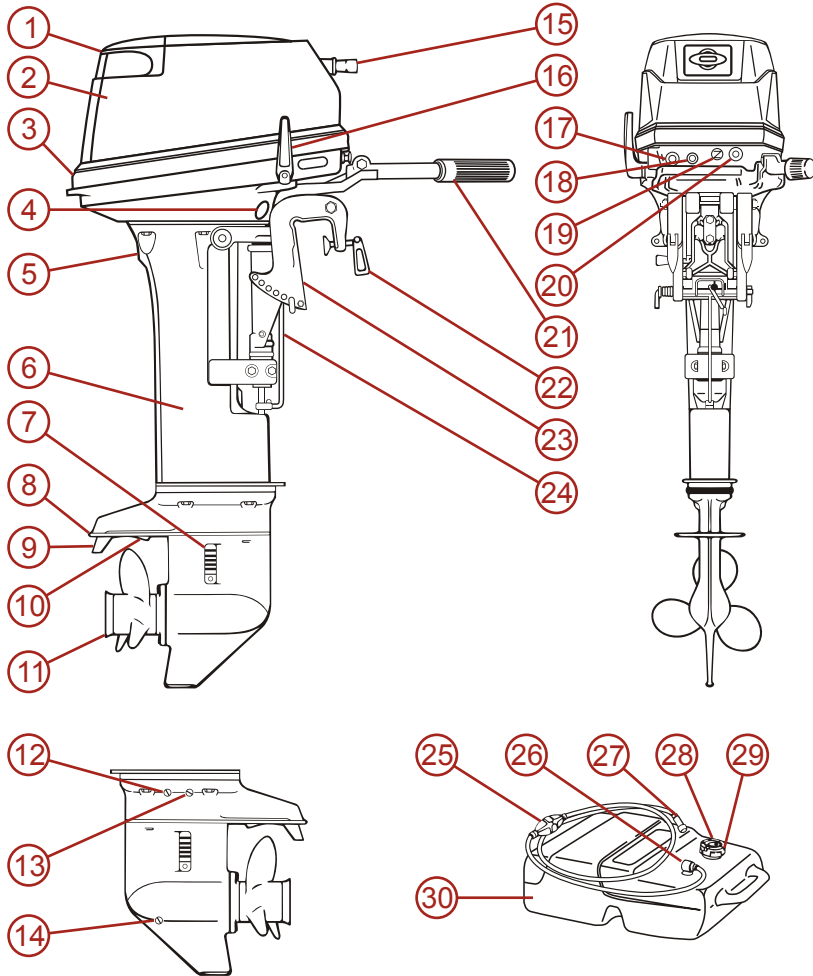
MODÈLE		18 MH
Longueur totale		869 mm
Largeur totale		345 mm
Hauteur totale		S = 1 067 mm (42.0 in.) L = 1 194 mm (47.0 in.) XL = 1 321 mm (52.0 in.)
Hauteur du tableau arrière		S = 435 mm (17.1 in.) L = 562 mm (22.1 in.) XL = 689 mm (27.1 in.)
Poids	S	41,0 kg
	L	42,0 kg
	XL	43,0 kg
Sortie		13,2 kW
Plage de fonctionnement max.		5 200 à 5 800 tr/min
Nombre de cylindres		2
Cylindrée		294 cm <sup>3</sup>
Alésage et course		60 x 52 mm
Système d'échappement		Échappement par le moyeu
Système de graissage		Mélange essence et huile moteur
Système de refroidissement		Contrôlé par thermostat
Système de démarrage		Manuel
Allumage		Volant magnétique CDI (allumage à décharge de condensateur)
Bougies		NGK B7HS-10/BR7HS-10 ou Champion L82C/RL82C écartement 1,0 mm
Système de trim		Manuel, 6 positions
Rapport de mélange d'huile moteur		Huile moteur 2 temps Mercury/Quicksilver : Essence sans plomb 1:50
Huile pour engrenages		Huile pour embase Mercury/Quicksilver API GL5, SAE n° 80-90 environ 370 ml
Contenance du réservoir de carburant		25 litres
Rapport de démultiplication		13:24 (1.84:1)

# GÉNÉRALITÉS

Notes :

# GÉNÉRALITÉS

## Identification des composants



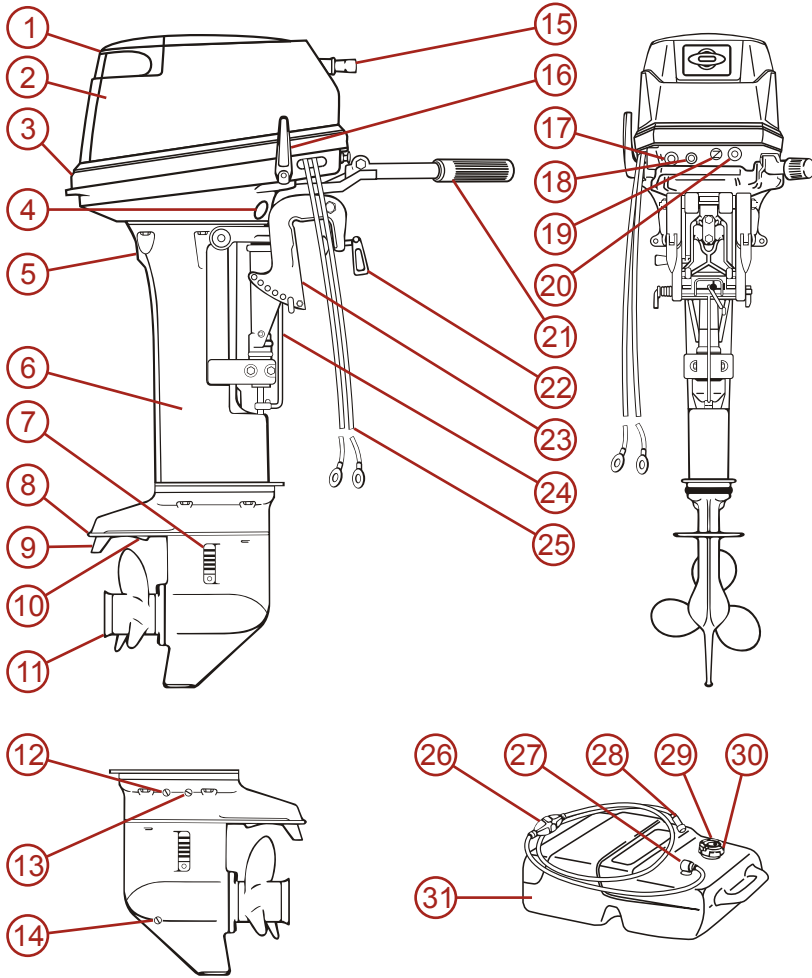
40465

# GÉNÉRALITÉS

## Modèles MH

- |             |   |             |                                   |
|-------------|---|-------------|-----------------------------------|
| <b>1 -</b>  | Poignée de relevage                       | <b>16 -</b> | Levier d'inversion de marche      |
| <b>2 -</b>  | Capot supérieur                           | <b>17 -</b> | Interrupteur d'arrêt              |
| <b>3 -</b>  | Carénage inférieur                        | <b>18 -</b> | Bouton de commande de démarreur   |
| <b>4 -</b>  | Levier de blocage en marche arrière       | <b>19 -</b> | Bouton de starter                 |
| <b>5 -</b>  | Orifice indicateur de la pompe à eau      | <b>20 -</b> | Raccord de tuyau de carburant     |
| <b>6 -</b>  | Carter d'arbre moteur                     | <b>21 -</b> | Poignée d'accélérateur            |
| <b>7 -</b>  | Filtre à eau                              | <b>22 -</b> | Vis de serrage                    |
| <b>8 -</b>  | Plaque anti-ventilation                   | <b>23 -</b> | Bras de tableau arrière           |
| <b>9 -</b>  | Anode/dérive                              | <b>24 -</b> | Tige de poussée                   |
| <b>10 -</b> | Prise d'eau de refroidissement secondaire | <b>25 -</b> | Poire d'amorçage                  |
| <b>11 -</b> | Hélice                                    | <b>26 -</b> | Coude de prise de carburant       |
| <b>12 -</b> | Bouchon de vidange d'huile (supérieur)    | <b>27 -</b> | Raccord de carburant              |
| <b>13 -</b> | Bouchon d'eau                             | <b>28 -</b> | Bouchon du réservoir de carburant |
| <b>14 -</b> | Bouchon de vidange d'huile (inférieur)    | <b>29 -</b> | Vis de purge d'air                |
| <b>15 -</b> | Manette du starter                        | <b>30 -</b> | Réservoir de carburant            |

# GÉNÉRALITÉS



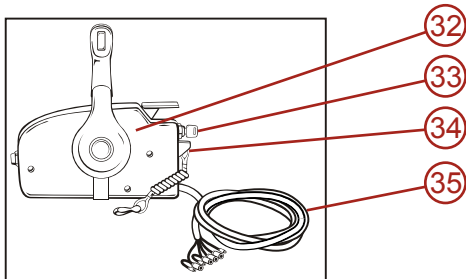
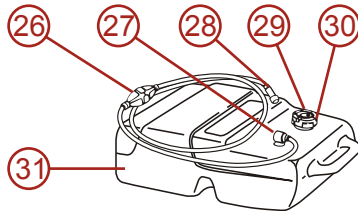
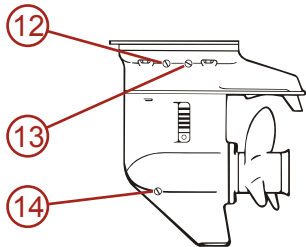
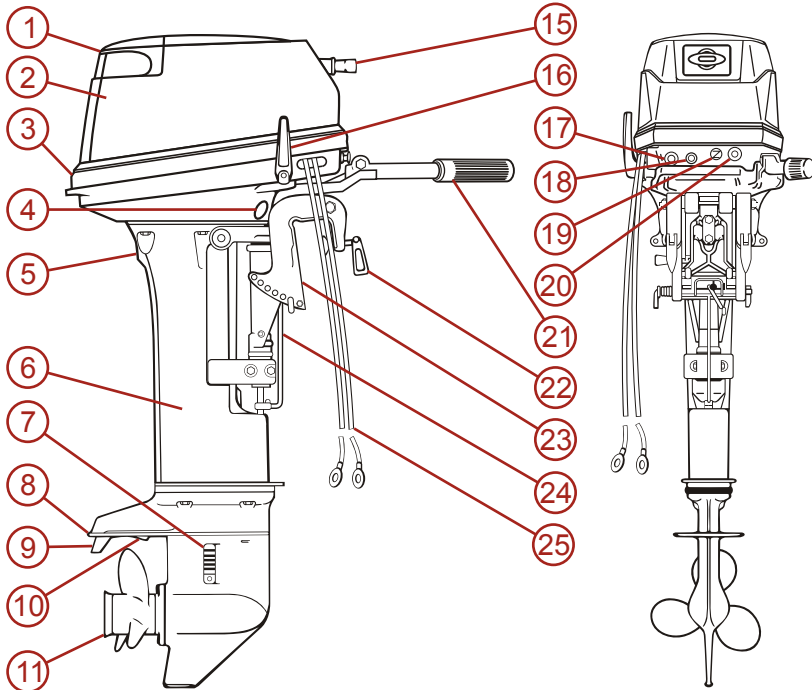
40466

# GÉNÉRALITÉS

## Modèles EH

- |             |   |             |                                   |
|-------------|---|-------------|-----------------------------------|
| <b>1 -</b>  | Poignée de relevage                       | <b>16 -</b> | Levier d'inversion de marche      |
| <b>2 -</b>  | Capot supérieur                           | <b>17 -</b> | Interrupteur d'arrêt              |
| <b>3 -</b>  | Carénage inférieur                        | <b>18 -</b> | Bouton de commande de démarreur   |
| <b>4 -</b>  | Levier de blocage en marche arrière       | <b>19 -</b> | Bouton de starter                 |
| <b>5 -</b>  | Orifice indicateur de la pompe à eau      | <b>20 -</b> | Raccord de tuyau de carburant     |
| <b>6 -</b>  | Carter d'arbre moteur                     | <b>21 -</b> | Poignée d'accélérateur            |
| <b>7 -</b>  | Filtre à eau                              | <b>22 -</b> | Vis de serrage                    |
| <b>8 -</b>  | Plaque anti-ventilation                   | <b>23 -</b> | Bras de tableau arrière           |
| <b>9 -</b>  | Anode/dérive                              | <b>24 -</b> | Tige de poussée                   |
| <b>10 -</b> | Prise d'eau de refroidissement secondaire | <b>25 -</b> | Câbles de batterie                |
| <b>11 -</b> | Hélice                                    | <b>26 -</b> | Poire d'amorçage                  |
| <b>12 -</b> | Bouchon de vidange d'huile (supérieur)    | <b>27 -</b> | Coude de prise de carburant       |
| <b>13 -</b> | Bouchon d'eau                             | <b>28 -</b> | Raccord de carburant              |
| <b>14 -</b> | Bouchon de vidange d'huile (inférieur)    | <b>29 -</b> | Bouchon du réservoir de carburant |
| <b>15 -</b> | Manette du starter                        | <b>30 -</b> | Vis de purge d'air                |
|             |   | <b>31 -</b> | Réservoir de carburant            |

# GÉNÉRALITÉS



40467



# GÉNÉRALITÉS

## Modèles E

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 - Poignée de relevage</li> <li>2 - Capot supérieur</li> <li>3 - Carénage inférieur</li> <li>4 - Levier de blocage en marche arrière</li> <li>5 - Orifice indicateur de la pompe à eau</li> <li>6 - Carter d'arbre moteur</li> <li>7 - Filtre à eau</li> <li>8 - Plaque anti-ventilation</li> <li>9 - Anode/dérive</li> <li>10 - Prise d'eau de refroidissement secondaire</li> <li>11 - Hélice</li> <li>12 - Bouchon de vidange d'huile (supérieur)</li> <li>13 - Bouchon d'eau</li> <li>14 - Bouchon de vidange d'huile (inférieur)</li> <li>15 - Manette du starter</li> <li>16 - Levier d'inversion de marche</li> <li>17 - Interrupteur d'arrêt (en option)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>18 - Bouton de commande de démarreur</li> <li>19 - Bouton de starter</li> <li>20 - Raccord de tuyau de carburant</li> <li>21 - Poignée d'accélérateur</li> <li>22 - Vis de serrage</li> <li>23 - Bras de tableau arrière</li> <li>24 - Tige de poussée</li> <li>25 - Câbles de batterie</li> <li>26 - Poire d'amorçage</li> <li>27 - Coude de prise de carburant</li> <li>28 - Raccord de carburant</li> <li>29 - Bouchon du réservoir de carburant</li> <li>30 - Vis de purge d'air</li> <li>31 - Réservoir de carburant</li> <li>32 - Boîtier de commande à distance</li> <li>33 - Interrupteur principal</li> <li>34 - Coupe-circuit d'urgence</li> <li>35 - Faisceau</li> </ul> |
|---|--|

## Pièces associées

Nom		Qté	Dimensions
Outillage d'entretien	Sac d'outillage	1	
	Pincés	1	
	Clé à douille	1	10 x 13 mm
	Clé à douille	1	21 mm
	Poignée de clé à douille	1	
	Tournevis	1	
	Poignée de tournevis	1	
Pièces de rechange	Cordon de démarreur	1	1 000 mm
	Bougie	1	NGK B7HS-10 ou Champion L82C (écartement : 1,0 mm)
	Goupille fendue	1	
Autre*	Réservoir de carburant	1	
	Poire d'amorçage	1 jeu	
	Boîtier de commande à distance	1 jeu	Modèles E uniquement
	Accessoire de commande à distance	1 jeu	Modèles E uniquement

\* Non inclus comme accessoires de série sur certains marchés

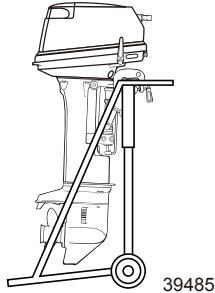
# TRANSPORT

## Dépose du moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Déconnecter le raccord de carburant, le câble de commande à distance, les câbles de batterie, les boulons de fixation du support, etc. du moteur.
3. Retirer le moteur de la coque et vidanger toute l'eau du carter d'embase. S'assurer de maintenir le moteur plus haut que l'hélice quand le moteur est transporté.

## Transport du moteur

S'assurer de maintenir le moteur à la verticale lors de son transport.



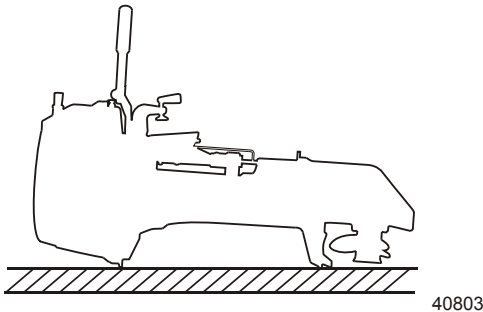
**REMARQUE :** Si le moteur est transporté à l'horizontale, maintenir la tête motrice à un niveau plus haut que l'hélice.

**IMPORTANT :** Faire attention au risque d'explosion. De l'essence renversée et vaporisée peut s'enflammer facilement et exploser. S'assurer de vidanger complètement l'essence des carburateurs avant le transport du moteur. Essuyer l'essence déversée avec un chiffon.

## Entreposage du moteur

Maintenir le moteur à la verticale lors de son entreposage.

**REMARQUE :** Si le moteur est entreposé à l'horizontale, le poser sur le sol avec les poignées vers le haut.

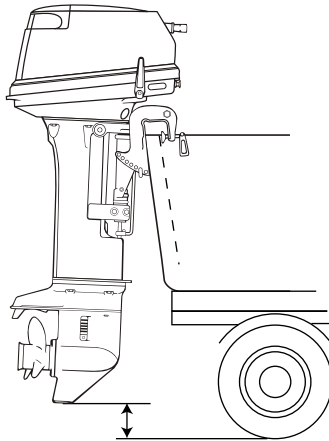


## Remorquage du bateau/moteur hors-bord

Abaisser complètement le moteur hors-bord en position verticale (fonctionnement normal) lorsque le bateau est remorqué.

# TRANSPORT

**REMARQUE :** Le remorquage en position inclinée peut endommager le moteur, le bateau, etc. Si le remorquage avec le moteur complètement abaissé n'est pas possible (la dérive de l'embase est trop proche de la route en position verticale), fixer fermement le moteur en position inclinée à l'aide d'un dispositif comme une barre de protection du tableau arrière.



39486

Mettre le moteur hors-bord en marche avant. Ceci empêche l'hélice de tourner librement.

Si la garde au sol est insuffisante, relever le moteur hors-bord à l'aide d'un dispositif de support du moteur. Suivre les recommandations du revendeur local. Une garde au sol supplémentaire peut être nécessaire pour la traversée des voies ferrées, les allées de garage et en prévision des rebonds auxquels la remorque peut être soumise.

**IMPORTANT :** Les dispositifs de verrouillage de relevage et de navigation en eaux peu profondes (modèles à barre franche) du moteur hors-bord ne sont pas conçus pour supporter ce dernier en position inclinée lors du remorquage du bateau.

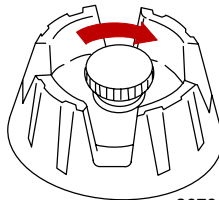
## Transport des réservoirs de carburant portatifs

### ▲ AVERTISSEMENT

Éviter les risques de blessures graves, voire mortelles, que peuvent causer un incendie ou une explosion d'essence. Suivre les instructions de transport fournies avec le réservoir de carburant portable. Placer ce dernier dans un endroit bien aéré, à distance de toute flamme nue ou étincelle.

## RÉSERVOIR DE CARBURANT À AÉRATION MANUELLE

Fermer l'évent du réservoir de carburant lors du transport afin d'éviter que du carburant ou des vapeurs ne s'échappent.

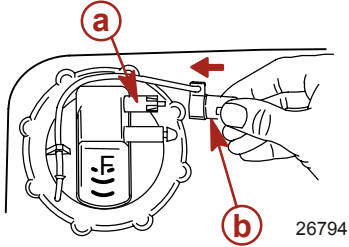


26793

# TRANSPORT

## RÉSERVOIR DE CARBURANT À AÉRATION AUTOMATIQUE

1. Débrancher la tuyauterie d'essence du réservoir afin de fermer l'évent et d'éviter que du carburant ou des vapeurs ne s'échappent.
2. Installer le bouchon captif sur la tige de raccord de tuyauterie d'essence pour éviter que la tige de raccord ne soit accidentellement enfoncée et empêcher l'échappement de carburant ou de vapeurs.



- a - Tige de raccord
- b - Bouchon captif

# CARBURANT ET HUILE

## Recommandations relatives au carburant

**IMPORTANT** : L'utilisation d'une essence incorrecte peut endommager le moteur. De tels dommages sont considérés comme résultant d'une utilisation incorrecte et, en conséquence, ne sont pas couverts par la garantie limitée.

### CLASSIFICATION D'ESSENCE

Les moteurs Mercury Marine fonctionnent de façon satisfaisante lorsqu'ils sont alimentés avec une essence sans plomb de grande marque conforme aux spécifications suivantes :

**États-Unis et Canada** - carburant ayant un indice d'octane  $[(R + M)/2]$  affiché à la pompe d'au moins 87. Le supercarburant [indice d'octane  $(R + M)/2$  de 92] est également acceptable. Ne pas utiliser d'essence au plomb.

**En dehors des États-Unis et du Canada** - carburant ayant un indice d'octane affiché à la pompe d'au moins 90 IOR. Le supercarburant (indice d'octane IOR 98) est également acceptable. Si aucune essence sans plomb n'est disponible, utiliser de l'essence au plomb d'une grande marque.

### UTILISATION D'ESSENCES REFORMULÉES (OXYGÉNÉES) (ÉTATS-UNIS UNIQUEMENT)

Ce type d'essence est requis dans certaines régions des États-Unis. Les deux types de composés oxygénés utilisés dans ces carburants sont l'alcool (éthanol) ou l'éther (MTBE ou ETBE). Si l'éthanol est le composé oxygéné utilisé dans la région considérée, voir **Essences contenant de l'alcool**.

Ces essences reformulées peuvent être utilisées dans les moteurs Mercury Marine.

### ESSENCES CONTENANT DE L'ALCOOL

Si l'essence utilisée dans la région concernée contient du méthanol (alcool méthylique) ou de l'éthanol (alcool éthylique), certains effets néfastes peuvent survenir. Ces effets sont encore plus néfastes avec le méthanol. L'augmentation du pourcentage d'alcool dans le carburant peut également aggraver ces effets.

Certains de ces effets néfastes sont causés par la capacité de l'alcool contenu dans l'essence à absorber l'humidité contenue dans l'air, entraînant la séparation de l'eau et de l'alcool de l'essence du réservoir de carburant.

Les composants du circuit de carburant du moteur Mercury Marine peuvent supporter un maximum de 10 % d'alcool dans l'essence. La résistance maximale du circuit d'alimentation en carburant du bateau n'est pas connue. Contacter le constructeur du bateau pour obtenir des recommandations spécifiques sur les composants du circuit de carburant du bateau (réservoirs de carburant, tuyauteries d'essence et raccords).

Les essences contenant de l'alcool peuvent accélérer :

- la corrosion des pièces métalliques ;
- la détérioration de pièces en plastique ou en caoutchouc ;
- la perméation de carburant par la tuyauterie d'essence en caoutchouc ;
- des problèmes affectant le démarrage, le ralenti et d'autres performances du moteur.
- Ne pas utiliser d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol ou plus de 5 % de méthanol.
- Les dommages résultant de l'utilisation d'essences contenant de l'alcool, de l'acétone ou du benzène ne sont pas couverts par la garantie limitée.

### AVERTISSEMENT

Une fuite de carburant constitue un risque d'incendie ou d'explosion susceptible de causer des blessures graves, voire mortelles. Inspecter périodiquement les composants du circuit de carburant pour tout signe de fuite, de ramollissement, de durcissement, de boursoufflement ou de corrosion, particulièrement après un entreposage. Tout signe de fuite ou de détérioration exige un remplacement avant la remise en service du moteur.

# CARBURANT ET HUILE

À cause des effets néfastes de l'alcool contenu dans l'essence, il est recommandé de n'utiliser que de l'essence sans alcool, quand cela est possible. Si le seul carburant disponible contient de l'alcool ou si la présence de ce dernier n'est pas indiquée, il est nécessaire d'inspecter le circuit de carburant plus fréquemment pour rechercher toute fuite ou anomalie.

**IMPORTANT :** Lorsque le moteur Mercury Marine fonctionne avec de l'essence contenant de l'alcool, éviter de laisser de l'essence dans le réservoir de carburant pendant des périodes prolongées. Les périodes d'entreposage prolongées, courantes dans le cas des bateaux, créent des problèmes particuliers. Dans le cas des voitures, les carburants contenant de l'alcool sont généralement consommés avant de pouvoir absorber suffisamment d'humidité pour poser des problèmes, mais les bateaux sont souvent entreposés pendant des durées suffisantes pour que la démixtion se produise. En outre, une corrosion interne risque de se produire en cours d'entreposage si l'alcool a éliminé les pellicules protectrices d'huile des organes internes.

## Huiles recommandées

Huile recommandée	Huile moteur hors-bord 2 temps TC-W3 Premium
-------------------	--

**IMPORTANT :** L'huile doit être une huile pour moteur 2 temps certifié TC-W3 par la NMMA.

L'huile pour moteur 2 temps Mercury ou Quicksilver Premium TC-W3 est recommandée pour ce moteur. Pour une meilleure protection et lubrification, il est recommandé d'utiliser de l'huile pour moteur 2 temps Mercury ou Quicksilver Premium Plus TC-W3. Si l'huile Mercury ou Quicksilver n'est pas disponible, la remplacer par une huile pour moteur hors-bord 2 temps de marque différente TC-W3 certifiée par la NMMA. Le moteur peut être gravement endommagé par une huile de qualité inférieure.

## Mélange de carburant et d'huile

Utiliser un mélange huile/essence à 1:25 pour faire le premier plein de carburant.

Une fois le mélange de carburant pour rodage épuisé, utiliser un mélange huile/essence à 1:50. Voir le tableau (ci-après) pour les rapports de mélange.

## TABLEAU DES RAPPORTS DE MÉLANGE HUILE/ESSENCE

TABLEAU DES RAPPORTS DE MÉLANGE ESSENCE/HUILE			
Rapport huile/essence	3,8 litres (1 US gal) essence	11,5 litres (3 US gal) essence	23 litres (6 US gal) essence
1:25	148 ml (5 fl oz) huile	473 ml (16 fl oz) huile	946 ml (32 fl oz) huile
1:50	89 ml (3 fl oz) huile	237 ml (8 fl oz) huile	473 ml (16 fl oz) huile

## PROCÉDURE DE MÉLANGE

Verser la quantité d'huile totale nécessaire avec un gallon d'essence dans un récipient homologué. Agiter jusqu'à obtenir un mélange complet. Ajouter le reste d'essence et agiter le récipient pour assurer le mélange.

## Rodage du moteur

### MÉLANGE DE CARBURANT POUR RODAGE DU MOTEUR

Utiliser un mélange huile/essence à 1:25 pour faire le premier plein de carburant.

### PROCÉDURE DE RODAGE DU MOTEUR

Voir **Fonctionnement – Procédure de rodage du moteur** pour la procédure de rodage correcte.

# CARBURANT ET HUILE

## Remplissage du réservoir de carburant

### AVERTISSEMENT

**Éviter les risques de blessures graves, voire mortelles, que peuvent causer un incendie ou une explosion d'essence. Prendre les précautions d'usage lors du remplissage des réservoirs à carburant. Toujours arrêter le moteur, ne pas fumer et éviter toute présence de flammes nues ou d'étincelles lors du remplissage des réservoirs de carburant.**

Remplir les réservoirs de carburant à l'extérieur, à distance de toute source de chaleur, d'étincelles et de flammes nues.

Toujours arrêter le moteur avant de remplir les réservoirs.

Ne jamais remplir complètement les réservoirs de carburant. Laisser environ 10 % du volume non rempli. Le carburant se dilate lorsque sa température augmente et peut fuir sous pression si le réservoir est complètement rempli.

### **REPLISSAGE DES RÉSERVOIRS DE CARBURANT PERMANENTS**

Verser lentement la quantité d'huile nécessaire avec l'essence lors du remplissage du réservoir.

### **REPLISSAGE DES RÉSERVOIRS DE CARBURANT PORTATIFS**

Retirer les réservoirs de carburant portatifs du bateau pour les remplir.

Verser la quantité d'huile totale nécessaire avec environ 3,7 l d'essence dans le réservoir. Bien mélanger, puis verser le reste de l'essence dans le réservoir.

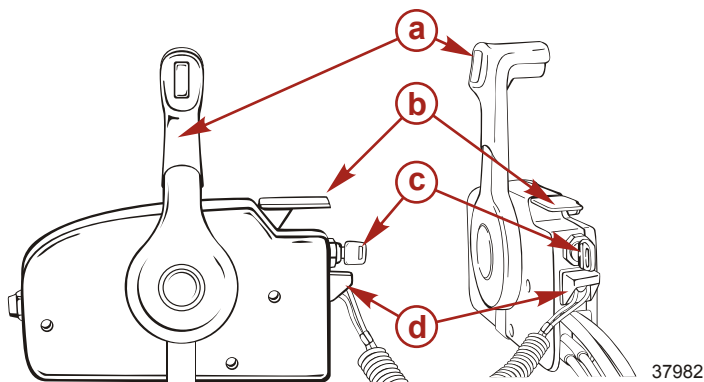
### **PLACEMENT DU RÉSERVOIR DE CARBURANT PORTATIF DANS LE BATEAU**

Placer le réservoir de carburant dans le bateau de sorte que l'évent soit plus haut que le niveau de carburant dans des conditions de fonctionnement normales du bateau.

# CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

## Caractéristiques de la commande à distance

Le bateau peut être équipé de la commande à distance illustrée. Dans le cas contraire, demander au revendeur de décrire les fonctions et les modes de fonctionnement de la commande à distance.



- a- Poignée de commande à distance
- b- Levier spécial d'accélérateur
- c- Contacteur d'allumage à clé
- d- Coupe-circuit d'urgence

## Relevage et abaissement

### FONCTIONNEMENT DE BASE DU SYSTÈME DE RELEVAGE

La fonction de relevage permet au pilote d'incliner le moteur hors-bord à un plus grand angle en eaux peu profondes, ou d'incliner le moteur en position de relevage maximum.

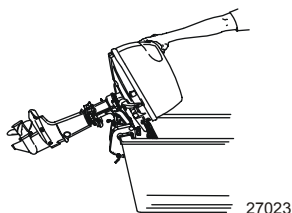
Lors du fonctionnement du moteur hors-bord, laisser le levier de relevage en position déverrouillée. Ceci permet au moteur hors-bord de revenir en position de marche s'il heurte un obstacle immergé et qu'il est soulevé.

En poussant le levier de relevage en position relevée, le moteur hors-bord est verrouillé en position de navigation en eaux peu profondes ou en position de relevage maximal.

**IMPORTANT : Lors du relevage ou de l'abaissement, veiller à ne pas placer la main entre le support pivotant et le support de poupe. S'assurer d'abaisser lentement le moteur hors-bord.**

**REMARQUE :** Arrêter le moteur avant de le relever.

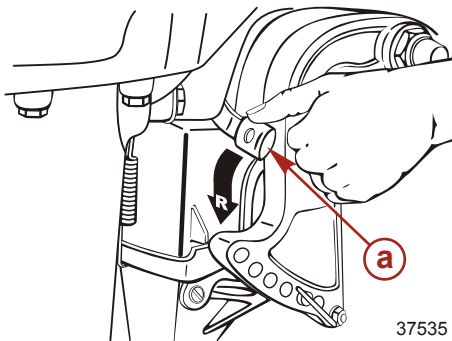
1. Arrêter le moteur.
2. Avec le levier d'inversion de marche sur Point mort (N) ou sur Marche avant (F), relever complètement le moteur en tenant la poignée de relevage fournie à l'arrière du couvercle supérieur du moteur.





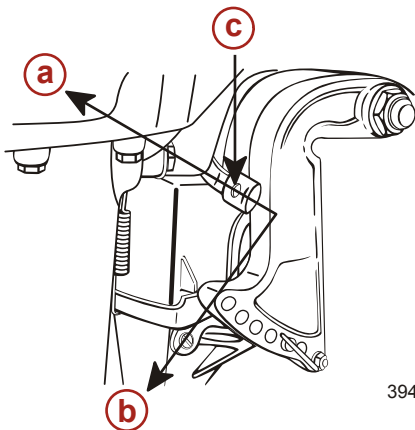
# CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

3. **Relevage** : Pousser le levier de blocage en marche arrière vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête. Il s'agit de la position de relevage.
4. Relever complètement le moteur jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.



a - Levier de blocage en marche arrière

5. **Abaissement** : Tirer le levier de blocage en marche arrière vers le haut jusqu'à ce qu'il s'arrête. Il s'agit de la position d'abaissement.
6. Relever légèrement le moteur et laisser la gravité l'abaisser.



a - Position d'abaissement  
b - Position de relevage  
c - Levier de blocage en marche arrière

## Fonctionnement en eaux peu profondes

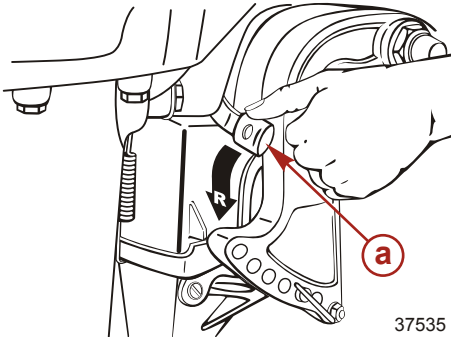
**IMPORTANT** : En cours de navigation en eaux peu profondes, veiller à ne pas placer la main entre le support pivotant et le support de poupe. S'assurer d'abaisser lentement le moteur hors-bord.

**REMARQUE** : Ralentir à la vitesse de pêche à la traîne et passer au point mort (N) avant l'utilisation en eaux peu profondes.

1. Arrêter le moteur.

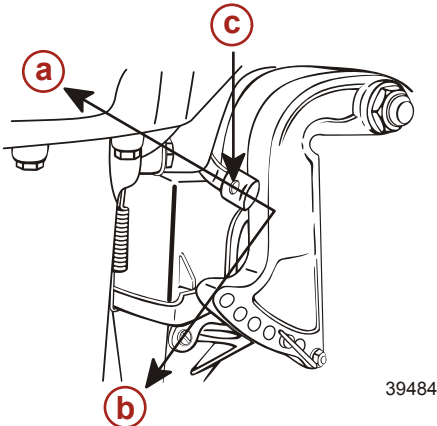
# CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

2. **Relevage** : Mettre le levier de blocage en marche arrière en position relevée et relever le moteur pour le placer en position de fonctionnement en eaux peu profondes.



a - Levier de blocage en marche arrière

3. **Abaissement** : Tirer le levier de blocage en marche arrière en position abaissée, soulever légèrement le moteur, puis l'abaisser.



a - Position d'abaissement  
b - Position de relevage  
c - Levier de blocage en marche arrière

**REMARQUE** : Suivre les instructions ci-après :

- S'assurer que l'admission d'eau est constamment immergée et que de l'eau s'écoule en permanence hors de l'orifice de vérification d'eau de refroidissement.
- S'assurer de faire tourner le moteur au ralenti lorsque l'embase est en position de navigation en eaux peu profondes. Une navigation à vitesses élevées peut entraîner un manque de contrôle et endommager le moteur.
- S'assurer que le moteur ne heurte pas le fond, surtout en marche arrière. Si le moteur heurte le fond en marche arrière, l'impact est transmis au tableau arrière ce qui risque d'endommager le moteur et le bateau.

## Réglage de l'angle de trim

L'angle de fonctionnement vertical du moteur hors-bord se règle en modifiant la position de l'axe de relevage dans les trous de réglage fournis. Un réglage correct permet d'obtenir les performances et la stabilité maximales du bateau et de minimiser l'effort de direction.

Les instructions suivantes expliquent le processus de réglage permettant d'obtenir le meilleur angle du bateau.

# CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

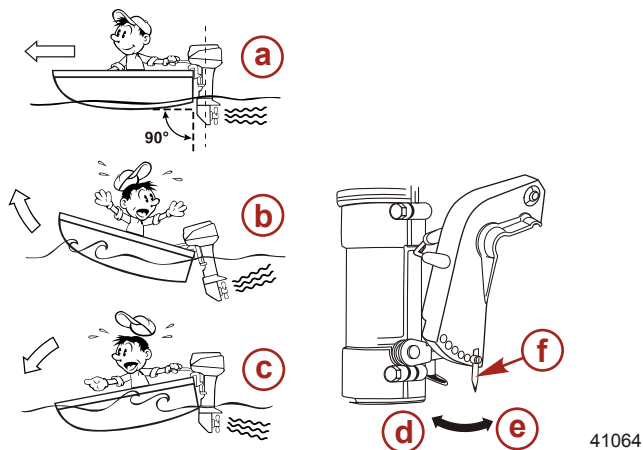
L'axe de relevage doit être réglé de sorte que le moteur hors-bord soit placé pour fonctionner perpendiculairement à l'eau quand le bateau navigue à vitesse maximale. Ceci permet au bateau de naviguer parallèlement à l'eau.

Disposer les passagers et la charge embarquée de sorte que le poids est uniformément réparti.

L'angle de trim est réglé en plaçant l'axe de trim dans la position correcte.

## RÉGLAGES DE LA POSITION DE TRIM

- **Trim correct** : L'angle de trim est optimal lorsque le bateau navigue parallèlement à la surface de l'eau.
- **Trim rentré** : Si l'angle de trim est excessif, la proue sort de l'eau et le bateau ralentit. De plus, la proue peut faire un écart ou la carène cogner contre l'eau pendant la navigation. Dans ce cas, réduire l'angle de trim en plaçant l'axe de position de trim dans une position inférieure.
- **Trim sorti** : si l'angle de trim est insuffisant, la proue entre dans l'eau, le bateau ralentit et de l'eau peut entrer dans le bateau. Dans ce cas, augmenter l'angle de trim en plaçant l'axe de position de trim dans une position supérieure.



- a** - Trim correct
- b** - Trim rentré
- c** - Trim sorti
- d** - Déplacer l'axe pour relever la proue
- e** - Déplacer l'axe pour abaisser la proue
- f** - Axe de position de trim

## Réglage de la friction de direction

La friction de la direction peut être réglée selon la préférence du pilote à l'aide du copilote de direction.

### ⚠ AVERTISSEMENT

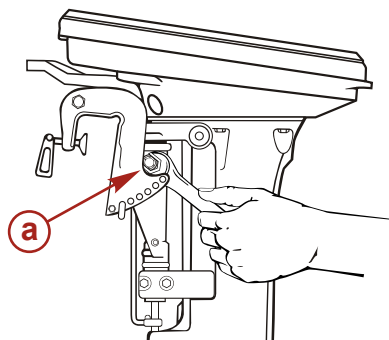
Un réglage insuffisant de la friction peut causer des blessures graves, voire mortelles, dues à une perte de contrôle du bateau. Lors du réglage de la friction, maintenir une friction de direction suffisante pour éviter que le moteur hors-bord ne parte dans un virage complet si la barre franche ou le volant de direction est relâché.

Régler le copilote de direction pour obtenir la friction de direction souhaitée.

- Tourner dans le sens horaire pour augmenter la friction.

# CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

- Tourner dans le sens anti-horaire pour diminuer la friction.



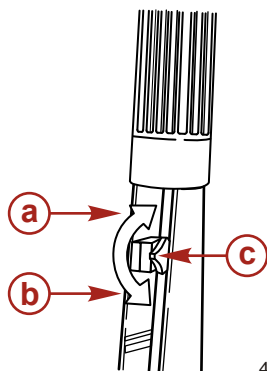
a - Copilote de direction

40867

**REMARQUE :** La vis de réglage de la direction permet de régler la friction de glissement de la direction, mais pas de corriger la direction. Un serrage excessif de la vis peut endommager le support d'articulation.

## Réglage de la friction de rotation de la poignée d'accélérateur

Tourner la vis de réglage de friction pour régler et maintenir l'accélérateur au régime souhaité. Tourner la vis dans le sens horaire pour augmenter la friction et dans le sens anti-horaire pour réduire la friction.



- a - Augmenter la friction
- b - Réduire la friction
- c - Vis de réglage d'accélérateur

41034

## Réglage de la dérive

Le couple de direction de l'hélice fait tirer le bateau dans une direction. Ce couple de direction est un résultat normal pour un moteur qui n'est pas relevé avec l'arbre d'hélice parallèle à la surface de l'eau. La dérive peut compenser ce couple de direction dans bien des cas et peut être réglée dans certaines limites pour réduire tout effort de direction irrégulier.

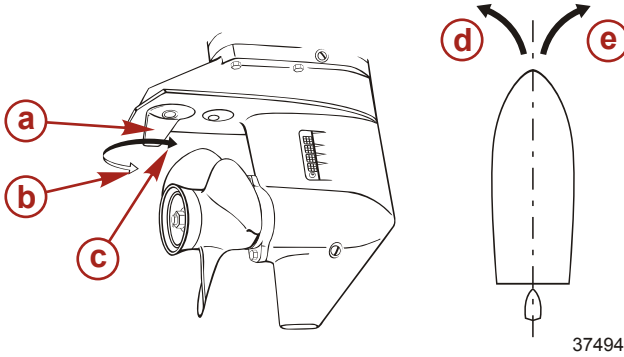
- Naviguer à une vitesse de croisière normale, le moteur hors-bord étant réglé à l'angle de fonctionnement souhaité. Faire virer le bateau à gauche et à droite et noter dans quelle direction il tourne le plus facilement.
- Si un réglage s'avère nécessaire, desserrer le boulon de dérive et procéder à de petits réglages successifs.
- Après le réglage, serrer fermement le boulon de dérive.

**REMARQUE :** Vérifier régulièrement que le boulon et la dérive ne se desserrent pas. Du fait de la corrosion, la dérive s'usera au fil du temps.

La dérive est situées sous la plaque anti-ventilation.

# CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

- Si le bateau a tendance à virer à gauche, régler la dérive vers B.
- Si le bateau a tendance à virer à droite, régler la dérive vers C.



- a** - Dérive
- b** - Tendance à virer à gauche, régler la dérive vers B.
- c** - Tendance à virer à droite, régler la dérive vers C.
- d** - Virage à gauche
- e** - Virage à droite

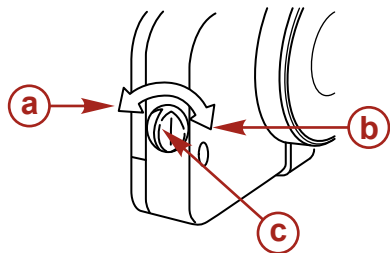
**IMPORTANT : La dérive fait également office d'anode sacrificielle, empêchant la corrosion galvanique. Ne pas appliquer de peinture, graisse, ni aucun autre produit sur la surface de la dérive.**

**REMARQUE :** Le réglage de la dérive aura peu d'effets sur ce couple de direction si la plaque anti-ventilation du moteur se situe à environ 50 mm (2 in.) ou plus au-dessus de la carène du bateau.

# CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

## FRICION DE LA MANETTE DE COMMANDE À DISTANCE (VIS DE RÉGLAGE DE LA FRICION DE L'ACCÉLÉRATEUR)

Pour régler la friction de la manette de la commande à distance, tourner la vis de réglage de la friction de la manette d'accélérateur à l'avant du boîtier de la commande à distance. Tourner dans le sens horaire pour augmenter la friction et dans le sens anti-horaire pour la réduire.



38385

- a -** Tourner dans le sens anti-horaire pour diminuer la friction
- b -** Tourner dans le sens horaire pour augmenter la friction
- c -** Vis de réglage de la friction de l'accélérateur

# FUNCTIONNEMENT

## Liste de vérification préalable au démarrage

- Le pilote connaît les procédures de navigation et de fonctionnement en toute sécurité.
- Un dispositif personnel de flottaison certifié d'une taille adaptée à chaque passager (conformément à la législation) est embarqué et est immédiatement accessible.
- Une bouée de secours ou un coussin de flottaison conçu pour être jeté à une personne à l'eau est embarqué.
- Connaître les capacités de charge maximale du bateau. Lire la plaque de capacité du bateau.
- Réserve de carburant suffisante.
- Disposer les passagers et la charge sur le bateau de sorte que le poids soit uniformément réparti et que chacun soit assis sur un siège adapté.
- Informer quelqu'un de la destination et de l'heure prévue du retour.
- Il est illégal d'utiliser un bateau sous l'influence d'alcool ou de stupéfiants.
- Connaître les eaux et la zone de navigation, les marées, les courants, les bancs de sable, les rochers et les autres dangers.
- Effectuer les contrôles d'inspection indiqués à **Entretien – Programme d'inspection et d'entretien**.

## Navigation par températures de gel

Lorsque le bateau est utilisé ou amarré par des températures de gel ou proches du gel, laisser le moteur hors-bord abaissé en permanence de sorte que l'embase soit immergée. Ceci permet d'éviter que l'eau emprisonnée dans l'embase ne gèle et n'endommage la pompe à eau et d'autres composants.

Si la surface de l'eau risque de geler, retirer le moteur hors-bord et vidanger complètement l'eau. Si de la glace se forme au niveau de la ligne de flottaison, à l'intérieur du carter d'arbre moteur, le débit d'eau vers le moteur est compromis et des dégâts peuvent s'ensuivre.

## Navigation en eaux salées ou polluées

Il est recommandé de rincer les passages d'eau internes du moteur hors-bord à l'eau douce après chaque utilisation en eaux salées ou polluées. Cela permet d'éviter leur obturation des passages d'eau par une éventuelle accumulation de dépôts. Voir **Entretien – Rinçage du système de refroidissement**.

Si le bateau est amarré dans l'eau, toujours relever le moteur de manière à ce que l'embase soit complètement sortie de l'eau (sauf en périodes de gel) lorsqu'il n'est pas utilisé.

Laver l'extérieur du moteur hors-bord et rincer la sortie d'échappement de l'embase et de l'hélice à l'eau douce après chaque utilisation. Chaque mois, pulvériser du produit anticorrosion Mercury Precision ou Quicksilver sur les surfaces métalliques extérieures. Ne pas pulvériser le produit sur les anodes anticorrosion pour ne pas réduire leur efficacité.

## Navigation en altitude

**IMPORTANT : Pour éviter qu'un mélange de carburant trop pauvre n'endommage gravement le moteur, ne pas utiliser le moteur (si les gicleurs de carburateur ont été changés pour s'adapter une altitude supérieure) à une altitude inférieure, à moins que les gicleurs initiaux n'aient été réinstallés pour correspondre à la nouvelle altitude.**

Le fonctionnement du moteur hors-bord à une altitude supérieure à 750 m (2 500 ft.) au-dessus du niveau de la mer peut nécessiter une modification des injecteurs du carburateur et/ou un différent pas d'hélice.

Consulter le revendeur. Ceci permettra de réduire la perte de performance normale qui résulte du manque d'oxygène dû à un mélange de carburant trop riche.

## Utilisation du moteur hors-bord comme moteur auxiliaire

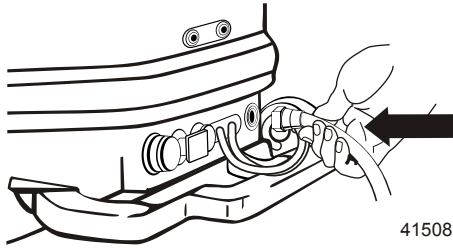
Si le moteur hors-bord est utilisé comme un moteur auxiliaire, arrêter le moteur et le relever hors de l'eau lors de l'utilisation du moteur principal.

**IMPORTANT : Le moteur hors-bord ne doit pas pouvoir rebondir lorsque le bateau est utilisé avec le moteur principal. Les rebonds risquent d'endommager le moteur hors-bord et le tableau arrière.**

# FUNCTIONNEMENT

## Instructions avant le démarrage

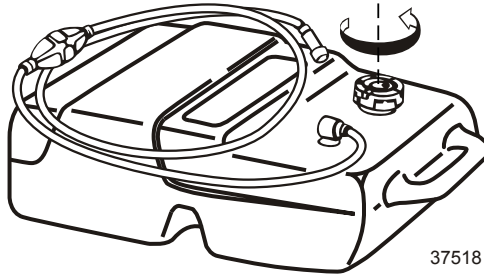
1. Attacher le raccord de carburant au raccord du moteur. Le repère fléché de la poire d'amorçage doit faire face au moteur.



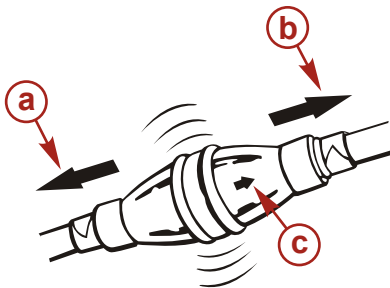
### AVIS

Une alimentation insuffisante en eau de refroidissement entraîne une surchauffe et un endommagement du moteur, de la pompe à eau et d'autres pièces. Assurer une alimentation en eau suffisante vers les entrées d'eau pendant le fonctionnement.

2. Desserrer la vis de purge d'air du bouchon du réservoir.



3. Alimenter le carburateur de carburant en pressant la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle soit ferme.

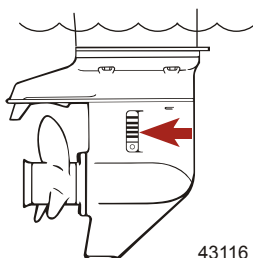


- a- Vers le réservoir de carburant
- b- Vers le moteur
- c- Sens d'écoulement du carburant



# FUNCTIONNEMENT

4. Vérifier que la prise d'eau de refroidissement est immergée.



## Procédure de rodage du moteur

**IMPORTANT :** Le non-respect des procédures de rodage du moteur peut résulter en des performances médiocres pendant toute la vie du moteur et des dommages à ce dernier. Toujours suivre les procédures de rodage.

### HUILE MOTEUR

Utiliser de l'huile moteur Mercury ou Quicksilver ou une autre huile recommandée (TC-W3).

**REMARQUE :** Ne pas mélanger différentes marques d'huile. Le mélange de différentes marques ou de différents types, même de la même marque, peut provoquer une gélification et entraîner une obstruction des crépines. Ceci peut gravement endommager le moteur par manque de graissage.

Rapport de mélange (1:50) : Huile moteur Mercury ou Quicksilver ou autre huile moteur recommandée (TC-W3), 1 ; essence sans plomb, 50.

### MÉLANGE DE CARBURANT POUR RODAGE DU MOTEUR

Utiliser un mélange huile/essence à 1:25 pour faire le premier plein de carburant. Utiliser de l'huile moteur Mercury ou Quicksilver ou une huile recommandée (TC-W3).

### RODAGE

#### Période de rodage de 10 heures

Faire varier la position de la manette des gaz pendant la première heure de navigation.

Éviter alors de laisser le moteur tourner à un régime constant pendant plus de deux minutes et de laisser le moteur à pleins gaz pendant une période prolongée.

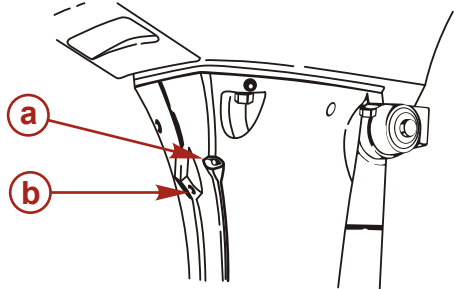
Durée	0 à 9 mn	10 à 59 mn	1 h 00 à 1 h 59	2 h 00 à 9 h 59	10 h
Méthode d'utilisation	Ralenti ou pêche à la traîne	Papillon des gaz ouverts à moins de la moitié (environ 3 000 tr/mn)	Papillon des gaz ouverts à moins des trois quarts (environ 4 000 tr/mn)	Papillon des gaz ouverts aux trois quarts (environ 4 000 tr/mn)	Fonctionnement normal
Conditions	Navigation à une vitesse ne dépassant pas la vitesse minimum		Un fonctionnement à pleins gaz est autorisé pendant 1 mn toutes les 10 mn.	Un fonctionnement à pleins gaz est autorisé pendant 2 mn toutes les 10 mn.	

# FUNCTIONNEMENT

## Réchauffage du moteur

Faire chauffer le moteur au ralenti pendant environ trois minutes. Ceci permet à l'huile de graissage de circuler vers toutes les pièces du moteur. Le fait de faire fonctionner le moteur sans lui laisser le temps de chauffer raccourcit sa durée de vie. Lors du réchauffage du moteur, s'assurer que de l'eau s'écoule de l'indicateur de la pompe à eau.

**REMARQUE :** Si le moteur fonctionne de manière continue sans que de l'eau ne s'écoule de l'indicateur de la pompe à eau ou de l'orifice de ralenti, le moteur risque de surchauffer.



- a - Indicateur de pompe à eau
- b - Orifice de ralenti

40472

Régimes moteur : Ralenti après le réchauffage.

En prise	Au point mort
800 tr/min	950 tr/min

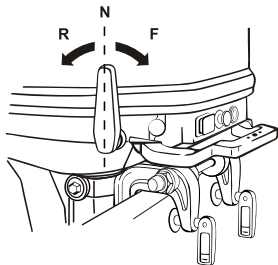
## Démarrage du moteur

Avant la mise en marche, lire la **liste de vérification avant le démarrage** ; les instructions spéciales de fonctionnement ; et la **procédure de rodage** dans la section  **Fonctionnement** .

**Les modèles à démarrage électrique ne doivent pas être lancés manuellement avec le cordon du démarreur ou tourner sans que les fils de batterie ne soient connectés à la batterie pour ne pas endommager le système de charge.**

**IMPORTANT :** Si de l'eau ne s'écoule pas de l'orifice de la pompe, arrêter le moteur et vérifier que la prise d'eau de refroidissement n'est pas obstruée. S'il n'y a aucune obstruction, la pompe à eau peut être défectueuse ou le système de refroidissement peut être bouché. Dans ces cas, le moteur va surchauffer. Faire vérifier le moteur hors-bord par le revendeur. Faire tourner le moteur alors qu'il surchauffe cause de graves dommages.

1. **Modèles MH et EH :** Mettre le levier d'inversion de marche sur Point mort (N).



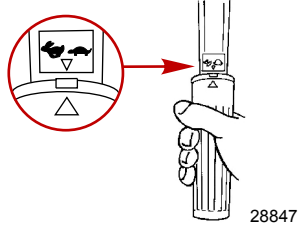
38347

# FUNCTIONNEMENT

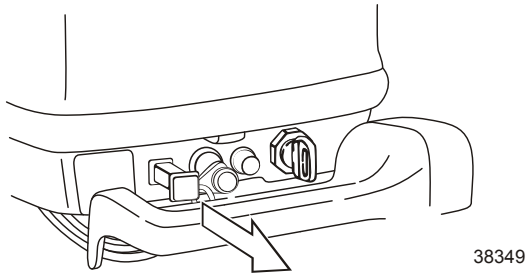
**REMARQUE :** S'assurer que le levier d'inversion de marche est sur Point mort (N) avant de démarrer le moteur. Ce modèle est équipé d'une fonction qui empêche tout démarrage en prise.

**IMPORTANT :** Si le moteur démarre tout de même en prise, ne pas l'utiliser. Contacter un revendeur agréé.

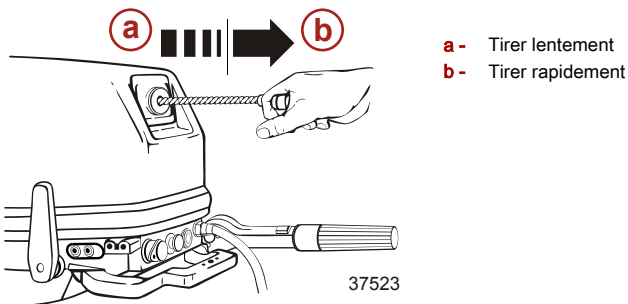
2. Tourner la poignée d'accélérateur jusqu'à ce que le repère sur celle-ci s'aligne avec le repère triangulaire de la poignée de direction.



3. Tirer complètement le bouton du starter. L'utilisation du starter n'est pas nécessaire si le moteur est chaud.

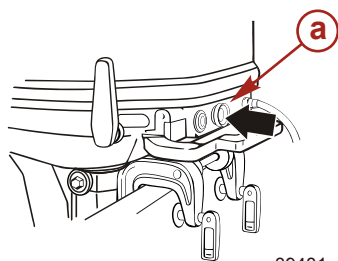


4. **Modèles MH :** Tirer lentement sur la poignée du démarreur jusqu'à perception d'une résistance. Puis tirer rapidement.



# FUNCTIONNEMENT

5. **Modèles EH** : Appuyer sur le bouton de démarreur.



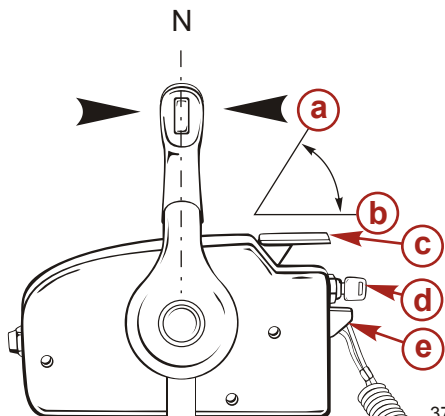
39481

a- Bouton de démarreur

6. Relâcher le bouton lorsque le moteur a démarré.

**IMPORTANT : En cas d'utilisation du bouton du starter pour démarrer le moteur, le repousser quand le moteur a démarré.**

7. **Modèles E** : Insérer la clé de contact principale.  
8. Mettre le levier de commande sur Point mort (N). Relever le levier de réchauffage au Point mort (N).



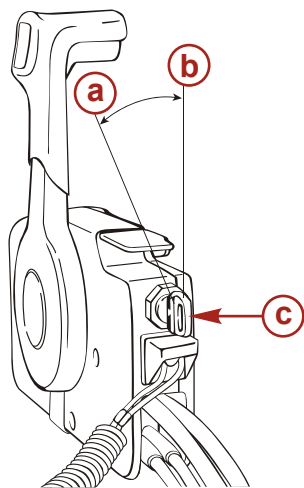
37715

a- Complètement ouvert  
b- Complètement fermé  
c- Levier de réchauffage au point mort  
d- Clé de contact  
e- Coupe-circuit d'urgence

9. Tourner la clé de contact sur la position de démarrage. Pousser ensuite la clé de contact de manière continue pour actionner le starter.

# FUNCTIONNEMENT

**REMARQUE :** L'utilisation du starter n'est pas nécessaire si le moteur est chaud.



- a - Désactivé
- b - Activé
- c - Appuyer pour activer le starter

37466

10. Arrêter d'appuyer sur la clé lorsque le moteur à démarré. La clé revient automatiquement sur la position d'origine.

**REMARQUE :** Le levier de réchauffage au point mort ne peut pas être relevé quand le levier d'inversion de marche est sur Marche avant (F) ou sur Marche arrière (R).

**REMARQUE : Modèles E et EH :**

- Le fonctionnement continu du démarreur peut raccourcir la durée de vie de la batterie et du démarreur. Ne faire tourner le démarreur que pendant un maximum de trois secondes. Si le moteur ne démarre pas, attendre cinq secondes avant d'enclencher à nouveau le démarreur.
- Ne pas enclencher le démarreur une fois que le moteur a démarrée.

## Passage de rapport

**IMPORTANT :** Suivre les directives suivantes :

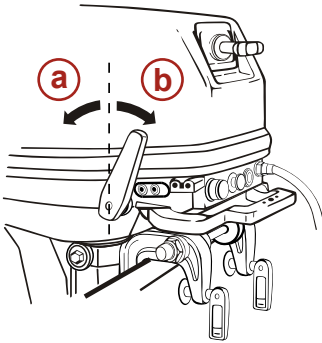
- Ne jamais mettre le moteur hors-bord en prise à un régime autre que le ralenti. Ne pas enclencher la marche arrière lorsque le moteur hors-bord ne tourne pas.

**Modèles MH et EH**

1. **Marche avant :** Tourner la poignée d'accélérateur pour réduire le régime. Lorsque le moteur atteint le régime de pêche à la traîne, tirer rapidement le levier d'inversion de marche en position de Marche avant (F).

# FUNCTIONNEMENT

2. **Marche arrière** : Comme lors du passage en Marche avant (F), réduire le régime moteur. Lorsque le moteur atteint le régime de pêche à la traîne, pousser rapidement le levier d'inversion de marche sur Marche arrière (R).



- a - Marche arrière (R)
- b - Marche avant (F)

37713

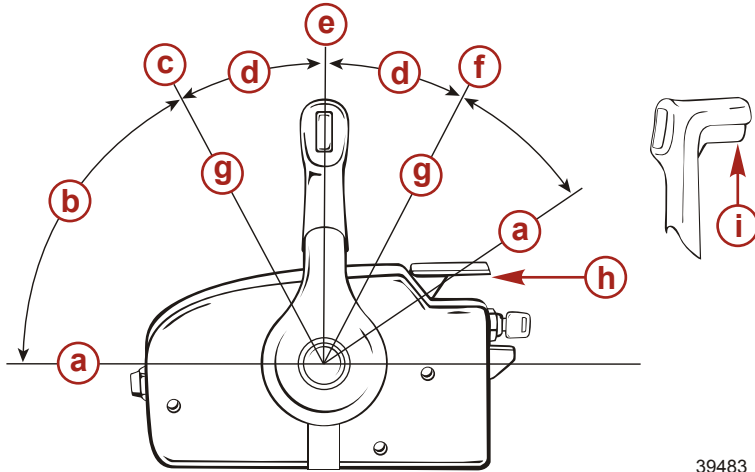
## Modèles E

1. **Marche avant** : Pousser rapidement le levier de commande sur la position Marche avant (F) à 32°, où l'engrenage est connecté, tout en relevant le bouton de verrouillage situé en bas de la poignée du levier de commande. Un déplacement supplémentaire ouvrira le papillon des gaz.
2. **Marche arrière** : Tirer rapidement le levier de commande sur la position Marche arrière (R) à 32°, où l'engrenage est connecté, tout en relevant le bouton de verrouillage situé en bas de la poignée du levier de commande. Un déplacement supplémentaire ouvrira le papillon des gaz.

**REMARQUE** : Le levier de commande ne fonctionne pas si le levier de réchauffage au point mort n'est pas en position complètement fermée.

# FUNCTIONNEMENT

**REMARQUE :** Ne pas augmenter inutilement le régime moteur lors de l'utilisation du levier de réchauffage au point mort.



39483

- a** - Complètement ouvert
- b** - Papillon des gaz
- c** - Marche avant (F)
- d** - Inversion de marche
- e** - Point mort (N)
- f** - Marche arrière (R)
- g** - Complètement fermé
- h** - Levier de réchauffage au point mort
- i** - Bouton de verrouillage

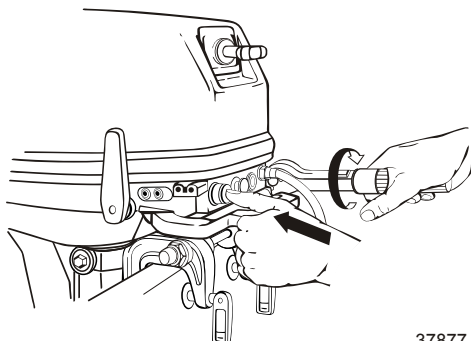
## Arrêt du moteur

### Modèles MH et EH

1. Tourner la poignée d'accélérateur sur ralenti.
2. Mettre le levier d'inversion de marche sur Point mort (N). Faire tourner le moteur pendant 2 à 3 minutes au ralenti s'il a tourné à pleins gaz.

# FUNCTIONNEMENT

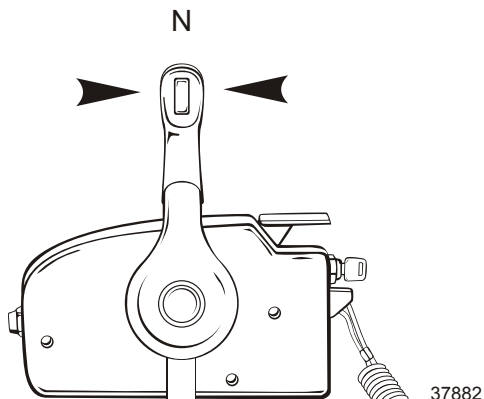
3. Appuyer sur l'interrupteur d'arrêt pour arrêter le moteur.



37877

## Modèles E

1. Mettre le levier d'inversion de marche sur Point mort (N) et faire tourner le moteur au ralenti pendant 2 à 3 minutes.

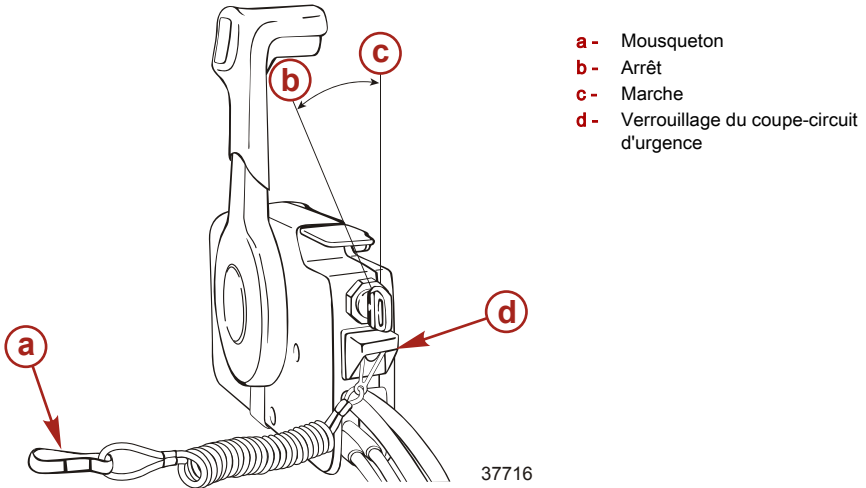


37882



# FUNCTIONNEMENT

2. Mettre la clé de contact principale sur arrêt ou tirer le verrouillage du coupe-circuit d'urgence.



**IMPORTANT : Suivre les instructions ci-après :**

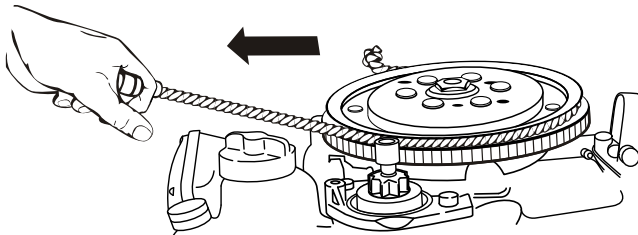
- Après l'arrêt du moteur, fermer la vis de purge d'air du bouchon du réservoir.
- Débrancher le raccord de carburant du moteur ou du réservoir de carburant.
- Débrancher le câble de batterie du moteur de type EH ou E, si ce dernier ne sera pas utilisé pendant plus de trois jours.

## Démarrage d'urgence

Si le démarreur ne fonctionne pas, utiliser le cordon de démarreur de rechange fourni et suivre la procédure.

Retirer le capot supérieur, utiliser le cordon de démarreur de rechange fourni et suivre la procédure.

1. Tirer directement sur le cordon de démarreur à la main.
2. Utiliser une clé à douille de 10 mm comme poignée sur le cordon.



# FUNCTIONNEMENT

## AVERTISSEMENT

Le circuit est sous haute tension chaque fois que la clé de contact est mise sur marche, particulièrement lors du démarrage ou du fonctionnement du moteur. Ne pas toucher les organes d'allumage ou les sondes de test métalliques et ne pas s'approcher des fils de bougie lors de l'exécution de tests réels.

## AVERTISSEMENT

Le volant moteur en mouvement est exposé et peut causer des blessures graves. Veiller à tenir les mains, cheveux, vêtements, outils et tout autre objet à distance du moteur lors du démarrage ou du fonctionnement de ce dernier. Ne pas tenter de remettre en place le couvercle du volant moteur ou le capot supérieur lorsque le moteur tourne.

# ENTRETIEN

## Entretien du moteur hors-bord

Pour maintenir le moteur hors-bord en bon état de fonctionnement, il est important d'effectuer les inspections et les entretiens périodiques du moteur prévus dans le **Calendrier d'inspection et d'entretien**. Ces entretiens sont importants afin d'assurer la sécurité du pilote et de celle des passagers, et de garantir la fiabilité de ce moteur hors-bord.

Noter les entretiens effectués dans le **Journal d'entretien** au dos de ce livret. Conserver tous les ordres et reçus des travaux d'entretien.

## SÉLECTION DES PIÈCES DE RECHANGE DU MOTEUR HORS-BORD

Il est recommandé d'utiliser les pièces de rechange d'origine et les huiles d'origine Mercury Precision ou Quicksilver.

## Calendrier d'inspection et d'entretien

### AVANT CHAQUE UTILISATION

- Vérifier que le coupe-circuit d'urgence arrête bien le moteur.
- Vérifier visuellement que le système d'alimentation en carburant n'est pas endommagé et ne présente aucune fuite.
- Vérifier que le moteur hors-bord est fermement fixé au tableau arrière.
- Vérifier que les composants du système de direction ne sont ni grippés ni desserrés.
- Modèles à commande à distance – Vérifier visuellement le serrage correct des attaches de la biellette de direction.
- Vérifier l'état des pales d'hélice.

### APRÈS CHAQUE UTILISATION

- Rincer le système de refroidissement du moteur hors-bord si le bateau navigue en eaux salées ou polluées. Voir **Rinçage du système de refroidissement**.
- Éliminer tous les dépôts de sel et rincer l'orifice d'échappement de l'hélice et de l'embase à l'eau douce si le bateau navigue en eaux salées.

## TOUTES LES 100 HEURES OU UNE FOIS PAR AN, À LA PREMIÈRE ÉCHÉANCE

- Graisser tous les points de graissage. Graisser plus fréquemment si le bateau est utilisé en eaux salées. Voir **Points de graissage**.
  - Examiner et nettoyer les bougies. Voir **Vérification et remplacement des bougies**.
  - Vérifier le filtre de la tuyauterie d'essence pour s'assurer qu'il est exempt de contaminants. Voir **Système de carburant**.
  - Vérifier les réglages du carburateur, si nécessaire. <sup>1</sup>.
  - Vérifier les anodes anticorrosion. Les vérifier plus fréquemment si le bateau est utilisé en eaux salées. Voir **Remplacement des anodes**.
  - Vidanger et remplacer la graisse de l'embase. Voir **Vidange de l'huile pour embase**.
  - Graisser les cannelures de l'arbre moteur et de l'arbre d'inversion de marche. <sup>1</sup>.
  - Modèles à démarrage électrique – Examiner la batterie. Voir **Inspection de la batterie**.
  - Modèles à commande à distance – Vérifier les réglages des câbles de commande. <sup>1</sup>.
  - Retirer les dépôts présents sur le moteur à l'aide du produit de nettoyage pour moteurs Power Tune de Mercury Precision ou Quicksilver.
  - Vérifier le serrage des boulons, des écrous et des autres fixations.
  - Nettoyer le filtre d'aspiration du réservoir de carburant.
1. Confier l'entretien de ces composants à un revendeur agréé.

# ENTRETIEN

## TOUTES LES 300 HEURES OU TOUS LES TROIS ANS

- Remplacer le rotor de pompe à eau (plus souvent en cas de surchauffe ou de baisse de pression d'eau).<sup>1</sup>

## AVANT LES PÉRIODES D'ENTREPOSAGE

- Voir Procédure d'entreposage. Voir la section **Entreposage** .

## Rinçage du système de refroidissement

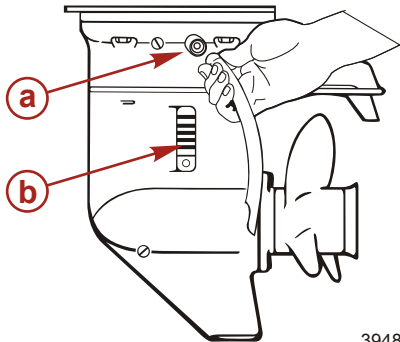
Rincer les passages d'eau internes du moteur à l'eau douce après chaque navigation en eaux salées, polluées ou boueuses. Ceci permet d'éviter leur obstruction par accumulation de dépôts.

Utiliser un dispositif de nettoyage Mercury Precision ou Quicksilver (ou équivalent).

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Les hélices en rotation peuvent causer des blessures graves, voire mortelles. Ne jamais faire fonctionner le bateau hors de l'eau avec une hélice installée. Avant d'installer ou de retirer une hélice, mettre l'embase au point mort et engager le coupe-circuit d'urgence pour empêcher la mise en marche du moteur. Placer une cale de bois entre la pale d'hélice et la plaque anti-ventilation.**

1. Retirer l'hélice. Voir **Remplacement de l'hélice**. Retirer le bouchon d'eau du moteur et visser le dispositif de nettoyage (adaptateur de tuyau).
2. Raccorder un tuyau sur le dispositif de nettoyage afin de rincer l'intérieur du moteur avec de l'eau. (S'assurer de colmater le filtre à eau, situé dans l'embase, avec du ruban adhésif.)



- a - Bouchon d'eau
- b - Filtre à eau

39488

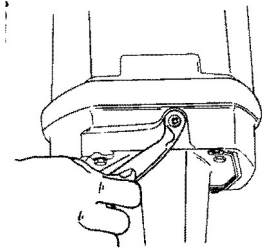
3. Avec le levier d'inversion de marche sur Point mort (N), faire tourner le moteur au ralenti tout en rinçant le circuit de refroidissement pour garantir que toute l'eau de mer et la boue sont éliminées.
4. Vérifier qu'un jet d'eau continu s'écoule de l'orifice indicateur de la pompe à eau. Poursuivre le nettoyage du moteur hors-bord pendant 3 à 5 minutes, en surveillant en permanence l'alimentation d'eau.
5. Arrêter le moteur, fermer le robinet d'eau et retirer le dispositif de nettoyage. Installer l'hélice.

# ENTRETIEN

## Retrait et installation du capot supérieur

### RETRAIT

1. Déverrouiller le verrou arrière en poussant le levier vers le bas.



29054

2. Relever l'arrière du capot et désengager le crochet avant.



26851

### INSTALLATION

1. Engager le crochet avant et repousser le capot sur le joint du capot.
2. Pousser le capot vers le bas et déplacer le levier de verrouillage arrière vers le haut pour verrouiller.

### Inspection de la batterie

La batterie doit être inspectée à intervalles réguliers pour assurer une bonne capacité de démarrage du moteur.

**IMPORTANT : Lire les consignes de sécurité et de maintenance qui accompagnent la batterie.**

1. Arrêter le moteur avant d'effectuer l'entretien de la batterie.
2. Vérifier que la batterie est bien fixée et immobile.
3. Les cosses des câbles de la batterie doivent être propres, bien serrées et correctement installées. Positif sur positif et négatif sur négatif.
4. S'assurer que la batterie est équipée d'une gaine isolante pour éviter les courts-circuits accidentels de ses bornes.

# ENTRETIEN

## Système de carburant

### SYSTÈME D'ALIMENTATION EN CARBURANT

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Le carburant est inflammable et explosif. Vérifier que la clé de contact est sur arrêt et que le coupe-circuit d'urgence est placé de sorte que le moteur ne puisse pas démarrer. Ne pas fumer ou ne pas approcher de source d'étincelles ou de flamme nue lors de l'entretien. Assurer une bonne ventilation de l'aire de travail et éviter toute exposition prolongée aux vapeurs. Toujours vérifier l'absence de fuites avant de tenter de démarrer le moteur et essuyer immédiatement tout déversement de carburant.

Avant de procéder à l'entretien de tout élément du système de carburant, arrêter le moteur et débrancher la batterie. Vidanger complètement le système de carburant. Utiliser un récipient homologué pour recueillir et conserver le carburant. Essuyer immédiatement tout déversement. Le matériau utilisé pour limiter le déversement doit être mis au rebut dans un récipient homologué. Tout entretien du système de carburant doit être effectué dans un endroit bien aéré. Vérifier tout entretien terminé pour s'assurer qu'il n'y a aucune fuite de carburant.

### INSPECTION DE LA TUYAUTERIE D'ESSENCE

Examiner la tuyauterie d'essence et la poire d'amorçage pour vérifier qu'elles ne présentent pas de signes de craquelures, de boursoufflures, de fuites, de durcissement ou d'autres détériorations ou dommages. Si c'est le cas, la tuyauterie d'essence ou la poire d'amorçage doivent être remplacées.

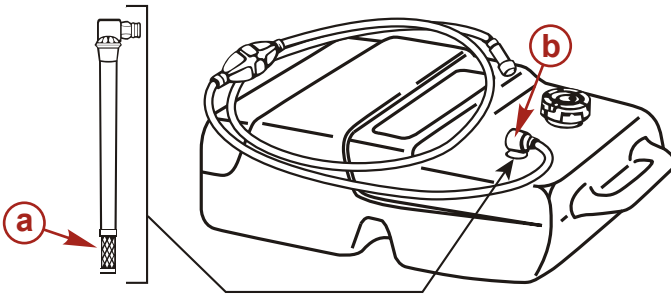
### FILTRE À CARBURANT DU MOTEUR

Examiner la cuvette de regard pour voir si de l'eau s'y est accumulée et examiner l'élément filtrant pour voir si des dépôts ne s'y sont pas formés. Nettoyer le filtre en procédant comme suit.

#### Nettoyage des filtres à carburant et du réservoir de carburant

Des filtres à carburant se trouvent dans le réservoir de carburant et dans le moteur.

1. **Filtre du réservoir de carburant** : Desserrer le coude de la prise de carburant illustré, le retirer et nettoyer le filtre à carburant.

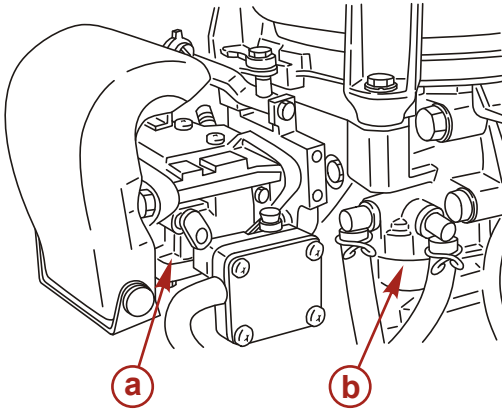


37711

- a - Filtre
- b - Coude de prise de carburant

# ENTRETIEN

2. **Filtre du moteur** : Retirer le capuchon et nettoyer le filtre à carburant situé dans le moteur.



- a - Carburateur  
b - Filtre à carburant

40475

3. **Réservoir de carburant** : L'eau ou les impuretés présentes dans le réservoir de carburant peuvent causer des pannes de moteur. Nettoyer le réservoir aux intervalles spécifiés ou après un entreposage de longue durée du moteur (plus de trois mois).

**IMPORTANT** : Vérifier l'absence de toute fuite de carburant au niveau du filtre en pressant la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle soit ferme pour forcer du carburant à pénétrer dans le filtre.

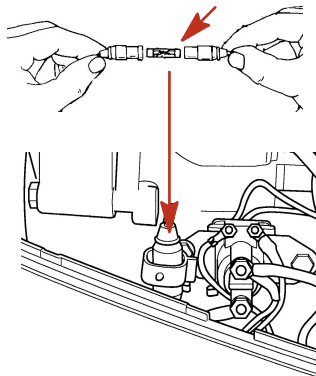
## Entretien externe

Votre moteur hors-bord est protégé par un fini en émail cuit durable. Nettoyez-le et polissez-le souvent en utilisant des cires et des détergents marins.

## Remplacement des fusibles – Modèles à commande à distance et démarrage électrique

**IMPORTANT** : Toujours disposer de fusibles SFE de 20 A de recharge.

Un fusible SFE de 20 A protège le circuit de démarrage électrique des surcharges. Si le fusible est grillé, le démarreur électrique ne fonctionne pas. Essayer d'identifier et de corriger la cause de la surcharge. Si la cause ne peut pas être identifiée, le fusible risque de griller de nouveau. Remplacer le fusible par un de même calibre.



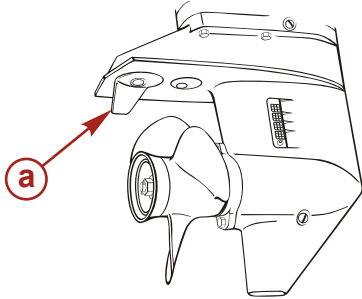
3036

# ENTRETIEN

## Remplacement des anodes

Le moteur hors-bord est équipé d'une anode anticorrosion montée sur l'embase. Les anodes contribuent à protéger le moteur de la corrosion galvanique en laissant leur métal être lentement rongé à la place des métaux du moteur hors-bord.

Deux anodes sont situées sur l'embase et sur le support de montage. Quand les anodes sont érodées à plus de 2/3, les remplacer immédiatement.



a - Anode/dérive

37879

**IMPORTANT : Suivre les instructions ci-après :**

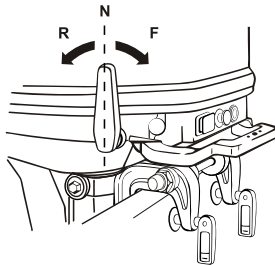
1. Ne jamais graisser ou peindre l'anode.
2. À chaque inspection, resserrer la vis de fixation de l'anode, car elle peut être sujette à une corrosion électrolytique.

## Remplacement de l'hélice

### ▲ AVERTISSEMENT

Les hélices en rotation peuvent causer des blessures graves, voire mortelles. Ne jamais faire fonctionner le bateau hors de l'eau avec une hélice installée. Avant d'installer ou de retirer une hélice, mettre l'embase au point mort et engager le coupe-circuit d'urgence pour empêcher la mise en marche du moteur. Placer une cale de bois entre la pale d'hélice et la plaque anti-ventilation.

1. Mettre le moteur hors-bord au point mort (N).

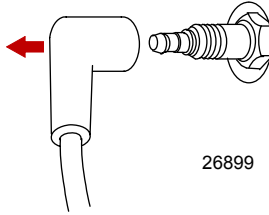


38347

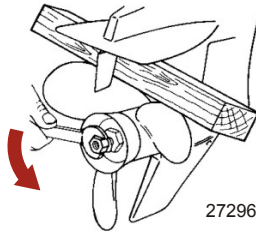


# ENTRETIEN

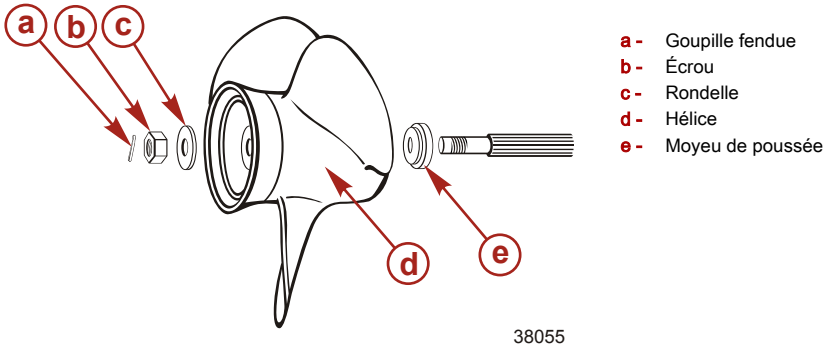
2. Débrancher les fils de bougie pour empêcher le démarrage du moteur.



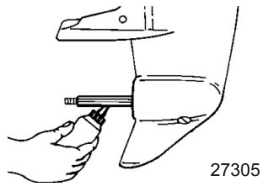
3. Mettre une cale de bois entre l'embase et l'hélice pour maintenir l'hélice et retirer l'écrou d'hélice.





4. Retirer l'hélice de l'arbre. Si l'hélice est grippée sur l'arbre et ne peut pas être retirée, la faire retirer par un revendeur agréé.



5. Enduire l'arbre d'hélice de graisse haute performance Mercury Extreme Grease ou 2-4-C avec PTFE.

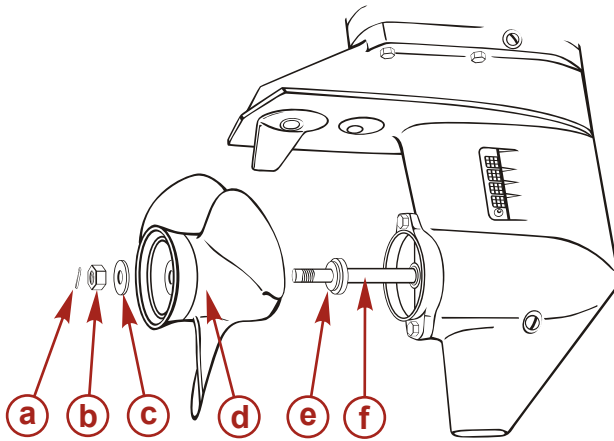


# ENTRETIEN

N° de pièce du tube	Description	Emplacement	N° de pièce
	Graisse extrême	Arbre d'hélice	8M0071841
	2-4-C avec PTFE	Arbre d'hélice	92-802859Q 1

**IMPORTANT :** Pour éviter la corrosion et le grippage du moyeu d'hélice sur l'arbre d'hélice (particulièrement en eaux salées), toujours appliquer une couche de la graisse recommandée sur tout l'arbre d'hélice aux intervalles d'entretien recommandés et chaque fois que l'hélice est retirée.

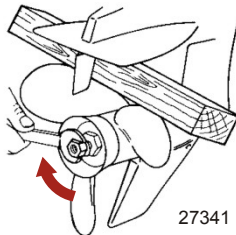
6. Installer le moyeu de poussée avant, l'hélice, la rondelle, l'écrou et la goupille fendue sur l'arbre d'hélice.



37520

- a- Goupille fendue
- b- Écrou
- c- Rondelle
- d- Hélice
- e- Moyeu de poussée avant
- f- Arbre d'hélice

7. Placer une cale de bois entre l'embase et l'hélice et serrer l'écrou d'hélice.



27341

# ENTRETIEN

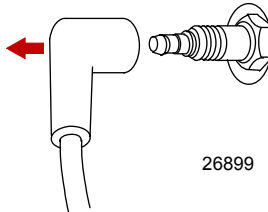
8. Installer les fils de bougie.

## Vérification et remplacement des bougies

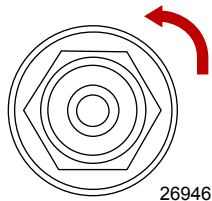
### ⚠ AVERTISSEMENT

Des capuchons de protection de bougies endommagés peuvent émettre des étincelles susceptibles d'enflammer les vapeurs de carburant présentes sous le carénage du moteur et causer des blessures graves, voire mortelles, consécutives à un incendie ou à une explosion. Pour éviter de détériorer les capuchons de protection des bougies, ne jamais utiliser d'objets acérés ou d'outils métalliques pour les extraire.

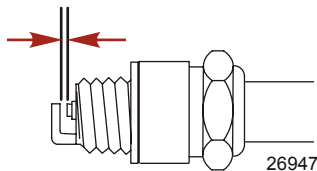
1. Débrancher les fils de bougie. Tordre légèrement les capuchons de protection en caoutchouc et les retirer.



2. Retirer les bougies pour vérifier leur état. Remplacer les bougies si l'électrode est usée ou si l'isolant est rugueux, fendu, cassé, cloqué ou encrassé.



3. Régler l'écartement des électrodes de bougies (0,9 à 1,0 mm).



### Bougie

NGK B7HS-10 ou BPR7HS-10 ou les bougies recommandées (Champion L82 ou RL 82C avec écartement de 1,0 mm)

4. Avant d'installer les bougies, nettoyer toute saleté présente sur les sièges de bougie. Installer les bougies à la main puis les serrer d'un quart de tour ou les serrer au couple spécifié.

# ENTRETIEN

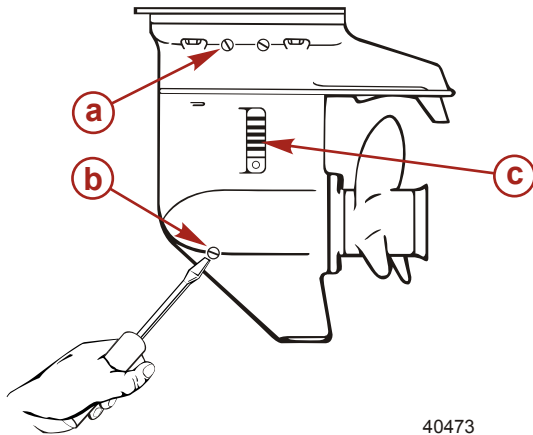
Description	N.m	lb-in.	lb-ft
Bougie	27		20

## Points de graissage

La réparation ou la maintenance de ce produit ne doivent être effectuées que par un revendeur agréé par Mercury. S'assurer d'utiliser des pièces et lubrifiants d'origine ou des lubrifiants recommandés.

## Vidange de l'huile pour embase

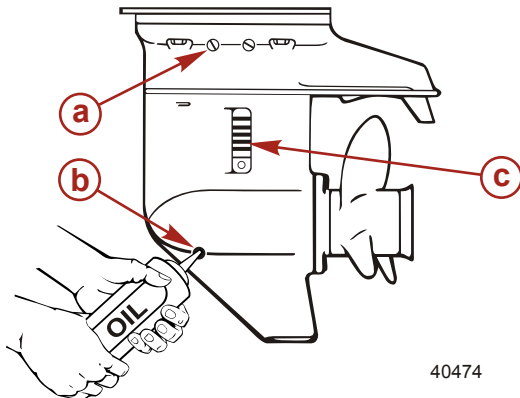
1. Placer le moteur hors-bord en position verticale de fonctionnement.
2. Placer une cuvette de vidange sous le moteur hors-bord.
3. Retirer les bouchons d'huile (supérieur et inférieur) et vidanger complètement l'huile pour embase.



- a - Bouchon de vidange d'huile supérieur
- b - Bouchon de vidange de l'huile inférieur
- c - Filtre à eau

40473

4. Insérer l'injecteur du tube d'huile dans l'orifice du bouchon de vidage d'huile inférieur et remplir avec de l'huile pour embase en pressant le tube d'huile jusqu'à ce que l'huile s'écoule par l'orifice du bouchon supérieur.



- a - Bouchon de vidange d'huile supérieur
- b - Bouchon de vidange de l'huile inférieur
- c - Filtre à eau

40474

5. Installer le bouchon de vidange d'huile supérieur puis retirer l'injecteur du tube d'huile et installer le bouchon de vidange d'huile inférieur.

# ENTRETIEN

**IMPORTANT** : Utiliser de l'huile moteur Mercury/Quicksilver ou une huile recommandée (APL GL-5 : SAE 80-90). Volume requis : 370 ml (0.10 US gal).

## Moteur immergé

Un moteur hors-bord immergé doit être réparé par un concessionnaire agréé dans les heures qui suivent sa sortie de l'eau. Il est en effet nécessaire de faire cela une fois que le moteur est exposé à l'air afin de minimiser les dommages provoqués par la corrosion interne.

# ENTREPOSAGE

## Liste de vérification avant la saison

1. Vérifier le niveau d'électrolyte et mesurer la tension et la densité de la batterie.

Densité à 20 °C	Tension aux bornes (V)	État de la charge
1,120	10,5	Complètement déchargée
1,160	11,1	Chargée à 1/4
1,210	11,7	Chargée à 1/2
1,250	12,0	Chargée à 3/4
1,280	13,2	Complètement chargée

2. Vérifier que la batterie est fermement fixée et que ses câbles sont correctement installés.
3. Vérifier le fonctionnement de la commande de l'accélérateur et d'inversion de marche. S'assurer de faire tourner l'arbre d'hélice lors de la vérification de la fonction d'inversion de marche, sinon la timonerie d'inversion de marche risque d'être endommagée.

## Préparation à l'entreposage

Le principal facteur à prendre en considération lors de la préparation au remisage du moteur hors-bord est sa protection contre la rouille, la corrosion et les dommages causés par le gel de l'eau contenue dans le moteur.

Il convient de procéder comme suit pour préparer le moteur hors-bord à l'entreposage de fin de saison ou à un entreposage prolongé (deux mois ou plus).

### AVIS

**Une alimentation insuffisante en eau de refroidissement entraîne une surchauffe et un endommagement du moteur, de la pompe à eau et d'autres pièces. Assurer une alimentation en eau suffisante vers les entrées d'eau pendant le fonctionnement.**


## SYSTÈME D'ALIMENTATION EN CARBURANT

**IMPORTANT : L'essence contenant de l'alcool (éthanol ou méthanol) peut entraîner la formation d'acide au cours du remisage, ce qui risque d'endommager le circuit de carburant. Si l'essence utilisée contient de l'alcool, il est conseillé de vidanger au maximum le réservoir, la tuyauterie du réservoir d'essence du bateau et le circuit d'alimentation du moteur.**

Remplir le réservoir de carburant et le circuit de carburant du moteur avec du carburant traité (stabilisé) pour éviter la formation de vernis et de gomme. Procéder selon les instructions suivantes.

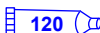
- Réservoir de carburant portable : verser la quantité nécessaire de stabilisateur d'essence (conformément aux instructions figurant sur le bidon) dans le réservoir. Faire basculer le réservoir de carburant plusieurs fois pour mélanger le stabilisateur au carburant.
- Réservoir de carburant fixe – Verser la quantité nécessaire de stabilisateur d'essence (conformément aux instructions figurant sur le bidon) dans un récipient séparé et ajouter environ 1 litre d'essence. Verser ce mélange dans le réservoir de carburant.
- Mettre le moteur hors-bord à l'eau ou raccorder un dispositif de nettoyage pour faire circuler de l'eau de refroidissement. Laisser le moteur tourner pendant dix minutes pour permettre au carburant de remplir le système de carburant du moteur.

# ENTREPOSAGE

Dispositif de nettoyage	91-44357Q 2
 <p>9192</p>	<p>Se fixe aux arrivées d'eau ; assure une alimentation en eau douce lors du nettoyage du système de refroidissement ou du fonctionnement du moteur.</p>

## Protection des composants externes du moteur

- Graisser tous les composants du moteur répertoriés dans la section **Entretien - Programme d'inspection et d'entretien**.
- Effectuer toute retouche de peinture nécessaire. Consulter le revendeur sur la peinture à utiliser.
- Pulvériser du produit anticorrosif Quicksilver ou Mercury Precision sur les surfaces métalliques extérieures (à l'exception des anodes anticorrosion).

N° de pièce du tube	Description	Emplacement	N° de pièce
 120	Produit anticorrosif Corrosion Guard	Surfaces métalliques externes	92-802878Q55

## Protection des composants internes du moteur

**REMARQUE :** S'assurer que le système de carburant est prêt pour l'entreposage. Voir **Système de carburant**, ci-dessus.

**IMPORTANT :** Voir la section **Entretien – Vérification et remplacement de la bougie pour la procédure correcte de retrait des capuchons de protection de la bougie**.

- Mettre le moteur hors-bord à l'eau ou raccorder un dispositif de nettoyage pour faire circuler de l'eau de refroidissement. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au point mort pour le faire chauffer.
- Tandis que le moteur tourne au ralenti accéléré, couper l'alimentation en carburant en débranchant la tuyauterie du réservoir d'essence du bateau. Lorsque le moteur commence à caler, vaporiser rapidement du produit protecteur pour entreposage Storage Seal Quicksilver ou Mercury Precision dans le carburateur jusqu'à ce que le moteur s'arrête suite à une panne sèche.
- Retirer les bougies et pulvériser du produit protecteur pour entreposage Storage Seal sur le pourtour intérieur du cylindre pendant cinq secondes.
- Faire tourner plusieurs fois le volant moteur à la main pour répartir le produit protecteur pour entreposage Storage Seal dans le cylindre. Remettre la bougie en place.

## Embase

- Vidanger l'embase et la remplir de lubrifiant. Voir **Vidange de l'huile pour embase**.

## Positionnement du moteur hors-bord lors du remisage

Entreposer le moteur hors-bord en position droite (verticale) pour permettre à l'eau de s'écouler du moteur.

# ENTREPOSAGE

## *AVIS*

**Le moteur hors-bord risque d'être endommagé s'il est entreposé en position inclinée. L'eau emprisonnée dans les passages de refroidissement ou de l'eau de pluie accumulée dans la sortie d'échappement de l'hélice de l'embase peut geler. Entreposer le moteur hors-bord en position complètement abaissée.**

### **Remisage de la batterie**

- Suivre les instructions du fabricant de la batterie relatives au remisage et à la charge.
- Déposer la batterie du bateau et vérifier le niveau d'eau. Charger la batterie si nécessaire.
- Conserver la batterie dans un local frais et sec.
- Vérifier périodiquement le niveau d'eau et charger la batterie pendant le remisage.



# DÉPANNAGE

## Le démarreur ne lance pas le moteur (modèles à démarreur électrique)

### CAUSES POSSIBLES

- Modèles à commande à distance – Le fusible de 20 A du circuit de démarrage est grillé. Voir la section **Entretien** .
- Le moteur hors-bord n'est pas au point mort.
- La batterie est faible ou les connexions sont desserrées ou corrodées.
- La clé de contact est défectueuse.
- Le câblage ou les connexions électriques sont défectueux.
- Le démarreur ou son solénoïde sont défectueux.

## Le moteur ne démarre pas

### CAUSES POSSIBLES

- Le coupe-circuit d'urgence n'est pas sur « RUN » (Marche).
- La procédure de démarrage n'a pas été respectée. Voir la section **Fonctionnement** .
- L'essence est trop vieille ou contaminée.
- Le moteur est noyé. Voir la section **Fonctionnement** .
- Le carburant ne parvient pas au moteur.
  - a. Le réservoir de carburant est vide.
  - b. L'évent du réservoir n'est pas ouvert ou est bouché.
  - c. La conduite de carburant est débranchée ou vrillée.
  - d. La poire d'amorçage n'a pas été actionnée.
  - e. La soupape à clapet de la poire d'amorçage est défectueuse.
  - f. Le filtre à carburant est bouché. Voir la section **Entretien** .
  - g. La pompe à carburant est défectueuse.
  - h. Le filtre du réservoir de carburant est bouché.
- Un composant du circuit d'allumage est défectueux.
- Les bougies sont sales ou défectueuses. Voir la section **Entretien** .

## Le moteur ne tourne pas régulièrement

### CAUSES POSSIBLES

- Les bougies sont sales ou défectueuses. Voir la section **Entretien** .
- Le montage et les réglages ne sont pas corrects.
- Le carburant ne parvient pas librement au moteur.
  - Le filtre à carburant est bouché. Voir la section **Entretien** .
  - Le filtre du réservoir de carburant est bouché.
  - Soupape anti-siphon du réservoir de carburant bouché.
  - La tuyauterie d'essence est vrillée ou pincée.
- La pompe à carburant est défectueuse.
- Un composant du circuit d'allumage est défectueux.

# DÉPANNAGE

## Perte de puissance

### CAUSES POSSIBLES

- Le volet des gaz n'est pas complètement ouvert.
- L'hélice est endommagée ou sa taille n'est pas correcte.
- Calage du moteur, réglages ou configuration incorrects.
- Le bateau est trop chargé ou sa charge est mal répartie.
- La cale contient trop d'eau.
- Le fond du bateau est sale ou endommagé.

## La batterie se décharge

### CAUSES POSSIBLES

- Les connexions de la batterie sont lâches ou corrodées.
- Le niveau d'électrolyte est trop bas.
- La batterie est usée ou inefficace.
- Trop d'accessoires électriques sont utilisés.
- Le redresseur, l'alternateur ou le régulateur de tension sont défectueux.

# SERVICE APRÈS-VENTE

## Service après-vente

### RÉPARATIONS LOCALES

Confier l'entretien du bateau équipé d'un moteur hors-bord Mercury à un revendeur agréé. Seuls les revendeurs agréés sont spécialistes des produits Mercury et disposent des mécaniciens formés en usine, de l'équipement et des outils spéciaux, ainsi que des pièces et accessoires Quicksilver d'origine, qui leur permettent d'effectuer un entretien correct du moteur.

**REMARQUE :** Les pièces et accessoires Quicksilver sont conçus et fabriqués spécifiquement par Mercury Marine pour les différents ensembles de propulsion.

### RÉPARATIONS NON LOCALES

Si le propriétaire est éloigné de son revendeur local et qu'un entretien doit être effectué, contacter le revendeur agréé le plus proche. Si, pour une quelconque raison, aucun service ne peut être obtenu, contacter le centre d'entretien régional le plus proche. En dehors des États-Unis et du Canada, contacter le centre d'entretien Marine Power International le plus proche.

### VOL DE L'ENSEMBLE DE PROPULSION

Si l'ensemble de propulsion venait à être volé, communiquer immédiatement aux autorités locales et à Mercury Marine les numéros de modèle et de série, ainsi que la personne à prévenir en cas de restitution. Une base de données contenant toutes ces informations est conservée par Mercury Marine afin d'aider les autorités et les revendeurs à retrouver les ensembles de propulsion volés.

### ATTENTION REQUISE APRÈS IMMERSION

1. Avant la récupération, contacter un revendeur Mercury agréé.
2. Après la récupération, une opération d'entretien immédiate doit être effectuée par un revendeur Mercury agréé afin de limiter autant que possible les risques de dommages graves au moteur.

### PIÈCES DE RECHANGE

#### AVERTISSEMENT

**Éviter les risques d'incendie ou d'explosion. Les composants des systèmes électriques, d'allumage et du circuit d'alimentation en carburant des produits Mercury Marine sont conformes aux normes américaines et internationales visant à réduire les risques d'incendie ou d'explosion. Ne pas utiliser des composants de circuit électrique ou de circuit d'alimentation en carburant de remplacement non conformes à ces normes. Lors de l'entretien des circuits électriques et d'alimentation en carburant, installer et serrer correctement tous les composants.**

Les moteurs marins sont conçus pour fonctionner à régime maximal, ou à un régime proche de celui-ci, pendant la plus grande partie de leur durée de vie. Ils sont également conçus pour fonctionner en eau douce comme en eau salée. Ces conditions requièrent de nombreuses pièces spéciales.

### DEMANDES D'INFORMATIONS RELATIVES AUX PIÈCES ET AUX ACCESSOIRES

Adresser toutes questions relatives aux pièces ou aux accessoires de rechange Quicksilver à un revendeur agréé local. Celui-ci dispose des informations nécessaires à la commande des pièces et accessoires qu'il n'aurait pas en stock. Seuls les revendeurs agréés peuvent acheter des pièces et accessoires d'origine Quicksilver auprès de l'usine. Mercury Marine ne fournit pas les revendeurs non agréés ou les acheteurs au détail. Pour toute question concernant les pièces et accessoires, le revendeur a besoin de connaître le **modèle de moteur** et les **numéros de série** afin de commander les pièces correctes.

### RÉSOLUTION D'UN PROBLÈME

La satisfaction des clients quant aux produits Mercury est importante pour le revendeur et nous-mêmes. En cas de problème, question ou préoccupation au sujet de l'ensemble de propulsion, contacter le revendeur agréé Mercury. Pour toute assistance supplémentaire :

# SERVICE APRÈS-VENTE

1. contacter le directeur commercial ou le responsable du service entretien du revendeur. Contacter le propriétaire de l'établissement revendeur si le directeur commercial et le responsable du service entretien n'ont pas résolu le problème.
2. Toutes les questions et préoccupations restées sans réponses et tous les problèmes non résolus au niveau local doivent être adressés à un centre d'entretien de Mercury Marine. Mercury Marine s'efforcera de résoudre tous les problèmes avec le propriétaire et le revendeur.

Les informations suivantes seront demandées par le Service à la clientèle :

- nom et adresse du propriétaire ;
- Votre numéro de téléphone de jour
- Les numéros de modèle et de série de l'ensemble de propulsion
- nom et adresse du revendeur ;
- la nature du problème.

## COORDONNÉES DU SERVICE À LA CLIENTÈLE DE MERCURY MARINE

Pour assistance, contacter un bureau local par téléphone, télécopieur ou par courrier. Pour toute correspondance écrite ou faxée, indiquer le numéro de téléphone auquel le propriétaire peut être joint pendant la journée.

<b>États-Unis, Canada</b>		
Téléphone	Anglais +1 920 929 5040 Français +1 905 636 4751	Mercury Marine W6250 Pioneer Road P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54936-1939
Télécopieur	Anglais +1 920 929 5893 Français +1 905 636 1704	
Site Web	www.mercurymarine.com	

<b>Australie, Pacifique</b>		
Téléphone	+61 3 9791 5822	Brunswick Asia Pacific Group 41-71 Bessemer Drive Dandenong South, Victoria 3175 Australie
Télécopieur	+61 3 9706 7228	

<b>Europe, Moyen-Orient, Afrique</b>		
Téléphone	+32 87 32 32 11	Brunswick Marine Europe Parc Industriel de Petit-Rechain B-4800 Verviers, Belgique
Télécopieur	+32 87 31 19 65	

<b>Mexique, Amérique centrale, Amérique du Sud, Caraïbes</b>		
Téléphone	+1 954 744 3500	Mercury Marine 11650 Interchange Circle North Miramar, FL 33025 États-Unis
Télécopieur	+1 954 744 3535	

<b>Japon</b>		
Téléphone	+072 233 8888	Kisaka Co., Ltd. 4-130 Kannabecho, Sakai-ku Sakai-shi, Osaka 590-0984, Japon
Télécopieur	+072 233 8833	

# SERVICE APRÈS-VENTE

<b>Asie, Singapour</b>		
Téléphone	+65 65466160	Brunswick Asia Pacific Group T/A Mercury Marine Singapore Pte Ltd 29 Loyang Drive Singapour, 508944
Télécopieur	+65 65467789	

## Commande de documentation

Avant de commander toute documentation, préparer les renseignements suivants relatifs à l'ensemble de propulsion :

Modèle		Numéro de série	
Puissance		Année	

## ÉTATS-UNIS ET CANADA

Pour toute documentation supplémentaire relative à un ensemble de propulsion Mercury Marine, contacter le revendeur Mercury Marine le plus proche ou contacter :

<b>Mercury Marine</b>		
Téléphone	Télécopieur	Courrier
(920) 929-5110 (États-Unis uniquement)	(920) 929-4894 (États-Unis uniquement)	Mercury Marine Attn : Publications Department P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54935-1939

Contactez le centre de réparation agréé Mercury Marine le plus proche pour commander des documents supplémentaires relatifs à l'ensemble de propulsion concerné.

Photocopier ce formulaire et l'utiliser comme étiquette d'expédition.

Soumettre le formulaire de commande suivant avec le paiement à :	Mercury Marine Attn : Publications Department W6250 West Pioneer Road P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54936-1939
<b>Expédier à :</b>	
<b>Nom</b>	
<b>Adresse</b>	
<b>Ville, État, Province</b>	
<b>ZIP ou code postal</b>	
<b>Pays</b>	

Quantité	Élément	Numéro d'inventaire	Prix	Total
			.	.
			.	.
			.	.
			.	.

# SERVICE APRÈS-VENTE

Quantité	Élément	Numéro d'inventaire	Prix	Total
			.	.
			Total dû	.

# INSTALLATION

## Fixations de moteur agréées par Mercury Marine

**IMPORTANT** : Mercury Marine fournit des fixations et des instructions de montage agréées, y compris des spécifications de couple de serrage, avec tous ses moteurs hors-bord afin que ces derniers puissent être montés correctement sur les tableaux arrière de bateau. L'installation incorrecte d'un moteur hors-bord peut causer des problèmes de performance et de fiabilité entraînant des risques pour la sécurité. Suivre toutes les instructions relatives à l'installation du hors-bord. **NE PAS** monter d'autres accessoires sur le bateau avec les fixations fournies avec le hors-bord. Par exemple, ne pas monter des barres de remorquage ou des échelles de coupée sur le bateau avec des fixations incluses avec le moteur hors-bord. L'installation d'autres produits sur le bateau à l'aide de fixations de hors-bord compromettrait la capacité de ces fixations à attacher correctement le moteur hors-bord au tableau arrière.

Les moteurs hors-bord requérant des fixations de montage agréées sont dotés de l'autocollant suivant, apposé sur la bride du tableau arrière.



51965

## Installation du moteur hors-bord

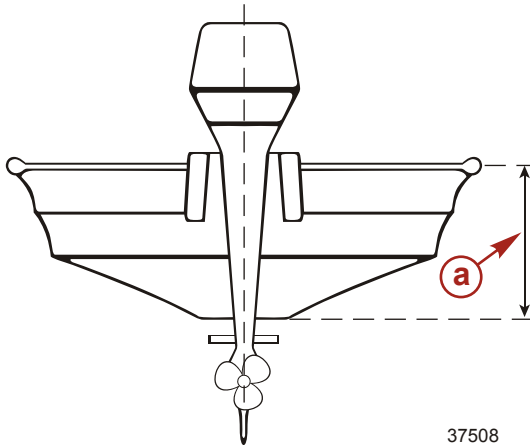
**REMARQUE** : Si le moteur hors-bord est un modèle à démarrage électrique à commande à distance, suivre les instructions du manuel d'installation (fourni avec le moteur hors-bord) pour l'installation des câbles de direction à distance, de l'inversion de marche et de l'accélérateur et du faisceau de fils de la commande à distance.

## INSTALLATION DU MOTEUR HORS-BORD SUR LE TABLEAU ARRIÈRE

**IMPORTANT** : La plupart des bateaux sont classés et certifiés selon leur puissance maximale qui est indiquée sur les plaques de certification des bateaux. Ne pas équiper le bateau d'un moteur hors-bord dont la puissance dépasse cette limite. En cas de doute, contacter un revendeur. Ne faire fonctionner le moteur que si celui-ci a été fermement fixé sur le bateau, conformément aux instructions ci-dessous.

# INSTALLATION

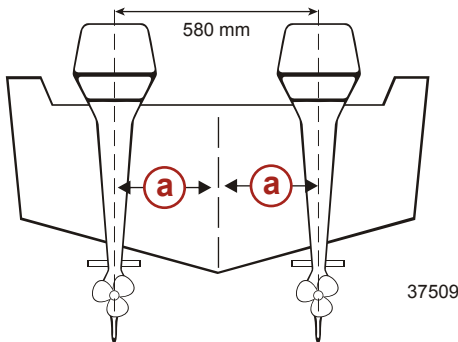
1. **Moteur unique** : Placer le moteur hors-bord au centre du tableau arrière. Le monter à l'aide d'un coussin ou d'une plaque de rembourrage.



a - Tableau arrière du bateau

37508

2. **Moteurs jumelés** : Placer les moteurs hors-bord en les espaçant d'environ 580 mm (22.8 in.), en mesurant à partir de l'axe de chaque moteur, et à une distance égale (a) du centre du tableau arrière.



a - Distance égale à partir du centre

37509

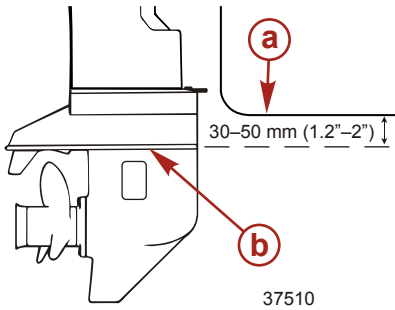
3. **Ajustement sur le tableau arrière** : S'assurer que la plaque anti-ventilation du moteur hors-bord est immergée en cours de navigation à pleins gaz. Si la condition ci-dessus ne peut pas être remplie en raison de la forme de la carène du bateau, consulter le revendeur local.

**IMPORTANT** : Si la plaque anti-ventilation se trouve à un niveau plus haut que la carène du bateau, une surchauffe peut se produire à cause d'un manque d'écoulement d'eau dans les systèmes de refroidissement.



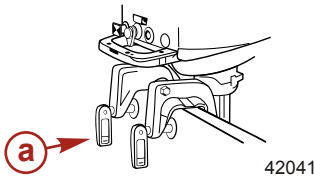
# INSTALLATION

4. Le dégagement entre la plaque anti-ventilation du moteur et la carène du bateau doit être compris entre 30 et 50 mm (1.2 et 2 in.). Si la différence de hauteur dépasse 50 mm (22 in.), cela peut réduire les performances en puissance du moteur en raison de l'augmentation de la force de résistance de l'eau sur l'embase du moteur.



- a - Carène
- b - Plaque anti-ventilation

5. Fixer le moteur hors-bord en perçant deux trous de 7,9 mm (5/16 in.) dans le tableau arrière en utilisant les trous des brides du tableau arrière comme gabarit. Le fixer au moyen de deux boulons, de rondelles plates et d'écrous de blocage. L'utilisation de vis d'étrier de presse seules est insuffisante pour fixer correctement et en toute sécurité le moteur hors-bord au tableau arrière. Appliquer du mastic d'étanchéité hydrofuge pour bateau dans les trous et autour des boulons pour étanchéifier l'installation.



- a - Vis d'étrier de presse

## ⚠ AVERTISSEMENT

Le fait de ne pas correctement fixer le moteur hors-bord peut provoquer la projection du moteur hors du tableau arrière du bateau et causer des dommages aux biens, des blessures graves, voire mortelles. Avant toute utilisation, installer correctement le moteur hors-bord à l'aide de la visserie de montage requise. Ne pas accélérer au-delà du ralenti dans des eaux pouvant contenir des obstacles immergés si le moteur hors-bord n'est pas correctement fixé au tableau arrière.

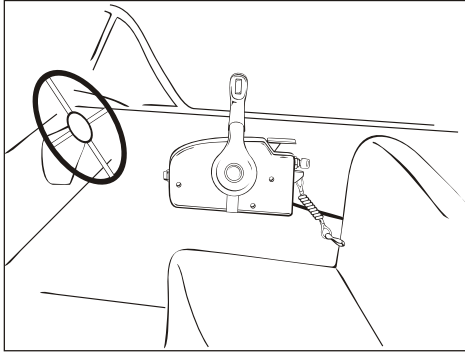
## Installation des dispositifs de commande à distance

Il est conseillé de consulter le revendeur pour l'installation et le réglage du dispositif de commande à distance.

1. **Installation des câbles de la commande à distance (côté boîtier) :** Suivre la fiche d'instructions accompagnant le boîtier de commande à distance.

# INSTALLATION

2. **Installation du boîtier de commande à distance** : Suivre la fiche d'instructions accompagnant le boîtier de commande à distance.

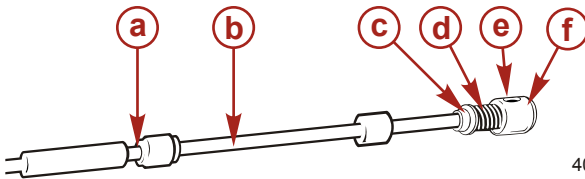


37529

3. Installer le câble de la commande à distance (côté moteur) et le faisceau (faisceau de fils).

a. **Installation d'un guide de câble d'accélérateur et de câble d'inversion de marche :**

- **Côté accélérateur** : Attacher l'adaptateur du câble d'accélérateur à l'extrémité du câble et le fixer avec l'écrou.

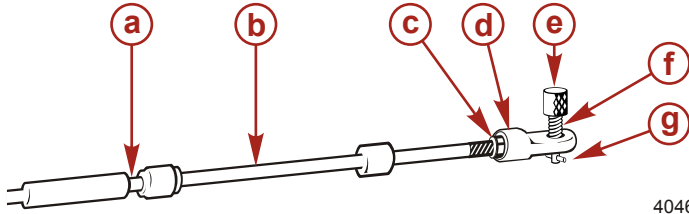


40468

- a-** Gorge extérieure du câble
- b-** Câble d'accélérateur
- c-** Écrou
- d-** Ressort
- e-** Adaptateur du câble d'accélérateur
- f-** Porte-rotule

# INSTALLATION

- **Côté inversion de marche** : Attacher l'adaptateur du câble de l'inversion de marche à l'extrémité du câble et le fixer avec l'écrou.



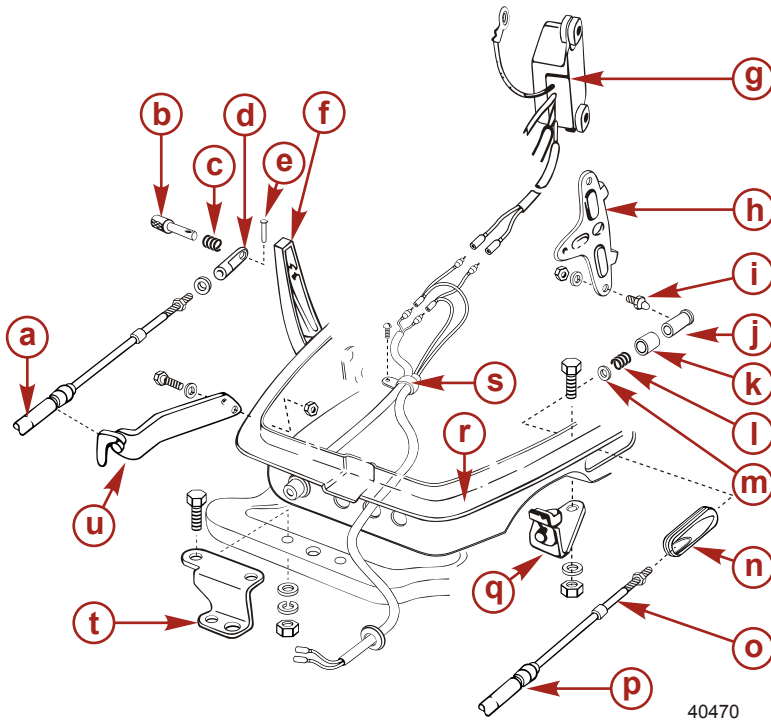
- a** - Gorge extérieure du câble
- b** - Câble d'inversion de marche
- c** - Écrou
- d** - Adaptateur du câble d'inversion de marche
- e** - Axe de verrouillage
- f** - Ressort
- g** - Goupille ressort

**b. Installation du câble de la commande à distance sur le moteur :**

- **Côté accélérateur** : Placer le câble d'accélérateur dans l'attache de câble et raccorder l'adaptateur du câble d'accélérateur au joint à rotule du bras d'avance.

# INSTALLATION

- **Côté inversion de marche** : Placer le câble d'inversion de marche dans l'attache de câble, insérer l'axe de verrouillage dans l'orifice de raccordement du levier d'inversion de marche et le tourner de 90° pour le verrouiller.



40470

- a** - Câble du côté inversion de marche
- b** - Axe de verrouillage
- c** - Ressort
- d** - Adaptateur du câble d'inversion de marche
- e** - Goupille ressort
- f** - Levier d'inversion de marche
- g** - CDU
- h** - Bras d'avance
- i** - Joint à rotule
- j** - Porte-rotule
- k** - Adaptateur du câble d'accélérateur
- l** - Ressort
- m** - Rondelle
- n** - Le passe-fils est installé dans le carénage inférieur
- o** - Câble du côté accélérateur
- p** - Gorge extérieure du câble
- q** - Attache de câble
- r** - Carénage inférieur
- s** - Bride

# INSTALLATION

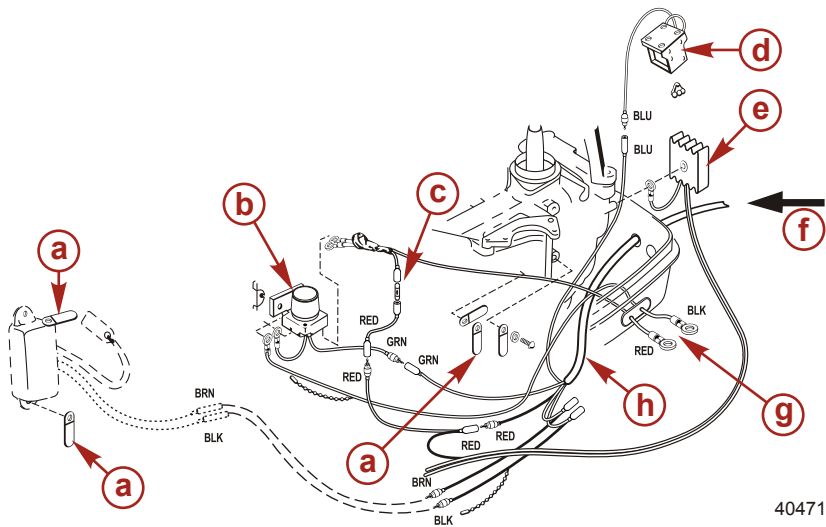
- t- Plaque d'ancrage de direction
- u- Attache du câble d'inversion de marche

**REMARQUE :** Placer le levier de commande au point mort (N) et le levier de réchauffage au point mort en position complètement fermée.

**REMARQUE :** Confirmer que l'inversion de marche côté moteur est en prise lors du passage du levier de commande du boîtier de commande à distance à sa première position en Marche avant (F) ou Marche arrière (R), environ 32°, et que le papillon du carburateur est complètement ouvert quand le levier est déplacé au-delà. Confirmer que le papillon du carburateur est complètement fermé lorsque le levier de commande est mis au Point mort (N). Si ce n'est pas le cas, régler la position du porte-rotule.

## c. Branchement des faisceaux électriques

- Faire passer le faisceau de fils depuis le boîtier de commande à distance par l'orifice du carénage inférieur et raccorder les bornes électriques.
- Fixer le faisceau de fils avec le collier, conformément au schéma ci-dessous.



40471

- a - Bride
- b - Solénoïde du démarreur
- c - Fil fusible
- d - Solénoïde de starter
- e - Redresseur
- f - Depuis le boîtier de commande à distance
- g - Câble de batterie
- h - Faisceau de fils

## Abréviations des codes de couleur des fils

Abréviations des codes de couleur			
BLK	Noir	BLU	Bleu
BRN	Marron	GRY	Gris

# INSTALLATION

Abréviations des codes de couleur				
GRN	Vert		ORN ou ORG	Orange
PNK	Rose		PPL ou PUR	Violet
RED	Rouge		TAN	Beige
WHT	Blanc		YEL	Jaune
LT ou LIT	Clair		DK ou DRK	Foncé

## Installation de la batterie

### MONTAGE DE LA BATTERIE

Suivre attentivement les instructions du fabricant de la batterie. Monter la batterie dans un endroit à l'abri des embruns en la fixant fermement à la coque.

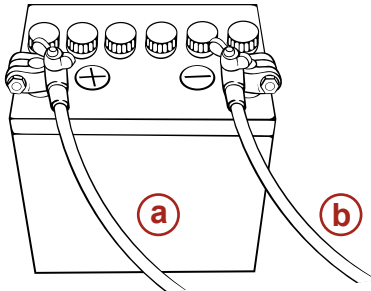
**REMARQUE :** Sur les moteurs hors-bords à démarrage électrique, les câbles de batterie doivent rester branchés à une batterie lorsque le moteur tourne, même en cas de démarrage manuel, pour ne pas endommager le système de charge.

### CONNEXIONS DE BATTERIE

Brancher un câble rouge sur la borne positive (+) de la batterie en premier et un câble noir sur la borne négative (-) de la batterie. Placer un capuchon rouge sur la borne positive. Lors du débranchement des câbles de batterie, s'assurer de déconnecter le câble noir en premier et ensuite le câble rouge.

Capacité de batterie requise : Batterie de 12 V avec une capacité recommandée de 40 Ah ou plus.

- Les câbles de batterie doivent être suffisamment long pour ne pas gêner l'utilisation de la direction.
- Les câbles de batterie doivent être correctement acheminés et protégés contre tout risque d'endommagement du fait de l'utilisation de la direction.
- En cas de mauvaise connexion des câbles, le démarreur risque de ne pas se lancer.
- Les cosses des câbles de la batterie doivent être propres, bien serrées et correctement installées. Positif sur positif et négatif sur négatif.
- La batterie doit être complètement chargée avant de faire tourner le moteur.



- a - Câble rouge (+)
- b - Câble noir (-)

37712

**IMPORTANT :** Suivre les instructions ci-après :

- De l'hydrogène se dégage lors de la charge de la batterie. Pendant la charge, conserver la batterie dans un endroit bien ventilé. Retirer la batterie du bateau afin d'éviter d'endommager la coque et l'intérieur. Tenir la batterie à l'écart des étincelles, de cigarettes et d'autres sources d'ignition lors de sa charge, afin d'éviter tout risque d'explosion de batterie.
- Le liquide de la batterie (l'électrolyte) contient de l'acide sulfurique. En cas de projection d'électrolyte sur la peau ou les vêtements, laver à grande eau et consulter un médecin. Toujours utiliser des lunettes de protection et des gants en caoutchouc pour manipuler la batterie.

# INSTALLATION

## Choix de l'hélice

L'hélice fournie avec le moteur hors-bord assure les meilleures performances globales dans des conditions de navigation normales.

L'hélice doit être sélectionnée pour que le régime moteur lors de la navigation à pleins gaz s'inscrive dans la plage recommandée.

Modèle	Plage de régime à pleins gaz
9.9	4 500 à 5 300 tr/min
15/18	5 200 à 5 800 tr/min

Si des conditions changeantes, comme un temps plus chaud et plus humide, une utilisation à des altitudes supérieures, une charge plus élevée du bateau ou une carène/embase sales, entraînent la baisse du régime en dessous de la plage recommandée, un changement d'hélice ou un nettoyage peuvent s'avérer nécessaires pour maintenir le niveau optimal des performances et assurer la durabilité du moteur hors-bord.

Vérifier le régime à pleins gaz à l'aide d'un compte-tours précis, le moteur étant en position de trim sorti correspondant à un point de direction neutre (effort de direction uniforme dans les deux directions) sans provoquer le détachement de l'hélice.

## TABLEAU DES HÉLICES

Une hélice doit être sélectionnée pour que le régime à pleins gaz lors de la navigation s'inscrive dans la plage recommandée. Voir **Accessoires – Tableau des hélices** dans ce manuel.

# ACCESSOIRES

## Tableau des hélices

Utiliser une hélice Mercury/Quicksilver.

Une hélice doit être sélectionnée de sorte que le régime à pleins gaz lors de la navigation s'inscrive dans la plage recommandée : 9,9 ch = 4 500 à 5 300 tr/min ; 15/18 ch = 5 200 à 5 800 tr/min.

Hauteur du tableau arrière : S = court, L = long, XL = très long

Tableau des hélices (équipement de série)		
Dimensions de l'hélice	235 x 203 mm (9.2 x 8 in.)	235 x 229 mm (9.2 x 9 in.)
9,9 CH	L, XL	S
15 ch	L, XL	S
18 CH	XL	S, L

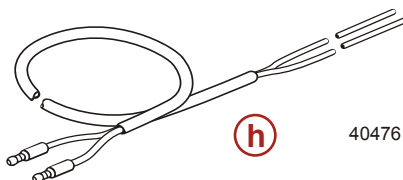
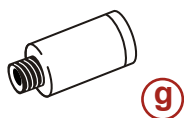
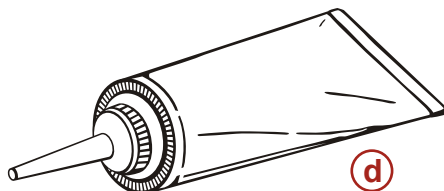
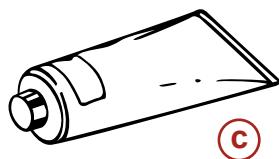
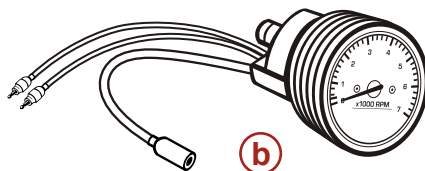
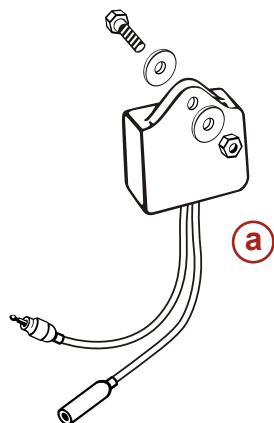
Tableau des hélices			
Dimensions de l'hélice	234 x 155 mm (9.2 x 6 in.)	234 x 254 mm (9.2 x 10 in.)	234 x 292 mm (9.2 x 11.5 in.)
9,9 CH	En option	En option	En option
15 ch	En option	En option	En option
18 CH	En option	En option	En option



# ACCESSOIRES

## Accessoires

### ACCESSOIRES EN OPTION



40476

# ACCESSOIRES

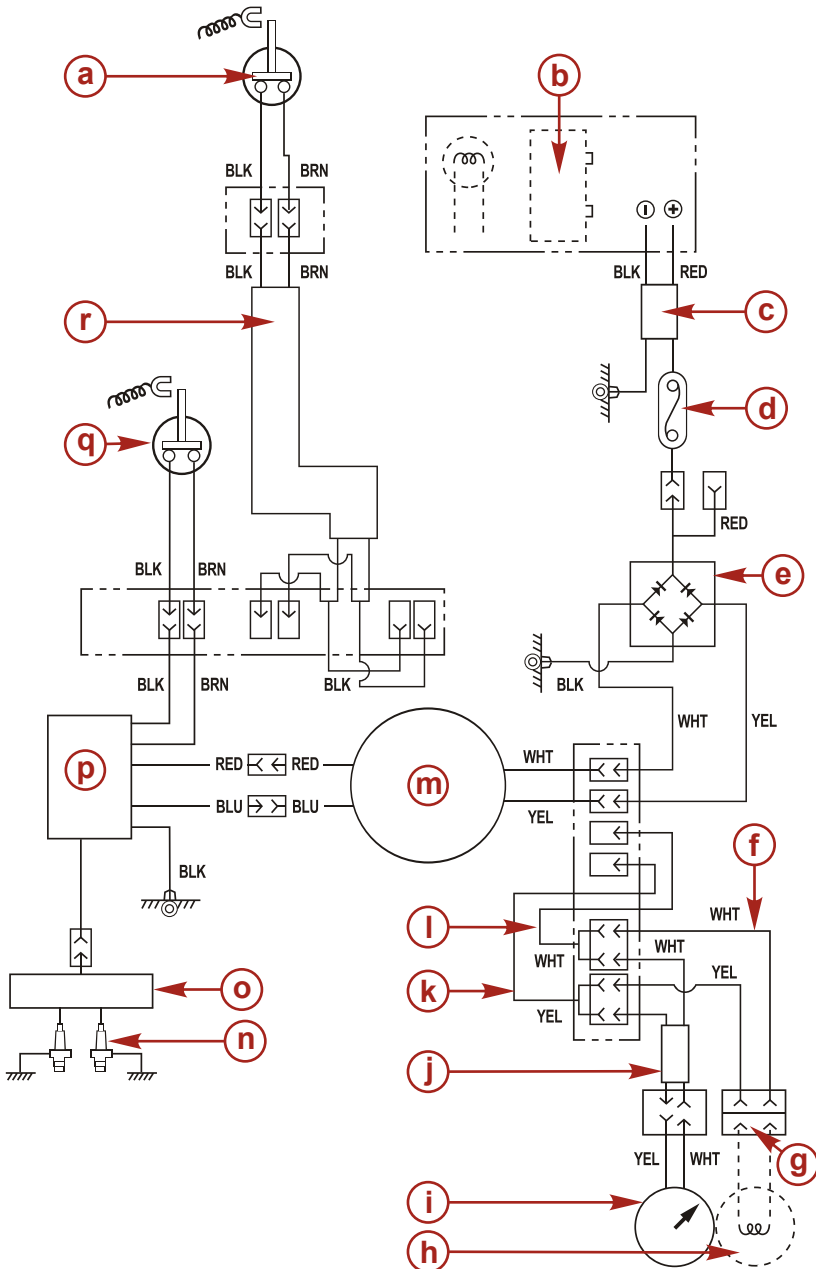
- a** - Kit de compte-tours
- b** - Compte-tours
- c** - Graisse Mercury/Quicksilver (250 g)
- d** - Huile pour embase Mercury/Quicksilver (500 ml)
- e** - Peinture pour retouches
- f** - Huile moteur Mercury/Quicksilver (0,4 litre, 1 litre, 4 litres, 20 litres)
- g** - Dispositif de nettoyage
- h** - Cordon prolongateur pour éclairage (l'éclairage est disponible sur le marché.)

# ACCESSOIRES

Notes :

# SCHÉMAS DE CÂBLAGE

## Modèles MH



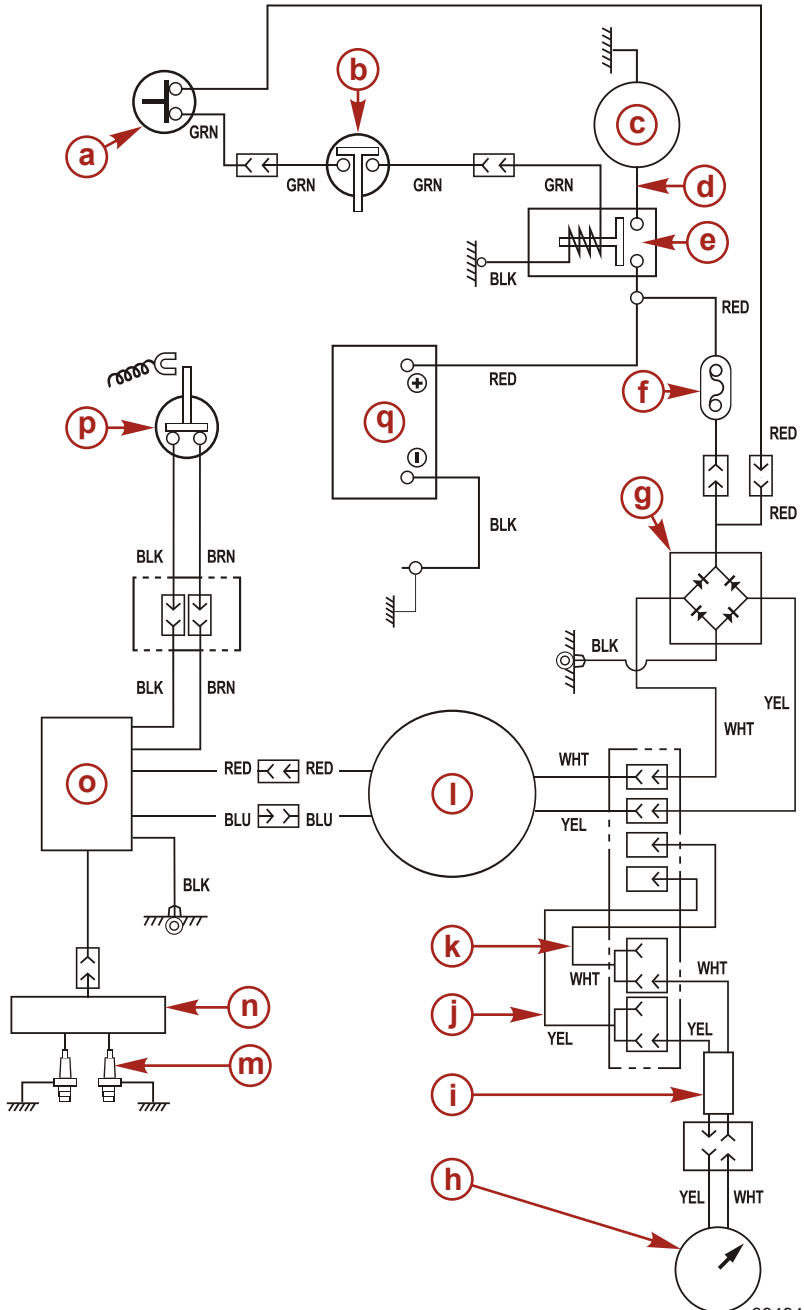
39493

# SCHÉMAS DE CÂBLAGE

- |   |  |
|---|--|
| <b>a</b> - Boîtier de commande à distance (en option)       | <b>j</b> - Compte-tours, fil (en option)     |
| <b>b</b> - Batterie   | <b>k</b> - Cordon séparé, jaune (en option)  |
| <b>c</b> - Cordon prolongateur (en option)                  | <b>l</b> - Cordon séparé, blanc (en option)  |
| <b>d</b> - Fusible  | <b>m</b> - Volant magnétique                 |
| <b>e</b> - Redresseur                                       | <b>n</b> - Bougie                            |
| <b>f</b> - Cordon prolongateur pour l'éclairage (en option) | <b>o</b> - Bobine d'allumage                 |
| <b>g</b> - Fiche (en option)                                | <b>p</b> - Unité de décharge de condensateur |
| <b>h</b> - Lampe (12 V 80 W) [c.a.] (vendue séparément)     | <b>q</b> - Coupe-circuit d'urgence           |
| <b>i</b> - Compte-tours (en option)                         | <b>r</b> - Cordon d'arrêt (en option)        |

# SCHÉMAS DE CÂBLAGE

## Modèles EH

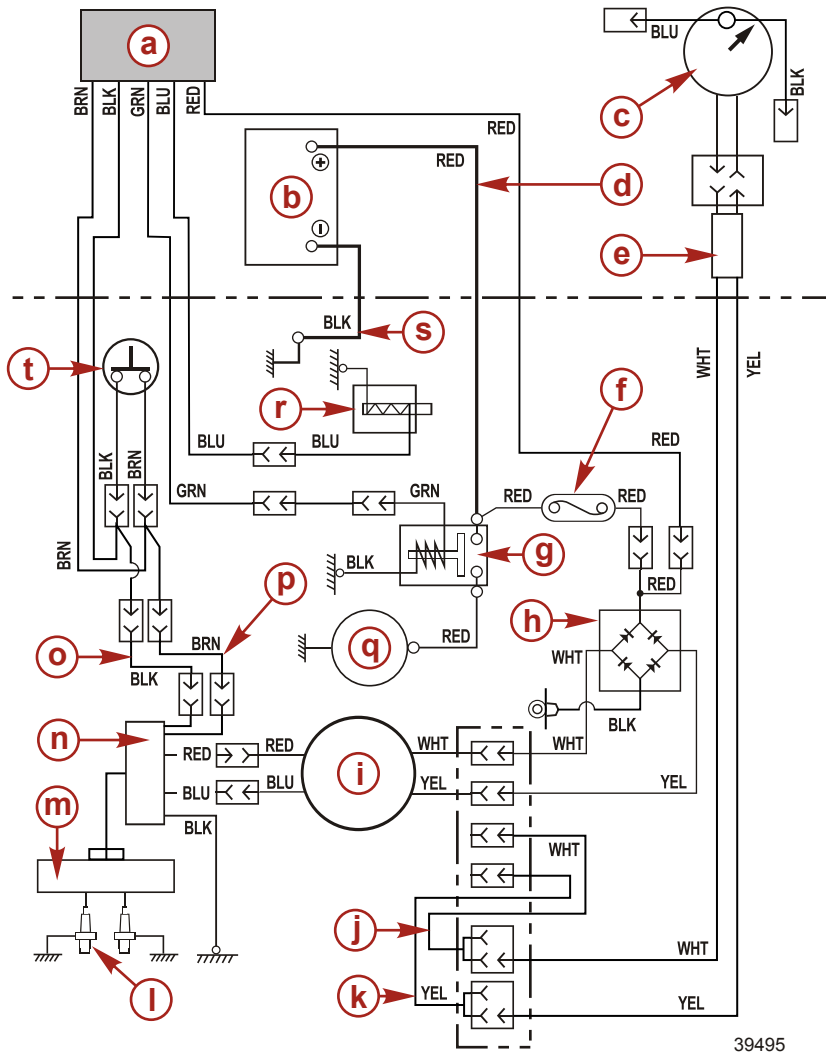


# SCHÉMAS DE CÂBLAGE

- a** - Interrupteur principal
- b** - Contacteur de démarrage au point mort
- c** - Démarreur
- d** - Cordon de démarreur
- e** - Solénoïde du démarreur
- f** - Fusible
- g** - Redresseur
- h** - Compte-tours
- i** - Fil du compte-tours (en option)
- j** - Cordon séparé, jaune (en option)
- k** - Cordon séparé, blanc (en option)
- l** - Volant magnétique
- m** - Bougies
- n** - Bobine d'allumage
- o** - CDU
- p** - Coupe-circuit d'urgence
- q** - 12 V 40 Ah ou 12 V 70 Ah (vendu séparément)

# SCHÉMAS DE CÂBLAGE

## Modèles E



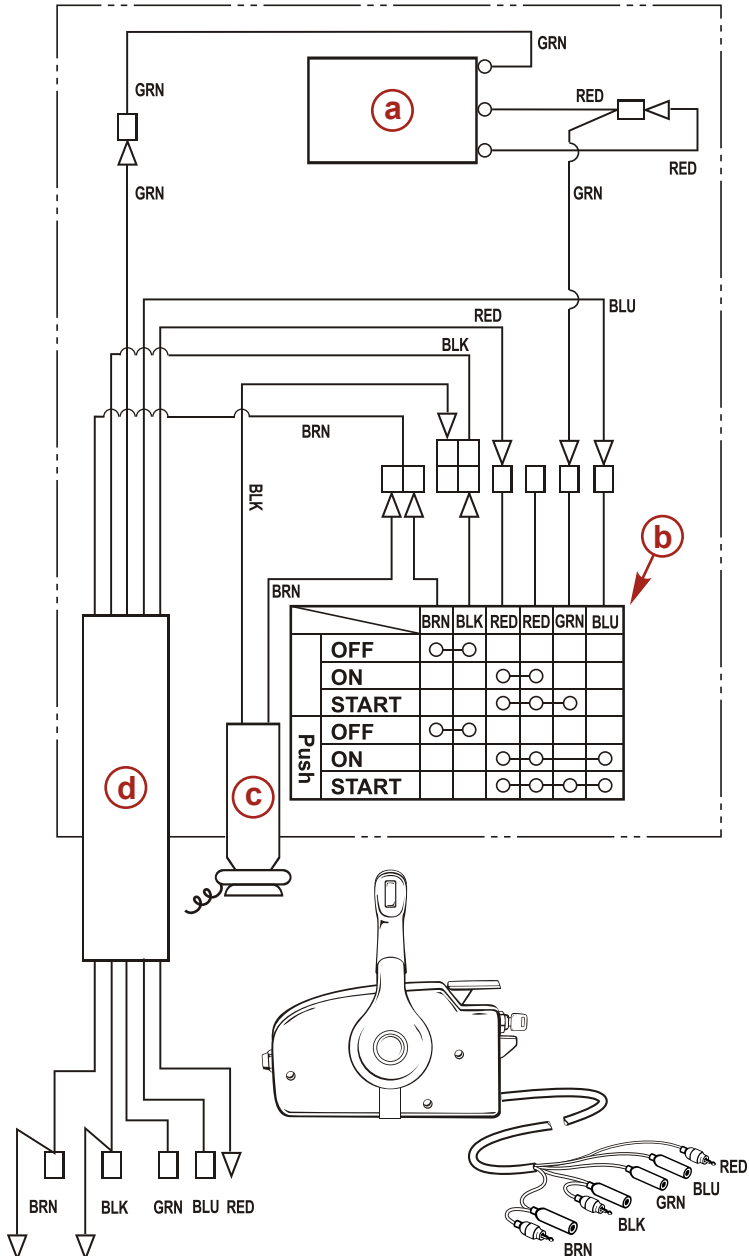


# SCHÉMAS DE CÂBLAGE

- |  |  |
|--|--|
| <b>a</b> - Faisceau  | <b>k</b> - Cordon séparé, jaune (en option)    |
| <b>b</b> - Batterie de 12 V 40 Ah ou 12 V 70 Ah<br>(vendue séparément) | <b>l</b> - Bougies                             |
| <b>c</b> - Compte-tours  | <b>m</b> - Bobine d'allumage                   |
| <b>d</b> - Câble de batterie (+)                                       | <b>n</b> - Unité de décharge de condensateur   |
| <b>e</b> - Fil du compte-tour (en option)                              | <b>o</b> - Fil, noir                           |
| <b>f</b> - Fusible de 15 A   | <b>p</b> - Fil, marron                         |
| <b>g</b> - Solénoïde du démarreur                                      | <b>q</b> - Démarreur                           |
| <b>h</b> - Redresseur  | <b>r</b> - Solénoïde de starter                |
| <b>i</b> - Volant magnétique   | <b>s</b> - Câbles de batterie                  |
| <b>j</b> - Cordon séparé, blanc (en option)                            | <b>t</b> - Coupe-circuit d'urgence (en option) |

# SCHÉMAS DE CÂBLAGE

## Boîtier de commande à distance simple



# SCHÉMAS DE CÂBLAGE

- a -** Contacteur de démarrage au point mort
- b -** Interrupteur principal
- c -** Interrupteur d'arrêt
- d -** Faisceau de câbles

# JOURNAL D'ENTRETIEN

## Journal d'entretien

Consignez ci - dessous tous les travaux effectués sur le hors - bord. Veillez à conserver tous les bordereaux de réparation et tous vos reçus.

Date	Travaux effectués	Nombre d'heures de fonctionnement du moteur